

Declaración del Departamento de Estado

EE.UU. espera acción de la Corte sobre denuncias de fraude electoral

El Departamento de Estado de los Estados Unidos espera una declaración en torno a las denuncias de irregularidades en las elecciones del domingo. El texto oficial de esa declaración, distribuido por USICA (Servicio informativo de la Embajada de EE.UU. en Bolivia), dice:

Declaración oficial del Departamento de Estado de los Estados Unidos, emitida hoy, jueves 13 de julio de 1978, con respecto a las elecciones en Bolivia:

"El 9 de Julio Bolivia fue a las urnas por primera vez en 12 años, para elegir

un presidente y un congreso. Aunque el escrutinio de los votos dista mucho de estar completo, ha habido muchos alegatos de observadores internacionales y de partidos políticos bolivianos sobre irregularidades en los votos y en el escrutinio.

"Estamos muy preocupados con respecto a las irregularidades informadas las que, según entendemos, han sido o serán referidas a la Corte Nacional Electoral. La Corte tiene la responsabilidad de ocuparse de las irregularidades y esperamos su acción."

En estos siete Departamentos se entraban en juego 93 Representantes Nacionales, tal como los identifica el decreto supremo de Convocatoria a Elecciones Generales. De ellos 75 son Diputados y 18 Senadores. Sólo en dos Departamentos, Chuquiaca y Oruro, el triunfo favoreció a la oposición, mientras que en los otros cinco ganó la UNP.

Los resultados que Union Nacionalista del Pueblo obtuvieron representantes en los cinco grupos (el Partido Demócrata Cristiano (PDC), el Frente de la Unidad Democrática y Popular (FUDP) y la Alianza Democrática de la Revolución Nacional), 36.

Restan conocer sólo los resultados definitivos de Potosí y La Paz. En el primero, la tendencia indica en favor del general Juan Torales, de acuerdo con los informes oficiales. De mantenerse esta tendencia, la Unión Nacionalista sumará otros 16 representantes, quedando en total con 50 de los 138 Representantes que componen el Congreso.

Las autoridades electorales declararon que "los cómputos

Sólo queda por definirse la situación de La Paz y Potosí

Cómputo provisional en 7 distritos y cerca gana mayoría congresal

La UNP consigue 57 representaciones y la oposición, en conjunto, 36, hasta el momento

Siete de los nueve Departamentos del país prácticamente completaron el escrutinio de votos y decidieron la mayoría parlamentaria en favor de la Unión Nacionalista del Pueblo (UNP), de acuerdo con los datos de los cómputos, entregados por la Corte Nacional Electoral.

Tarjalia comunicó oficialmente que había cerrado sus cómputos ayer, mientras en Cochabamba el recuento de votos alcanzó al 99.26 del Registro Electoral. En Oruro, el 97.38; Beni, 92.81 por ciento; Pando, 76.51; en Chuquiaca y Santa Cruz fueron superados los Registros de inscritos para votar.

que restan por conocer (en Cochabamba, Chuquiaca, Santa Cruz, Oruro, Beni y Pando) no alteraron mayormente las posiciones de los partidos" y aceptaron la siguiente composición parlamentaria.

TARJALIA
Mayoría para la UNP: Senadores (2): Raúl Lema Pardo y Jaime Antonio Castellanos. Diputados (6): Mario Cosío Rojas, Leobardo Milion Arce, Eduardo Ruiz, Mario Acevedo, Juan Antonio Millón Arce, Eduardo Ruiz, Mario Acevedo, Juan Antonio Millón Arce. Minoría para la Alianza Democrática de la Revolución Nacional (ADR): Senadores (1): Freddy Auzá Raya. Diputados (2): Javier Campero Paz y Juan Robertson Trigo.

El Presidente de la Corte Departamental de Tarjalia, Edgar Ortiz Lema, comunicó oficialmente que los cómputos de ese distrito han sido cerrados. Consecuentemente, esta instancia parlamentaria es definitiva.

COCHABAMBA

Mayoría para la UNP: Senadores (2): Oscar Román Vacca y Pedro Rivera Sánchez. Diputados (6): René Bernal Escalante, Cristiano (PDC) Senadores (1): José Bustamante, José María Agreda, Adalberto Baya y Aquilino Blanco.

SANTA CRUZ

Mayoría para la UNP: Senadores (2): Oscar Román Vacca y Pedro Rivera Sánchez. Diputados (6): René Bernal Escalante, Cristiano (PDC) Senadores (1): José Bustamante, José María Agreda, Adalberto Baya y Aquilino Blanco.

ORURO

Mayoría para la PDC: Senadores (2): René Bernal Escalante y Félix Vargas Lacerro. Diputados (7): Remo Di Natale, Erasmo Pérez, Alfredo Céspedes, Antonio de La Quintana, Luis Niño de Guzmán, Orlando López y Roberto Medrano, Minoría para la UNP.

Cómputo provisional nacional

La Corte Nacional Electoral mantuvo invariable el cómputo de votos de ayer, debido a que las Cortes Departamentales, comunicaron que habían llegado al "período de cierre de cómputos". Un comprobante oficial dijo, además, que los datos que están entregados durante estos días son extraordinarios, porque "la labor oficial de cómputo nacional, bajo la responsabilidad de la Corte Nacional, comenzará el 21 de julio y concluirá el 31 del mismo mes".

Al cuadro que mantuvo invariable la Corte Nacional, PRESENCIA agregó el cómputo de la Corte Departamental de La Paz, con el que el porcentaje de votantes a nivel nacional superó el 75 por ciento.

Departamento	MITKA	PS	ADRN	PDC	FRI	FUDP	MNRP	UNP	PRO	Blancos	Nulos	TOTALES
Chuquiaca	1544	3437	21157	8.209	6.985	134.647	2.687	115.749	0	3.078	592	95.580
La Paz	404	3.910	5.778	76.518	5.849	33.890	4.128	213.563	0	6.715	3.766	354.529
Cochabamba	0	61.816	3.580	2.339	23.173	5.337	209.799	46	0	5.848	3.204	314.225
Santa Cruz	192	147	17.933	4.299	1.389	50.794	4.313	77.769	171	2.561	1.095	160.983
Oruro	879	345	8.923	57.694	2.186	18.874	3.077	20.179	53	903	562	113.678
Tarjalia	19	42	21.297	479	901	6.861	2.053	46.327	0	1.449	578	80.206
Beni	0	0	10.070	781	190	3.929	0	25.982	0	459	131	40.803
Pando	0	0	1.976	45	0	236	290	4.123	339	96	22	7.134
TOTALES	3.270	7.970	164.652	155.165	20.852	320.223	22.066	763.204	609	25.611	11.766	1.468.409

POPCEN	0.28%	0.54%	11.21%	10.56%	1.42%	21.80%	1.50%	50.13%	0.04%	1.74%	0.80%	(75.37%)
TAJES												

EXPLICACION. El vicepresidente de la Corte Nacional Electoral, Marcelo Céspedes, explicó que los cuadros estadísticos proporcionados hasta los miércoles, son extraordinarios; mientras tanto los presidentes de las Cortes Departamentales se toman en cuenta el parcial de los Registros Electorales de 1.522.556, lo que significa que restan por computar menos de 600.000, la mayoría de los cuales corresponden a La Paz.

RECEPCION DE ANFORAS.

Ayer continuó la recepción de ánforas que contienen los votos emitidos en la zona rural del Departamento de La Paz. Mientras tanto la Corte Departamental prosiguió con el escrutinio de los votos de la ciudad, que, según anuncios, será concluido hoy.

Pese a la oposición de EE.UU.

Consumidores de estaño elevaron nivel mínimo de escala de precios

Los países consumidores de estaño, pese a la radical oposición de los EE.UU., decidieron elevar el nivel mínimo de escala de precios vigentes en el CIE, fue tomado sin recular los informes sobre costos y "otros papeletos" con que generalmente se manejan esas decisiones.

EE.UU. radicalizó su posición, rechazando el acuerdo de los demás países consumidores de estaño, y por el contrario, insistió en mantener a "mantener a todo trance los actuales niveles de precios".

En medios de la minería privada y estatal, la decisión de los países consumidores, a excepción de los EE.UU., fue muy bien recibida.

EVOLUCION RAZONABLE

La elevación del nivel mínimo de la escala de precios, aunque no satisficiera a las naciones productoras, es una muestra de gran comprensión por parte de las naciones industrializadas, especialmente en el momento actual de la crisis económica mundial de las materias primas, debe reconocerse que subsanar una situación injusta como son los precios bajos de estaño" afirmaron.

Manifestaron que "lo que si causó desazón es la pertinaz oposición de los EE.UU., situación que resulta inexplicable y muestra una inconsecuencia clara y evidente de lo que proclaman en la política exterior norteamericana y lo que, en realidad, practica".

Autoridades de la Corporación Minera de Bolivia manifestaron que "es una actitud favorable a los intereses de las naciones industrializadas que se alejan de la tutela norteamericana en cuestiones vitales que comprometen sus decisiones soberanas. Ahora, a Bolivia como a los demás países productores de estaño, le corresponde tipificar a los países (en este caso EE.UU.) que imponen y obtienen acuerdos que convengan tanto productores como a consumidores".

A su vez, los representantes de la minería privada indicaron que "todo parece indicar que se vislumbra un nuevo período de relaciones de intercambio en niveles más aceptables con las naciones industrializadas".

La elevación del umbral mínimo de la escala de precios tiene mucha importancia para Bolivia, aunque no sea del todo satisfactoria.

Su importancia se hace más evidente en momentos en que los EE.UU. se proponen lanzar al mercado mundial un total de 33.000 toneladas de estaño, más que la producción de un año de Bolivia.

Las ventas del "stock" de las reservas estratégicas de estaño de USA, harán bajar las cotizaciones en metal deprimiendo el mercado con resultados funestos para los países productores de Bolivia, que es el país con los mayores costos de producción más altos.

En este extremo, el único mecanismo para defensa del precio, es la escala de precios, cuyo nivel mínimo viene que las cotizaciones descendieran por debajo de él, que este caso será de 4,08 dólares por libra fina.

sería llevado a conocimiento del Presidente de la República.

Anoche, se reunieron en la casa del candidato presidencial del Partido Demócrata Cristiano, Gral. René Bernal Es-

calante, dirigentes de ese partido y altos jefes militares para discutir el

(Pasa a la página 3)

PDC planteó al Ato Mando de las F.F.AA. irregularidades electorales

La democracia cristiana planteó al Ato Mando de las F.F.AA. la necesidad de que se corrija las denuncias de irregularidades electorales y que se respete la voluntad popular expresada en las urnas, como medio de evitar el descontento y lograr la paz y la armonía en la República. Los representantes de las Fuerzas Armadas anunciaron que ese planteamiento

Entre los socios del pacto, Perú es actualmente el país con más serias dificultades financieras y económicas.

Fuentes del Acuerdo de Cartagena dijeron que para la Ceremonia de puesta en operación del Fondo se realizará una asamblea mañana por la tarde en la sede de ese organismo aquí. Será la única reunión de los ministros.

Al acto, según las fuentes, confirmaron su asistencia los ministros de Finanzas de Bolivia, David Blanco, de Hacienda de Colombia, Alfonso Palacios Rudec, de Finanzas del Ecuador, Luis Reyna, de Economía del Perú, Venezuela, José Silva Lora, y de Hacienda de Venezuela.

Se agregó que los cinco ministros llegarán entre esta noche y mañana acompañados por los presidentes de los bancos de reserva de los países para participar durante la mañana del viernes en una sesión de directorio del Fondo.

El convenio de creación del Fondo fue ratificado en 1977 en Caracas por representantes plenipotenciarios de los cinco países. Para las operaciones del Fondo, BOLIVIA y Ecuador comprometen del Fondo, BOLIVIA de dólares cada una mientras Colombia, Perú y Venezuela diezieron aportes de 60 millones de dólares cada una.

Fondo Andino de Reservas será puesto hoy en marcha

LIMA, 13 (AP). Los ministros de Hacienda de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, se reunirán mañana en esta capital para poner en marcha el Fondo Andino de Reservas con un capital de 240 millones de dólares, se anunció oficialmente hoy.

Señaló la primera vez en los nueve años de existencia del Fondo Andino que se reúnen los ministros de Finanzas de los cinco estados socios.

Según la Junta del Acuerdo de Cartagena, Rafael García Velasco, dijo que en materia financiera la creación del fondo "es el primer paso más significativo realizado en los últimos tiempos" por el Grupo Andino.

El fondo, cuya sede permanente es Bogotá, será el resultado de los siguientes objetivos: Acudir en apoyo de las balanzas de pagos de los países miembros del pacto otorgando créditos o garantizando préstamos de terceros. Contribuir a la armonización de las políticas monetarias, monetarias y financieras de los miembros, facilitando el cumplimiento de compromisos asumidos en coordinación con los organismos principales del Acuerdo de Cartagena.

Mejorar la liquidez de las inversiones de firmas internacionales efectuadas por firmas de los cinco países.

Ciudad de La Paz: UDP sigue en ventaja

La Unidad Democrática y Popular sigue en ventaja sobre la Unión Nacionalista del Pueblo en los cómputos de la ciudad de La Paz. Hasta ayer fueron escrutadas 1.136 ánforas de un total de 1.290, aproximadamente el 60 por ciento de los votos emitidos.

Este es el cuadro oficial entregado por la Corte Departamental a horas 21 de anoche:

CANDIDATURA	VOTOS	PORCENTAJE
UNP	134.647	44.61 %
UDP	115.749	38.35 %
MNR-H	21.157	7.01 %
FRI	8.209	2.72 %
FRI	6.985	2.31 %
PS	3.437	1.14 %
MNR-P	2.687	0.88 %
MITKA	1.542	0.51 %
ARUNP	13	0.04 %
FSB-I	6	0.001 %
FLB	4	0.001 %
BLANCOS	4.511	1.50 %
NULOS	2.866	0.95 %
TOTALES	301.794	100.00 %

Cancillería desplegará campaña contra las denuncias de fraude

El gobierno determinó poner en marcha una campaña de "Cancillería de la República" para defender su actuación en el proceso pre-eleccional y en el caso comicial mismo, ante las críticas que formularon Observadores Internacionales que estuvieron en el país el domingo pasado, y que calificaron las elecciones, de "fraude desvergonzado".

Se instruyó al Canciller de la República que a través de nuestras representaciones diplomáticas ante organismos internacionales, se haga conocer esta franca ingenuidad de personas, que difieren y caracterizan algunas entidades de carácter internacional, en los asuntos internos de nuestro país violando la soberanía y los derechos de los bolivianos y en el principio de no intervención establecido por la Organización de las Naciones Unidas, según la declaración oficial entregada al término del Consejo de Ministros realizada ayer desde las siete de la mañana a hrs. 16.30.

Una de las reuniones más prolongadas que se realizaron en los últimos tres meses.

La determinación fue luego apoyada por declaraciones conjuntas del Ministro del Interior, general Guillermo Jiménez, el Jefe de Estado Mayor del Comando General, general Víctor González, y el Comandante en Jefe del Ejército, general Alfonso Quiroga. Los tres destacaron que las elecciones constituyen un acto soberano y que el gobierno habría actuado imparcialmente durante el proceso electoral y en las elecciones mismas.

Las declaraciones oficiales surgieron después de que los observadores invitados por la Asamblea de los Derechos Humanos de la Organización de Estados Americanos (OEA), hicieran observaciones al proceso. Los observadores fueron maruguayos, los representantes de la OEA, César Augusto Batres, de Honduras, Adolfo Molinos, de Guatemala, y Juan Manuel Ecuador (los tres ex-cancilleres de sus países), dijeron que no podían opinar con amplitud sobre las elecciones. Anunciaron que enviarán un informe a la Asamblea de Estados Americanos. En forma conciente, dijeron que "el derecho de los pueblos a elegir a sus

autoridades está contemplado en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, y no puede ser considerado como un asunto interno de los países".

Estas y otras observaciones fueron las que merecieron un extenso análisis gubernamental, ayer, en el Palacio de Gobierno, de acuerdo con lo que señaló el presidente oficial.

"El Gabinete analizó, aparte de esto, los comentarios derivados de las elecciones generales realizadas el domingo de julio en el país y expresó su satisfacción por el hecho de que la ciudadanía acudió a las urnas en forma disciplinada, demostrando un alto grado de madurez cívica y profundo espíritu democrático."

El Ministro del Interior, Gral. Guillermo Jiménez Gal, informó que el acto electoral se desarrolló en medio de absoluta tranquilidad. Hizo hincapié, empero, en que, dentro del amplio margen de libertad otorgado por el Gobierno que, por su parte, invitó a observadores de la Organización de los Estados Americanos para constatar la pureza de las elecciones, permitió el ingreso al país de otros elementos extranjeros que, invitados por partidos políticos de oposición y a título de "observadores" guiados, evidentemente, por intereses subalternos, lastimaron gravemente la dignidad y la soberanía nacionales. Se informó, al respecto que, en consecuencia, se han solicitado la expulsión inmediata del país de tales elementos.

Análisis esta situación, se instruyó al Canciller de la República que, a través de nuestras representaciones diplomáticas ante organismos internacionales, se haga conocer esta franca ingenuidad de personas, que difieren y caracterizan algunas entidades de carácter internacional, en los asuntos internos de nuestro país violando la soberanía y los derechos de los bolivianos y en el principio de no intervención.

La preparación de los comicios fue más técnica en este país y la cédula única, documento que se usará en la votación, es una garantía y una seguridad de pureza del acto electoral, a

Observador de OEA afirma que hubo irregularidades

QUITO, 13 (LATIN). El observador ecuatoriano en las recientes elecciones presidenciales de BOLIVIA, Julio Prado Valdeón, afirmó aquí que existieron irregularidades que favorecieron al candidato oficialista, durante el desarrollo del comicio.

"En varios recintos electorales los ciudadanos sólo encontraron papeletas correspondientes al General Juan Pereda o a dos candidatos no mas, dijo anoche Prado en declaraciones a la prensa local.

Las irregularidades constataron en un informe presentado a la Organización de Estados Americanos (OEA), agregó. Estas situaciones conspiraron evidentemente contra el candidato oficialista."

Mencionó Prado constantes denuncias de que en las zonas de minería existe un pacto entre militares y trabajadores, para la manipulación de la votación no favoreciera a Pereda.

Miró que esas zonas se declararon de jurisdicción militar, impidiendo a los partidos la realización de propaganda. Uno de esos meses antes de las elecciones se decretó la instalación de unos disidentes recintos electorales, no conocidos por los partidos políticos.

Respondiendo a una pregunta de los periodistas, estimó que en Ecuador, que el domingo también tendrá elecciones presidenciales para retornar al régimen civil, la situación es diferente.

La preparación de los comicios fue más técnica en este país y la cédula única, documento que se usará en la votación, es una garantía y una seguridad de pureza del acto electoral, a

(Pasa a la página 3)

VICTIMAS.- Tarragona, España, 13 (AP). - Parientes de víctimas de una explosión de gas, arrasado con un campo de turistas, cerca del Mediterráneo, son vistos en un cementerio cercano al lugar, donde inhumaron de identificar a sus familiares fallecidos. Un servicio fúnebre se cumplió en memoria de las víctimas. (Radiotofo AP)

Calidad de Cochabamba se esfuerza por contener elevación de precios

Cochabamba. Frente a la creciente inflación en los artículos de primera necesidad, el municipio, velando por el bienestar popular, ha dispuesto de un sistema para el control y mantenimiento de los precios de los alimentos y productos básicos. Agregó que los infractores de este control serán sancionados por las autoridades municipales, que constituyen



JUBILO DE PARCIALES DE LA UNP. - Una vez establecido el triunfo de la Unión Nacionalista del Pueblo en Santa Cruz, los simpatizantes de la paqueta verde realizaron una manifestación en la ciudad.

efecto insta a trabajar por desarrollo de Chuquisaca

SUCRE. (PRENSA). Prefecto del Departamento de Chuquisaca, Juan Carlos Ramírez, ha pedido por medio de los escrutinios parciales que ha efectuado un trabajo conjunto para entrar al desarrollo de la zona. Expresó su complacencia de las elecciones se hubieran cumplido y sus felicitaciones por los resultados de los escrutinios parciales, que ha considerado un trabajo conjunto para entrar al desarrollo de la zona. Expresó su complacencia de las elecciones se hubieran cumplido y sus felicitaciones por los resultados de los escrutinios parciales, que ha considerado un trabajo conjunto para entrar al desarrollo de la zona.

Autoridades cruceñas piden la expulsión de "observadores"

SANTA CRUZ. (PRENSA). Autoridades locales representativas del gobierno en este departamento consideran que la presencia de los llamados "observadores extranjeros" que intervinieron en las elecciones, "lo único que ha hecho fue confundir a la opinión pública nacional e internacional". Piden por lo tanto al Ministerio del Interior que se expulse del país a dichos enviados.

lamantes tiene un moderno servicio de alcantarillado

SANTA CRUZ. (PRENSA). Los primeros días de Junio fueron para la ciudad de las obras de alcantarillado, de las cuales se han realizado los trabajos fueron realizados por la empresa constructora ASPDYN y sus financiadores y auspiciados por la Corporación Nacional de Desarrollo CODESA.

MNR paztensistorista se atribuye triunfo electoral en Santa Cruz

SANTA CRUZ. (PRENSA). Los dirigidos y parlamentarios del MNR Paztensistorista aseguran aquí que "de acuerdo a las copias de las actas de escrutinio que tienen en su poder, la ADN ha triunfado ampliamente en el departamento de Santa Cruz".

iversidad cruceña pide concluir presente período

SANTA CRUZ. (PRENSA). La autoridad de la Universidad Jorge Irujo Moreno, ha solicitado a las autoridades de la Universidad Superior de Santa Cruz, que se conceda un período excepcional de un mes de veinte días más, para la realización de los exámenes de los estudiantes de las facultades, el avance de materia tiene un promedio del 85 por ciento.

AVISO

EL GRAL. BRIG., JEFE DE LA CASA MILITAR DE S.E., HACE SABER AL PUBLICO EN GENERAL QUE, DEBIDO AL RECARGADO TRABAJO DEL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA CON ASUNTOS DE ESTADO Y A LA PREPARACION DE SU MENSAJE PARA EL 6 DE AGOSTO, A PARTIR DE LA FECHA QUEDAN SUSPENDIDAS LAS AUDIENCIAS CON S.E. EL SEÑOR PRESIDENTE.

Medalla "Herito Agrícola" para Vicario de Chiquitos

SAN IGNACIO DE VELASCO. Por Edwin Chacón A. Su permanente preocupación por los problemas de los campesinos del Vicariato de Chiquitos, su afán por solucionar sus problemas mediante la acción conjunta y su contribución en el desarrollo de la formación socio económica de ese importante sector, ha sido presidente del Comité Chiquito de Heritos Agrícolas, a través del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, que distinguió al monitor Bonifacio Maderbacher con la medalla de oro "al mérito agrícola" que se concede cada año a la persona que con carácter nacional y traza por quienes viven de la tierra.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.



JUBILO DE PARCIALES DE LA UNP. - Una vez establecido el triunfo de la Unión Nacionalista del Pueblo en Santa Cruz, los simpatizantes de la paqueta verde realizaron una manifestación en la ciudad.

Autoridades cruceñas piden la expulsión de "observadores"

SANTA CRUZ. (PRENSA). Autoridades locales representativas del gobierno en este departamento consideran que la presencia de los llamados "observadores extranjeros" que intervinieron en las elecciones, "lo único que ha hecho fue confundir a la opinión pública nacional e internacional". Piden por lo tanto al Ministerio del Interior que se expulse del país a dichos enviados.

MNR paztensistorista se atribuye triunfo electoral en Santa Cruz

SANTA CRUZ. (PRENSA). Los dirigidos y parlamentarios del MNR Paztensistorista aseguran aquí que "de acuerdo a las copias de las actas de escrutinio que tienen en su poder, la ADN ha triunfado ampliamente en el departamento de Santa Cruz".

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

se esfuerza por contener elevación de precios

delitos de agio y especulación, serán posibles de fuertes multas y hasta cárcel en el caso de su negocio. "Porque no es posible, dijo el Coronel, permitir que personas inescrupulosas se aprovechen de la alta inflación para elevar los precios y obtener pingües ganancias a costa del sacrificio de los productores". Por otro lado, ordenó que la Intendencia Municipal y comisiones especiales controlen el precio de los diferentes artículos de primera necesidad, tanto en los mercados locales como en las llamadas "canchas" del sur de la ciudad, para evitar cualquier especulación que dañe los intereses del pueblo.

Guia Profesional

DR. RENATO CARPIO BELTRAN - Médico Pediatra
Medicina Infantil. Recién nacidos. Prematuros. Problemas de la adolescencia. Consultorio: oficina Libertad y segundo piso oficina N. 204, entre calles Potosí y Jenaro Sanjines. Horarios: lunes a viernes de 8 a 12 y de 4 a 6. Teléfonos: consultorio: 323595, domicilio 341427.

DR. TEDORO ARACENA - Médico Otorinolaringólogo
Especializado en España y Suiza. Edificio Alborada Chuquiaguá, Oficina 405, Juan de la Rivera esquina Plaza. Horario: 11-20.30 y 15.30 - 19.00. Teléfonos 3500789319.

DR. YECID ANDRADE - Cirujía Plástica
Especializado en España. Catedrático UMSA. Encargado del Servicio de Cirugía Plástica Hospital Ortopédico. Consultorio: R.P. PARADISE. Consultorio Avenida Arcos 2316. Tel. 3-54614. Horario: adelante.

DRA. SONIA OCAMPO PENARANDA - Ginecología Obstetricia
Transformos, ginecólogos de adolescencia y menopausia. Especialidad: elevación cervical, uterina. Planificación, prenatal, planificación familiar. Consultorio: QUINTA AVENIDA. Consultorio: R.P. PARADISE. Consultorio Avenida Arcos 2316. Tel. 3-54614. Horario: adelante.

DR. DANIEL CORTES C. - Ortopedia - Traumatología
Edificio Alameda - Mezzanine Of. 712. Teléfono Consultorio 325231. Domicilio 341427. Solicitar hora. Emergencias a Buscamán Tel. 325941-325943.

DR. HUGO DEL CASTILLO MORALES - Médico Cirujano Otorinolaringólogo
Atiende enfermedades de oídos, nariz, y garganta. Consultas de 2 - 5 (14 a 17). Consultorio Mercado 908. Teléfonos 321815 y 748927.

DR. GUILLERMO SUAREZ TEJADA - Urología
Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, uretra, vejigas, etc. Transformos urogenitales. Consultorio: Mercado 908. Tel. 3-54614. Horario: mañana. Tel. Potosí 18 a 20 p.m. Tel. 64832.

ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA
DR. DANIEL CORTES C.
Edificio Alameda - Mezzanine Of. 712. Teléfono Consultorio 325231. Domicilio 341427. Solicitar hora. Emergencias a Buscamán Tel. 325941-325943.

DR. ROLANDO MERUVIA - Enfermedades Bronco-Pleuro - Pulmonares
Especialización Europa Norteamericana
Neumonías, Bronquitis, Enfisema, Pleuritis, Cáncer, Tuberculosis, Asma, Gripe. Consultas 14.18, 18.20. Edificio Alameda - Mezzanine. Of. 712. Reservar hora: 321553.

DR. HARRY TRIGOSO TAPIA - Neurología Electroencefalografía Brasil - España Italia
Epilepsias, Parkinson, enfermedades cerebrales: Neuromusculares Cerebrales, Nervios Periféricos, Alteraciones del Lenguaje, Infecciones Post Traumáticas. Ecuador 2002 Teléfono 341110.

DR. BENJAMIN ARAMAYO OBLITAS - Ginecología - Obstetricia
PRENATAL, PARTOS, CESAREA, HEMORRAGÍAS, FLUJOS ESTERILIDAD, DIAGNOSTICO PRECOZO DEL CANCER UTERINO. Consultorio Yanacocha 301, Tercer Piso, Horas 16 a 19. Teléfono 341403-327996.

DR. ALFREDO RAMIREZ TORRICO - Cirujano Urología
Especialización Universidad de Chile, Cirugía enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, uretra, vejigas, etc. Transformos urogenitales. Consultorio: Edificio Libertad (Jenaro Sanjines) 6to. piso 810 Teléfono 345220 hrs. 17-20. Domicilio teléfono 324120.

ALFREDO ARRATIA DEL RIO - Cirujano Urología
Estudios en Europa. Instituto de Urología Puigvert Barcelona España.
Enfermedades: Renales-Vejiga-Próstata-Esterilidad. Venéreas-Urología Infantil.
Consultorio: Edificio Libertad (Jenaro Sanjines) 6to. piso 810 Teléfono 345220 hrs. 17-20. Domicilio teléfono 324120.

DR. HECTOR RIVERA RODAS - Cirujía Plástica
Especialización: FRANCÉS, FRANCÉS, INSTITUTO ARGENTINO 4725. Tratamientos: Arteriosclerosis, parpados, nariz, mentón, orejas, labios, caderas, busto, abdomen. QUERQUER. Edificio Libertad (Jenaro Sanjines) teléfonos 332238-332861. Hrs. 15-18

RECHTSANWALTSPRAXIS
DR. EVERT MENDOZA CORDOVA
Investitionengesetz - Bankwesen - Handels Gesellschaftrecht - Steuerrecht in der Schweiz. Internationales Privatrecht. Vermögens und Strafrecht - Korrespondenz in Bolivien und in Argentinien. Yanacocha 300 Of. 502. Tel. 3-54614.

ESTUDIO JURIDICO - ECONOMICO
FEDERICO E. SALCES PAZ
Abogado - Auditor
Asuntos, Trámites, Gestiones y Asesorías legales, Tributarias, Coactivos, Sociales, Agrarias, Administrativas y Económicas. Financieras. Agrar. (titulación Organización e Inspección de Sociedades). Mercantiles. Contratos en General.
Edificio TUBIA, Potosí N. 1285. Of. PISO. Of. Casilla 1092. Teléfono 350913.

Inteligencia norteamericana:

Alianza entre policías secretas de cuatro países del cono sur

WASHINGTON, 13 (AP).- Los servicios norteamericanos de inteligencia saben que las policías de cuatro países del cono sur tienen una "alianza conspirativa secreta" que...

de lo que el diario denuncia como una "caba" - expresión inglesa que significa una alianza conspirativa que usando métodos secretos e indiosos trata de producir la caída de una persona en posición de poder.

La información dice que el embajador George W. Landau, que es ahora el representante diplomático norteamericano en Santiago, informó de la situación a Washington, y que el entonces Subsecretario de Estado para asuntos hemisféricos, Harry S. Slaudeman, que en otra similar coincidencia había sido previamente una figura clave en la embajada norteamericana en Santiago, ordenó la derogación de las visas.



CONCURSO DE BELLEZA - México D.F. (AP) - Once representantes de otros tantos países al concurso anual de "Miss Universo" que este año tendrá lugar en México.

Este grupo de participantes disfruta de la piscina mientras llega el día de la elección. (Radiofoto AP)

Encuesta rebela que los norteamericanos tienen prejuicios contra hispanoparlantes

SAN JUAN DE PUERTO RICO, 13 (EFE).- Los puertorriqueños acaban de averiguar lo que ya sabían: que no les quieren en Estados Unidos por los prejuicios de los norteamericanos contra los hispanoparlantes de Latinoamérica, en general.

La encuesta de opinión pública encargada por el gobierno de San Juan en Estados Unidos, que fue publicada ayer en esta capital, confirmó que los norteamericanos no han podido todavía superar la brecha cultural que les separa de sus vecinos de habla español al sur del Rio Grande.

que opinan muy desfavorablemente de estos cinco países extranjeros, una mayoría de un 25 por ciento incluyó a México en este lugar inicial de la clasificación negativa, mientras que un 28 por ciento lo hace por Puerto Rico y tan sólo un 7 por ciento piensa lo mismo de Irlanda y un 20 por ciento de Jamaica, tan sólo un 18 por ciento ve con muy buenos ojos a México y tan sólo un 14 por ciento comparte una opinión muy favorable de Puerto Rico.

Según la encuesta, tanto en Puerto Rico como en México, una de las razones de los norteamericanos para no ir allí de turismo es la pobreza, especialmente en el caso de Puerto Rico, en el que donde el índice demográfico es muy alto.

Dirigente político paraguayo continúa detenido en Asunción

ASUNCIÓN, 13 (LATIN).- El dirigente político opositor paraguayo, Domingo Laino, cuyo arresto enturbó las relaciones entre este país y los Estados Unidos, permanece hoy en el Departamento de la Policía, tras siete días de detención.

White sostuvo que las relaciones con el Paraguay se están "desdibujando" señaló que es posible que su gobierno por una protesta oficial por una manifestación anticomunista paraguaya que se realizó la noche del martes frente a la sede diplomática y a la que White calificó de "oficialista".

La información concluye señalando que los funcionarios informantes consideran que "la investigación del caso Letelier ahora cooperando en el esclarecimiento de caso Letelier. En Asunción, continúa el relato, "con la ayuda de un funcionario paraguayo que no se revela, Towney y Fernández Larros consultaron visas norteamericanas. Los funcionarios consularon visados obviamente los solicitantes no eran paraguayos."

Argentina fue el centro de las operaciones soviéticas

MEXICO D.F., 13 (EFE).- Argentina se convirtió en los últimos tiempos en el centro de operaciones soviéticas en el continente, afirmó hoy el diario Izvestia de Moscú.

El texto indica que la operación soviética en ese país involucra el conflicto del Canal de Beagle entre Chile y Argentina, y el del uso del Rio Paraná de aguas entre Chile y Brasil.

CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO S.A. (IABSA)

PROVISION DE REPUESTOS, ACCESORIOS Y MATERIALES QUIMICOS PARA LOS INGENIOS AZUCAREROS DE BERMEJO

Se invita a las firmas comerciales e industriales legalmente establecidas en el país; interesadas en presentar sus ofertas, en la presente Convocatoria para la Provisión de Repuestos, Accesorios, Materiales Químicos y otros para el reacondicionamiento de sus ingenios azucareros en Bermejo, Departamento de Tarija.

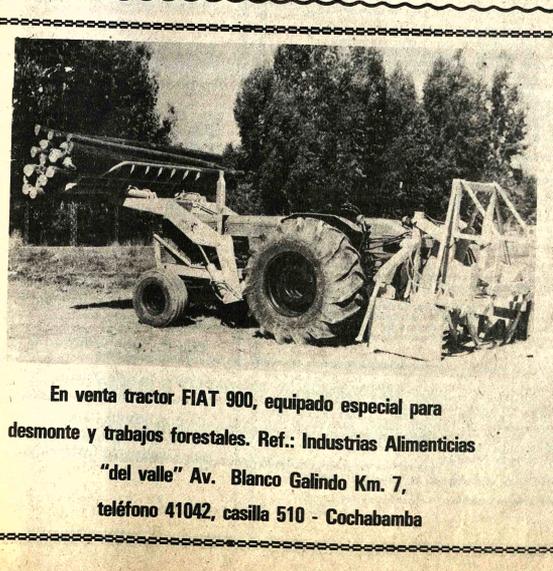
Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 14.00 p.m. del día 28 de julio del presente año en las oficinas de Asesoría Legal CBF, 4º. Piso Edificio "La Urbana" Avenida Camacho N° 1485 La Paz, Bolivia.

El Pliego de Especificaciones podrá ser, retirado a partir de la fecha, de la Sección Caja de Oficina Central CBF, 2º. Piso Edif. "La Urbana", previo pago de \$b. 200.-

La Paz, Julio de 1978

NO PIDA ACEITE TAN SOLO PIDA FINO

En venta tractor FIAT 900, equipado especial para desmonte y trabajos forestales. Ref.: Industrias Alimenticias "del valle" Av. Blanco Galindo Km. 7, teléfono 41042, casilla 510 - Cochabamba



H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ CONVOCATORIA A PROPUESTAS N° 47/78

Por orden del señor Alcalde Municipal, se comunica a las Empresas Constructoras de primera, segunda y tercera categoría, legalmente establecidas e inscritas en la Cámara de la Construcción, a presentar sus propuestas para la ejecución de la obra:

CANALIZACION: CONSTRUCCION EMBOVEDADO RIO CHOJALARCA CALLE RODRIGUEZ ZONA BELEN PRECIO OFICIAL \$b. 3.999.128,40

Los planos y pliegos de especificaciones técnicas podrán adquirirse a partir de la fecha en la Dirección Municipal de Estudios y Proyectos, previo pago de \$b. 2.500.-

Las propuestas deberán ser presentadas, llenando los requisitos establecidos en el artículo VII del Decreto Ley N° 15192 de fecha 15 de diciembre de 1977, hasta las horas 16.00 p.m. del día 31 de Julio del año en curso, en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la H. Municipalidad.

La Paz, 7 de Julio de 1978.

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL CONVOCATORIA PUBLICA N° 8/78 ADQUISICION DE PRODUCTOS FARMACEUTICOS DE INDUSTRIA NACIONAL CON DESTINO AL CONSUMO DE SUS CENTROS ASISTENCIALES DE LA CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

La Caja Nacional de Seguridad Social convoca a las firmas industriales y comerciales legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión en Compra Local de productos farmacéuticos de industria nacional de acuerdo al pliego de Condiciones y Especificaciones que se proporcionará a los interesados en el Departamento de Compras y Suministros de la C.N.S.S.

Garantía de Seriedad Las ofertas deberán estar acompañadas de papel sellado a razón de una hoja por cada una del formulario oficial proporcionado por la entidad y timbres de acuerdo a Ley; Boleta o Póliza de Garantía a la orden de la Caja Nacional de Seguridad Social por un valor equivalente al uno por ciento (1%) del monto total de la propuesta.

Plazo y Lugar de Presentación Las ofertas se recibirán en sobres cerrados y lacrados en la Secretaría del Departamento de Compras del Edif. Ex Cadeja Av. Mariscal Santa Cruz esq. Almirante Grau 7º. piso con el rótulo: CONVOCATORIA N° 8/78 ADQUISICION DE PRODUCTOS FARMACEUTICOS DE INDUSTRIA NACIONAL CON DESTINO A LOS CENTROS ASISTENCIALES DE LA CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL, hasta hrs. 14.30 p.m. del día lunes 17 de julio de 1978, fecha y hora en la que se procederá a la apertura de sobres en Junta de Adquisiciones.

La Paz, julio de 1978 RELACIONES PUBLICAS

CARGADORES MANUALES Maquliner PARA MOVILIZAR CUALQUIER TIPO DE CARGA PARA ENTREGA INMEDIATA HANSA Ltda. La firma boliviana de su confianza con más de 70 años al servicio del país.

Misa de Requiem para las víctimas de una explosión

BOGOTÁ, ESPAÑA, 13 (LATIN-REUTER). Un Obispo católico preside hoy la misa de 100 víctimas de la explosión de un avión de pasajeros turístico en San Juan, la tragedia a la que se atribuye a la explosión de un depósito de bombas que se incendió al aterrizar.

La misa de requiem, en un cementerio ubicado sobre una colina que domina esta población, fue oficiada por el obispo de Bogotá, quien en la misa de la tragedia, se realizó ante la apabullante vista de 100 féretros en fila que contenían restos calcinados.

Las autoridades todavía no han podido identificar a 86 de las víctimas.

Los padres de las víctimas se agolparon junto a los féretros, mostrando en llanto ante la vista de los féretros identificados solo con números, mientras que los demás féretros, la misa, los médicos de los hospitales más importantes de la ciudad informaron que crecía el número de muertos, estimando que el total superará los 100.

Esta mañana, las autoridades de Bogotá, donde llegaba a 181 pero que por motivos de seguridad, se trasladó a la misa, los médicos de los hospitales más importantes de la ciudad informaron que crecía el número de muertos, estimando que el total superará los 100.

El pastor Hans Stempert expresó que "hay franceses, alemanes, holandeses, belgas fallecidos en ese hospital. Las familias ofrecen una vista lastimosa de los rostros de los muertos que pueden pero saben

que hay muy poca o ninguna esperanza".

El Obispo Ricardo Cárdenas habló a los afligidos parientes luego de expresar un mensaje de los Arzobispos católicos y el Vaticano.

"Entenamos esta terrible desgracia con fe en Dios" expresó desde un sencillo altar al final de una calle bordeada de árboles donde los oscuros atardeceres se alineaban en lo que parecía una fila interminable.

Un español de mediana edad, el cadáver de cuya esposa fue uno de los pocos identificados, tuvo que retirarse acompañado por amigos, sollozando con angustia.

Sólo dos féretros tenían flores. El resto, incluyendo un niño de unos cinco años, lucía un pequeño crucifijo y un número.

Un español de mediana edad, el cadáver de cuya esposa fue uno de los pocos identificados, tuvo que retirarse acompañado por amigos, sollozando con angustia.

Cuquiera sea la causa del desastre, los residentes de San Carlos de la Rapla, donde ocurrió el accidente, han manifestado su disgusto por lo que califican de fracaso de las autoridades por mantener alejadas de las zonas pobladas a los vehículos que transportan cargas peligrosas.

Cientos de residentes bloquearon anoche el tránsito a través del pueblo portando carteles con la leyenda "No a los camiones manifestando que protestan diariamente hasta que se prohíba la circulación de vehículos con cargas peligrosas por las zonas urbanas."

El gobernador civil de la provincia de Tarragona prohibió ayer la circulación de los camiones con cargas peligrosas por la ruta costera que une Barcelona con Valencia a través de San Carlos de la Rapla.

Entretanto, los concejales locales expresaron que la tragedia no debería haber ocurrido y añadieron que las autoridades no prestan atención a las advertencias hechas por el Consejo Deliberante en relación con los transportes, 10 días antes.

Personas que podríamos llamar prisioneros políticos" en las prisiones para que Carter releve al embajador en Naciones Unidas

WASHINGTON, 13 (LATIN-REUTER). Crecieron hoy las presiones para que releve al embajador en Naciones Unidas Jimmy Carter releve a su Embajador ante las Naciones Unidas, donde se encuentran varias decenas de turistas extranjeros, algunos prisioneros en cárceles norteamericanas.

Young se refirió en un discurso a la supuesta existencia de prisioneros políticos en su país, y a la protesta de las fuerzas armadas al Primer Ministro soviético Leonid Brezhnev los autos en ese país.

Young aseguró que "después de todo podría haber centenares, hasta miles de personas que podríamos llamar prisioneros políticos" en las prisiones para que Carter releve al embajador en Naciones Unidas

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

Crece las presiones para que Carter releve al embajador en Naciones Unidas

Washington, 13 (LATIN-REUTER). Crecieron hoy las presiones para que releve al embajador en Naciones Unidas Jimmy Carter releve a su Embajador ante las Naciones Unidas, donde se encuentran varias decenas de turistas extranjeros, algunos prisioneros en cárceles norteamericanas.

Young se refirió en un discurso a la supuesta existencia de prisioneros políticos en su país, y a la protesta de las fuerzas armadas al Primer Ministro soviético Leonid Brezhnev los autos en ese país.

Young aseguró que "después de todo podría haber centenares, hasta miles de personas que podríamos llamar prisioneros políticos" en las prisiones para que Carter releve al embajador en Naciones Unidas

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

Washington, 13 (LATIN-REUTER). Crecieron hoy las presiones para que releve al embajador en Naciones Unidas Jimmy Carter releve a su Embajador ante las Naciones Unidas, donde se encuentran varias decenas de turistas extranjeros, algunos prisioneros en cárceles norteamericanas.

Young se refirió en un discurso a la supuesta existencia de prisioneros políticos en su país, y a la protesta de las fuerzas armadas al Primer Ministro soviético Leonid Brezhnev los autos en ese país.

Young aseguró que "después de todo podría haber centenares, hasta miles de personas que podríamos llamar prisioneros políticos" en las prisiones para que Carter releve al embajador en Naciones Unidas

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

Disidente soviético fue sentenciado a ocho años de trabajo en régimen especial

KALUGA, UNION SOVIÉTICA, 13 (LR). El disidente soviético Alexander Solzhenitsyn fue sentenciado hoy a ocho años de régimen especial en un campo de trabajo, acusado de haberse unido a una organización antisoviética.

El fiscal que se desempeña en el juicio contra el activista judío Anatoly Shcharansky pidió que el 15 años de cárcel y su exilio en un campo de trabajo.

Finalmente en Vilnius, capital de Lituania, un tribunal sentenció a 15 años de prisión, y destierro al disidente local Viktoras Petkus.

Los juicios contra los disidentes han enfriado las relaciones entre Estados Unidos y la Unión Soviética. Los lituanos se venían los de protestas en Occidente.

Los tres acusados pertenecen a grupos creados en la URSS para controlar la aplicación en este país de los Acuerdos de Helsinki de 1975, sobre derechos humanos.

La sentencia dictada contra Zinburg es menor que el máximo legal máximo de 20 años, también la solicitada por el fiscal.

El juez Anatoly Sidorov dio a los periodistas, después de la reunión de hoy, que se dictó una pena liviana debido a que en sus declaraciones Zinburg reveló a otros dos compañeros disidentes, Shcharansky y el fundador del "grupo de Helsinki" Yuri Orlov.

Según declaraciones de Elena Bernikova, esposa de Zinburg, se refirió su amor como antes... Pida en Farmacias

Washington, 13 (LATIN-REUTER). Crecieron hoy las presiones para que releve al embajador en Naciones Unidas Jimmy Carter releve a su Embajador ante las Naciones Unidas, donde se encuentran varias decenas de turistas extranjeros, algunos prisioneros en cárceles norteamericanas.

Young se refirió en un discurso a la supuesta existencia de prisioneros políticos en su país, y a la protesta de las fuerzas armadas al Primer Ministro soviético Leonid Brezhnev los autos en ese país.

Young aseguró que "después de todo podría haber centenares, hasta miles de personas que podríamos llamar prisioneros políticos" en las prisiones para que Carter releve al embajador en Naciones Unidas

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

El Secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, llamó hoy seriamente la atención a Young por sus declaraciones.

Vance dijo que anoche comunicó a Young su disgusto por haberse referido a los prisioneros políticos en un momento que se encontraron aquí y volverlo hoy sobre el tema durante el almuerzo.

Nuevo vigor para hombres

Hombres preocupados por conservar jóvenes y retardar su vejez, han encontrado en las drogas **OPOVITAM** su gran remedio para mantener su vigor. **OPOVITAM** es un medicamento para seguir virilmente activos como en años atrás. **OPOVITAM** es muy eficaz en casos de DEBILIDAD SEXUAL, DEBILITAMIENTO GENERAL, FALTA DE MEMORIA, SENSIBILIDAD, etc. Útil para sentirse joven y animoso como antes... Refuerce su vigor Varonil... Pida en Farmacias

OPOVITAM
PARA HOMBRES
FABRICADO EN ESTADOS UNIDOS

MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL

Aviso a las empresas e instituciones públicas

El Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral, recuerda a las empresas privadas e instituciones públicas del país que, de acuerdo a lo dispuesto en el Decreto Ley N°. 13592 de 22 de mayo de 1978, tienen la obligación de presentar las planillas de sueldos y salarios correspondientes al mes de junio pasado hasta el día lunes 31 del presente mes en la Dirección de Remuneraciones del Ministerio de Trabajo y D.L., en la ciudad de La Paz, y en las Direcciones Departamentales y Jefaturas Regionales en el interior del país.

Pasada esa fecha, las empresas privadas e instituciones públicas que no hayan cumplido con la presentación de dichas planillas, se harán pasibles a lo dispuesto en el Decreto Ley N°. 11477 de 17 de mayo de 1974 en sus artículos 11, 12 y 13.

Asimismo se recuerda que la presentación de las planillas de Aguinaldo Patriótico fenece el día jueves 31 de agosto.

La Paz, 12 de julio de 1978

La URSS y EE.UU. terminan diálogo sobre armamentos

GINEBRA, SUIZA, 13 (AP). Los Cancilleres de Estados Unidos y la Unión Soviética concluyeron hoy dos días de intensas negociaciones sobre temas estratégicos bajo la sombra de la limitación en las relaciones, sin haber podido superar las diferencias que impiden un nuevo tratado para limitar los bombarderos y los misiles balísticos.

En su momento, el Secretario de Estado norteamericano, Cyrus R. Vance, dijo que se intercambiarán "nuevas ideas" en las reuniones con su colega soviético Andrei A. Gromyko y que esperaba que las mismas proveerán una base "para estrechar la brecha entre ellos".

Los negociadores planean reunirse nuevamente en Nueva York en otoño en ocasión de un conclave de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

No se tomaron decisiones de modo alguno", dijo Gromyko para explicar la lentitud del proceso de negociación.

Algunos de estos temas son:

Los obstáculos principales continúan siendo los nuevos proyectiles nucleares y el programa de desarrollo de la OTAN para "Backfire".

Vance dijo: "No hemos resuelto ninguno de los dos, pero creo que estas conversaciones pueden haber previsto una base" para una solución futura.

La atmósfera de las negociaciones se vio enturbiada por la controversia sobre los disidentes soviéticos y la libre tránsito general de las relaciones entre Washington y Moscú.

"Certamente, seguimos deseando reducir las diferencias", dijo Vance. "Es útil que nos sentemos y tengamos una discusión cara a cara".

Gromyko respondió: "Es absolutamente cierto que hay diferencias en nuestras políticas pero existe el deseo de reducir las diferencias", dijo, refiriéndose a las negociaciones sobre armamentos especialmente.

La construcción de la paz y la distensión valen el esfuerzo que se emplea en ello".

Gromyko, quien se mostró irritable todo lo demás, preguntó si los juicios a los disidentes habían entorpecido las negociaciones.

"Esa es una cuestión que sólo le compete a la Unión Soviética y no tengo intención de discutir con nadie, ni siquiera con usted", le dijo a un periodista.

"Confío que me comprenderá correctamente y no se ofenderá".

Dramatizando la controversia, Vance se dirigió a las reuniones en la misión soviética a su hotel para reunirse con la esposa de Anatóly Shcharansky, el disidente judío preso por su colaboración y espionaje en Moscú.

Apareció la distensión en el país vasco y el Congreso

MADRID, 13 (EFE). Simultáneamente, la distensión ha hecho acto de presencia en el país vasco y en el Congreso.

En el primer caso, porque la normalización tras la serie de incidentes violentos que se iniciaron el pasado sábado, está recuperándose.

En el segundo, porque, por primera vez desde la aprobación de la Constitución española, una enmienda de la minoría vasca parlamentaria fue aceptada sin ningún voto en contra y con sólo dos abstenciones.

"Parece que empieza a verse un rayo de luz al fondo del tenebroso túnel", escribe esta tarde en un vespertino madrileño, un columnista que a su habitual juicio crítico sobre cuestiones políticas suele atañer buenas fuentes informativas.

"Se han dado los primeros pasos, con cordura, para una solución política del problema vasco. Al menos -añade-, empieza a verse claro por donde hay que caminar. Los gravísimos sucesos de estos días han sido una secuela de las 'conciencias'".

La enmienda de la minoría vasca fue unánimemente aceptada al artículo 30 del Estatuto de Gueipuzkoa, que limita en materia de libertades públicas para los estados de excepción o de sitio.

Los vascos han logrado que no falte, aun en tales casos, la asistencia de letrado al detenido durante el proceso judicial, y además, que el detenido no sea obligado a declarar en su propia defensa.

Por otra parte, se afirma en círculos políticos que los principales responsables de la mayoría de la izquierda del Partido Socialista Obrero Español -segunda fuerza política- están prácticamente de acuerdo para apoyar enmiendas del Partido Nacionalista Vasco destinadas a dar mayor amplitud a las competencias autonómicas del país vasco.

Si es cierto lo que tales

círculos políticos apuntan, los vascos conseguirán transitar a la normalización política por parte del estado central en materia de orden público, educación, justicia y urbanismo.

Algunos comentaristas opinan que, "dentro de los límites posibles", potenciar las potencias del Consejo General Vasco puede conducir a una deseable distensión dentro del últimamente agitado panorama político de esta región del norte español. Y también a la concordia.

Se opina igualmente que incorporar al Partido Nacionalista Vasco a la corriente constitucional vasca "romperá el maleficio de la historia". Los nacionalistas vascos, se apunta, nunca han apoyado una Constitución.

Si tal apoyo se logra -y en ese camino se marchan- se habrá dado un largo paso hacia la definitiva pacificación del país vasco donde, su embargo, son de esperar todavía nuevas tentativas.

No es un secreto para nadie que no todo el mundo gusta de la democracia, que es el sistema que, aun por encima de tantas y tan esperadas dificultades, está consolidando.

Y también a la concordia.

Se opina igualmente que incorporar al Partido Nacionalista Vasco a la corriente constitucional vasca "romperá el maleficio de la historia". Los nacionalistas vascos, se apunta, nunca han apoyado una Constitución.

Si tal apoyo se logra -y en ese camino se marchan- se habrá dado un largo paso hacia la definitiva pacificación del país vasco donde, su embargo, son de esperar todavía nuevas tentativas.

No es un secreto para nadie que no todo el mundo gusta de la democracia, que es el sistema que, aun por encima de tantas y tan esperadas dificultades, está consolidando.

Atmósfera explosiva reina en país vasco

SAN SEBASTIÁN, ESPAÑA, 13 (APF). Una atmósfera explosiva reinaba hoy en el país vasco, después de una serie de explosiones de bombas y granadas de mano, cometieron "depravaciones" en la localidad de Rentería, cerca de San Sebastián, según denunció el Alcalde de la ciudad, Antonio Gutierrez.

Los policías municipales del momento, arrojaron puñetas y "robaron" objetos de los comercios, presió el Alcalde, mientras que el gobernador civil de la Provincia de Guipuzcoa, Yozabaila, se declaró indignado por el comportamiento de las fuerzas de seguridad.

La violencia irrupción de la Policía en Rentería sorprendió a los habitantes de la localidad porque no se había sentido ninguna alteración del orden público en la festación.

"Me desolabardon. Yo no impartiré ninguna orden en la ciudad", se justificó el gobernador civil de la Provincia, Yozabaila. Responsabilizó a dos capitanes que "actuaron por propia decisión".

Un responsable de la Alcaldía Francisco Cruzant, que presentó la acción policial, indicó a la APF que "no hay ninguna explicación para justificar esa actitud".

Al término de esa acción, el Alcalde de la ciudad convocó a los comerciantes de Rentería para evaluar los daños causados durante los incidentes.

La depresión política obedece, al parecer, a la tensión que existe en las fuerzas de seguridad después de la sucesión de disturbios registrados el sábado último en Pamplona durante la tradicional corrida de San Fermín, donde murió un manifestante, y los incidentes del martes en San Sebastián.

En esos choques, murió otro joven de 9 años, alcanzado por una bala en el corazón durante los enfrentamientos con la Policía.

SAN SEBASTIÁN, ESPAÑA, 13 (APF). Una atmósfera explosiva reinaba hoy en el país vasco, después de una serie de explosiones de bombas y granadas de mano, cometieron "depravaciones" en la localidad de Rentería, cerca de San Sebastián, según denunció el Alcalde de la ciudad, Antonio Gutierrez.

Los policías municipales del momento, arrojaron puñetas y "robaron" objetos de los comercios, presió el Alcalde, mientras que el gobernador civil de la Provincia de Guipuzcoa, Yozabaila, se declaró indignado por el comportamiento de las fuerzas de seguridad.

La violencia irrupción de la Policía en Rentería sorprendió a los habitantes de la localidad porque no se había sentido ninguna alteración del orden público en la festación.

"Me desolabardon. Yo no impartiré ninguna orden en la ciudad", se justificó el gobernador civil de la Provincia, Yozabaila. Responsabilizó a dos capitanes que "actuaron por propia decisión".

Un responsable de la Alcaldía Francisco Cruzant, que presentó la acción policial, indicó a la APF que "no hay ninguna explicación para justificar esa actitud".

Al término de esa acción, el Alcalde de la ciudad convocó a los comerciantes de Rentería para evaluar los daños causados durante los incidentes.

La depresión política obedece, al parecer, a la tensión que existe en las fuerzas de seguridad después de la sucesión de disturbios registrados el sábado último en Pamplona durante la tradicional corrida de San Fermín, donde murió un manifestante, y los incidentes del martes en San Sebastián.

En esos choques, murió otro joven de 9 años, alcanzado por una bala en el corazón durante los enfrentamientos con la Policía.

CAJA DE SEGURO SOCIAL DE CHOFERES CONCURSO DE MERITOS

Se convocan a todos los profesionales de las especialidades que se especifican a concurso de méritos y exámenes de competencia para nuestros servicios médicos de la Región de Tarija, en los siguientes cargos:

1. Médico General a medio tiempo, turno de la mañana, con Haber Básico 3.450.00
2. Médico Internista Cardiólogo a medio tiempo, turno de la mañana, con Haber Básico 3.450.00
3. Médico Cirujano General a medio tiempo, con Haber Básico 3.450.00
4. Médico Dermatólogo a medio tiempo, con Haber Básico 3.450.00

REQUISITOS:

1. Título Académico
2. Título en Provisión Nacional
3. Título en Provisión Local
4. Estar inscrito en el Colegio Médico y poseer carnet de registro profesional expedido por el Ministerio de Salud Pública.
5. Presentar certificado de Comprobación de Funcionaria.

Los postulantes serán calificados tanto a través de sus documentos como por medio de un examen, simultáneo sobre el campo de la Seguridad Social.

Los expedientes deberán presentarse en la Secretaría de la Sub-Dirección de Medicina y Cirugía (C/O. 10) o en la Av. Las Américas Esq. Gran Trigo de la Regional de Tarija, hasta el 28 de julio a hrs. 17 p.m.

CO-DIRECTORES EJECUTIVOS
La Paz, julio 1978

Sello: Caja de Seguro Social de Choferes - Secretaría General-Bolivia.

ACEITE

La experiencia hace la diferencia.

El 9 del presente, los trabajadores campesinos de las 18 provincias de La Paz, junto a todo el pueblo, hemos expresado de modo claro y definitivo nuestra posición por la democracia y contra la dictadura. Esa posición fue manifestada a través del voto consciente que exige reales cambios democráticos, la profundización de la Reforma Agraria, la defensa del nivel de vida del pueblo y la soberanía nacional, por lo tanto, declaramos lo siguiente:

1. La posición expresada en el voto campesino, exige de nuestra organización la necesidad de defender nuestros intereses y de las grandes mayorías populares.
- NI la falsificación de inscripciones de ciudadanos, el secuestro de papeletas de voto, la persecución de campesinos, el asesinato y el engaño no pudieron manipular el voto campesino.
2. Los campesinos tuvimos la suficiente conciencia y voluntad para votar por la democracia y condenar a la dictadura. Y así como supimos ejercer el derecho de sufragio, sabremos defender con la misma voluntad nuestra libertad y nuestra maniora. En este sentido, rechazamos los calificativos de "anarquistas" y de amenazas de "violencia" expresados contra los trabajadores con la intención de silenciar la protesta pública frente al fraude desatado por el oficialismo.
3. Los campesinos no somos ni terroristas ni extremistas, somos una masa de trabajadores, hombres y mujeres que sufran la explotación y el hambre, la falta de tierra, trabajo y herramientas de labranza; ausencia de educación, atención médica; el yugo del "pacto" militar campesino, etc. por eso votamos por la democracia y nos comprometemos a defender con la misma voluntad expresada en estas elecciones.
4. Con nuestros métodos de lucha que nada tienen que ver con el terrorismo o la provocación, lograremos una amplia movilización de masas que tendrá la suficiente energía para derrotar a la dictadura defendiendo la victoria electoral del pueblo.
5. Nuestra solidaridad con los hermanos de la Federación Departamental de trabajadores campesinos "Tupac Katari" y declaramos movilizados a todas las federaciones provinciales y cantonales de La Paz en defensa del voto popular y por la democracia, pedimos el pronunciamiento de la Central Obrera Boliviana y la C.O.D.

La Paz, 13 de julio de 1978

CARMELO VELAZQUEZ YANARICO, C.I. 139631 L.P. Secretario Ejecutivo; **REMIGIO MADIANA LOBO C.I. 20630 L.P.** Secretario de Relaciones; **MARCOS ALBERTO FUSCO QUITO, PRULFO QUITO, FELIX TELLESORO ARQUIPA, MARCELINO CHURA, ZENON HUANCA, ABEL VALDEZ, FULGENCIO MALDONADO, SANTOS QUITO, TANTARA, PEDRO TAMBO, LEONARDO ARQUIPA, ESTERBAN BELLEN, TEODORO MAMANI, ROGELIO GONZALEZ, PRIMITIVO SARSIURI.** Secretarios de las 18 provincias de La Paz.

Sellos: COM. CENTRAL CAMPESINA de Comunidad Aithuallpan Cantón Haya Provincia Larecaja, Federación Provincial de Trabajadores Campesinos Independientes Prov. Loayza Añ. C.O.B. La Paz - Bolivia

SOLICITADA

LA FEDERACION DEPARTAMENTAL DE TRABAJADORES CAMPESINOS INDEPENDIENTES DE LA PAZ CONTRA EL FRAUDE Y POR LA DEFENSA DEL VOTO CAMPESINO

La Paz, 14 de julio de 1978

S. S. A. TASA

en la inauguración de su VI Ampliación Telefónica y le deseamos un continuado y fecundo desarrollo al servicio de la ciudad de La Paz.

La Empresa de Construcciones Industrial Giovanni De Col. S.A. se enorgullece de haber colaborado en "TASA" en los trabajos de ampliación habiendo tenido a su cargo las siguientes obras:

- Edificio Gran Centro en la Av. Santa Cruz (ampliación)
- Central de Villa Dolores
- Central de Villa Copacabana
- Central de Villa Fátima
- Centrales Móviles de Achacachi, Villa Guaberto Villarreal, Viacha y Seco.

La Paz, 14 de julio de 1978

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES INDUSTRIAL GIOVANNI DE COL S.A.

saluda a

TASA

en la inauguración de su VI Ampliación Telefónica y le deseamos un continuado y fecundo desarrollo al servicio de la ciudad de La Paz.

La Empresa de Construcciones Industrial Giovanni De Col. S.A. se enorgullece de haber colaborado en "TASA" en los trabajos de ampliación habiendo tenido a su cargo las siguientes obras:

- Edificio Gran Centro en la Av. Santa Cruz (ampliación)
- Central de Villa Dolores
- Central de Villa Copacabana
- Central de Villa Fátima
- Centrales Móviles de Achacachi, Villa Guaberto Villarreal, Viacha y Seco.

La Paz, 14 de julio de 1978

Continúa la calma en la ciudad del Líbano

BEIRUT, 13 (AFP). Continúa la calma en la capital del Líbano hoy, a pesar de que las posiciones en la zona de Shrah, encabeza derecha de la ciudad.

Yemen del Sur niega existencia de bases soviéticas o cubanas

KUWAIT, 13 (AP). Ali Nasser Mohammed, el nuevo jefe de Estado de Yemen del Sur, negó hoy que hubiera bases soviéticas ni tropas cubanas en su país marítimo, en la punta sudeste de la península arábiga.

"Para nosotros no son nuevas las alegaciones. Tenemos nuestro propio sistema político y social e identidad. Incluso aquellos que otros acusaron de ser comunistas saben que sus alegaciones son incorrectas, porque desean distorsionar nuestra situación", dijo Mohammed en una entrevista con el diario conservador "Al Qabas".

"Nuestros relaciones con la Unión Soviética son desarrolladas y positivas, pero la Unión Soviética nos ha ayudado sin condiciones y nos ha provisto ayuda económica y militar para defender nuestra revolución", dijo Mohammed, quien dirige el consejo presidencial de la nación.

regreso de Damasco donde se entrevistó con líderes sirios. "No tengo nada bueno para decirles, el problema es crónico y le estamos buscando soluciones", expresó a periodistas, después de informar al Presidente Elias Sarkis sobre los resultados de su viaje. La batalla que durante cinco días sacudió esta capital, terminó el jueves pasado, luego que Sarkis amenazara con renunciar en caso de que no cesara la lucha.

Los enfrentamientos costaron la vida a 200 personas. El mandatario no retiró su amenaza pero se mantuvo en el cargo, argumentando por el pedido que le formularon diplomáticos extranjeros y dirigentes locales.

Ambos sectores involucrados en la contienda han manifestado crítica al Presidente libanés. El líder derechista cristiano Camille Chamoun le envió una carta abierta en la que lo acusa de derrota y de abandonar a su pueblo exigiéndole que explique públicamente las razones de su comportamiento. "El diario independiente "An Nahar" informó hoy que algunos funcionarios sirios han expresado su opinión de que Sarkis debe dimitir de una vez a renunciar o no. La radio falangista de derecha dijo esta noche que hay una calma real en Beirut tras haberse herido a muchas personas resultaron heridas en los suburbios del este, por la acción de franco tiradores que se mantenían activos desde que la lucha encarnizada cesará el jueves.

Se crean condiciones para desbloquear la situación conflictiva del Sahara

NUACHOCHI, 13 (AFP). El reciente derrocamiento del Presidente Moktar Ould Daddah y la promesa de alto el fuego formulada el miércoles por el Frente Polisario crearon condiciones para desbloquear la situación en el conflicto del Sahara Occidental, señalaron hoy aquí los observadores. "Es necesario que vinieran nuevos hombres para preparar y concretar el pacto", coincidieron en afirmar medios oficiales, diplomáticos y analistas de la opinión pública. La perspectiva de paz en el Sahara Occidental es aún sumamente frágil porque aún no se adoptó ninguna decisión concreta para promover una solución del conflicto. El nuevo Presidente mauritano, Téniche Cornelius Mustafa Ould Mohamed Saïk, afirmó hoy sus últimas declaraciones que el poder militar está dispuesto a realizar todos los esfuerzos necesarios en cooperación con su aliado marroquí, para conseguir la paz en el Sahara. Saïk reconoció, inclusive, que el programa de recuperación nacional anunciado por el nuevo régimen dependerá de la evolución del conflicto. La decisión del Frente Polisario de suspender los combates en Mauritania fue acogida con satisfacción en el Sahara Occidental. Esa iniciativa "puede favorecer un clima de comprensión" reconocieron hoy medios oficiales. "El día Chab, sin embargo, pidió mencionar en su opinión el alto el fuego unilateral decretado por los dirigentes saharauíes y prefirió consignar su editorial a destacar el "entusiasmo" que suscitó el cambio de régimen en la opinión pública.



Ruptura ideológica entre Albania y la China Popular

VIENA, 13 (LATIN-REUTER). Albania, el único aliado de China en Europa, fue anunciado anoche por Tirana, la capital albanesa. La agencia noticiosa oficial de Albania, ATA, informó que China había enviado el viernes una misiva diplomática en la que comunicaba que interrumpía su asistencia económica, suspendía toda la financiación económica y militar, y retiraba a sus asesores técnicos de Albania.

Los albaneses, estrechos aliados de los chinos desde que estos rompieron con la Unión Soviética por una similar disputa ideológica, en 1961, calificaron a la decisión china de unilateral y arbitraria, y de "paso consciente y premeditado para agravar las relaciones". En medios diplomáticos albaneses de Viena se dijo que el gobierno de su país no proyectaba cortar las relaciones diplomáticas. "No seremos nosotros los que tomemos la iniciativa", declaró un funcionario de la Embajada.

En la declaración difundida por Tirana, se decía que China tenía previsto cortar los vínculos económicos en forma inmediata, pero los especialistas chinos aún permanecen en Albania y los estudiantes albaneses continúan en China, informó la Embajada, se estimaba que ambos grupos se retirarían próximamente. Albania, que mantiene una posición estratégicamente opuesta a la Unión Soviética y a los Estados Unidos, se ha apoyado casi exclusivamente en el asesoramiento y equipamiento, así como en los créditos con-

cedidos por China para construir una incipiente industria en una región estéril y montañosa bordeada por el mar Adriático. Su población es de dos millones y medio de habitantes. En medios occidentales se estimaba que la ruptura produciría seguramente graves efectos en la débil economía de Albania y podría provocar fuertes tensiones dentro del gobernante Partido del Trabajo (comunista) que encabeza el Primer Secretario Enver Hoxha, de 69 años. Hoxha, que no ha salido de Albania desde 1961, es un marxista tradicional que considera que los ideales del dictador soviético José Stalin fueron traicionados por los actuales autoridades de Moscú y que los crecientes lazos de China con países occidentales constituyen una desviación del comunismo revolucionario.

Hoxha, que no ha salido de Albania desde 1961, es un marxista tradicional que considera que los ideales del dictador soviético José Stalin fueron traicionados por los actuales autoridades de Moscú y que los crecientes lazos de China con países occidentales constituyen una desviación del comunismo revolucionario. Esa iniciativa, explicó la delegación guineana, estaba orientada a impedir que se superpusiera la discusión de las intervenciones extranjeras al proyecto de crear una fuerza panafricana. El sector de países progresistas se pronunció

contra las ingerencias occidentales y denunció como una "manobra imperialista" el envío de una fuerza interafricana de seguridad por el gobierno de Marruecos, Togo, Senegal y Costa de Marfil. Ese mismo grupo exigió la continuación de los debates, posición que fue respaldada por 31 votos contra nueve. Entre los países que apoyaron la iniciativa guineana se encuentran los de África Occidental y del Sur, como Mauritania, Senegal y Sierra Leona. Los delegados, constituyeron un

Enfrentamientos en el Consejo Ministerial de la OUA en Jartum

JARTUM, 13 (AFP). Moderados y progresistas se enfrentaron hoy abiertamente cuando el consejo ministerial de la OUA (Organización de la Unidad Africana) debatió el explosivo problema de las intervenciones extranjeras en el continente y la creación de una fuerza militar interafricana. Los enfrentamientos que dominaron los debates del consejo, estallaron al examinar la propuesta del Congo, que presentó una resolución condenando toda fuerza interafricana de intervención exterior a la OUA. Las discusiones, según un delegado, se desarrollaron en una atmósfera de "total confusión".

Algunos delegados de los países moderados defendieron el derecho de cada gobierno de pedir ayuda externa en caso de necesidad, mientras que otras naciones como Libia y el Congo rechazaron el proyecto de crear una fuerza interafricana de intervención. "Inspirado por potencias extranjeras".

"Rechazamos la creación de una fuerza panafriicana programada desde París", declaró al término de la reunión el Canciller libio, Ali Triki. Esa posición fue compartida por el Ministro mozambiqueño de Relaciones Exteriores, Chissano, quien estimó imposible crear una fuerza interafricana de seguridad por el hecho de que "algunos países del continente tienen ejércitos crecidos por los colonialistas". "No se puede combatir a los colonialistas", precisó Chissano estimó que la presencia de cubanos y soviéticos en el continente está destinada a "ayudar al proceso de descolonización". Frente al carácter turbulento que alcanzaron los debates en cierto momento, Guinea propuso suspender la sesión para poner un poco de orden. Esa iniciativa, explicó la delegación guineana, estaba orientada a impedir que se superpusiera la discusión de las intervenciones extranjeras al proyecto de crear una fuerza panafricana. El sector de países progresistas se pronunció

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL DEPTO. DE COMPRAS AVISO DE PRORROGA Invitación Directa N° 5/78

PROVISION EN COMPRA LOCAL DE MATERIAL DE CURACION Y AUXILIARES MEDICO QUIRURGICOS. La Caja Nacional de Seguridad Social, atendiendo la solicitud de varias firmas comerciales del país ha resuelto prorrogar el plazo de presentación de propuestas a la Invitación Directa N° 5/78 para la "PROVISION EN COMPRA LOCAL DE MATERIAL DE CURACION Y AUXILIARES MEDICO QUIRURGICOS", hasta las 14:30 del día 18 de julio de 1978, fecha y hora en la que se procederá a la apertura de sobres en reunión de Junta de Adquisiciones.

La Paz, julio de 1978 RELACIONES PUBLICAS

Ministerio de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil ADMINISTRACION DE AEROPUERTOS Y SERVICIOS AUXILIARES A LA NAVEGACION AEREA (AASANA)

INVITACION PUBLICA N° 3-78 -CONSTRUCCION DE CASETAS PARA GRUPOS ELECTROGENOS LISTER TIPO HR3- HR6-HRS6

Por orden del señor Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil, la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA), invita a las empresas constructoras de Segunda y Tercera categoría que se hallen legalmente establecidas en el país e inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción, a presentar propuestas para la construcción de casetas tipo, para grupos electrogenos HR3 - HR6 - HRS6 en los aeropuertos de Guayaquerín, Magdalena, Ascención de Guarayo, San Joaquín, Camiri y Puerto Suárez, conforme a las especificaciones Técnicas y Legales que pueden ser livianios (\$b. 500.000) en las siguientes direcciones: La Paz - Av. Montes N° 716 4to. piso (Oficina Jurídica) Edif. "Ursic Motors", Santa Cruz - Dirección Regional AASANA Aeropuerto "El Trompillo", Trinidad - Dirección Regional AASANA Aeropuerto "Trinidad". Las propuestas deberán ser presentadas en estricta sujeción a lo dispuesto por el Decreto Ley N° 15192 de 15 de diciembre del 1977 hasta las doce y treinta (12 y 30) horas del día dos de agosto de 1978 en las oficinas de la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea, ubicadas en Av. Montes N° 716 4to. piso Oficina Jurídica Edif. Ursic Motors, y serán abiertas en reunión de la H. Junta de Licitaciones el mismo día a horas catorce y treinta (dos y media de la tarde) en la Sala de sesiones de la Subsecretaría de Aeronáutica Civil, ubicada en Av. Camacho Edif. "La Urbana" 5to. piso. El presupuesto oficial por los trabajos detallados, alcanza a la suma de UN MILLON 900/100 PESOS BOLIVIANOS (\$b. 1.000.000.000). La Paz, 12 de julio de 1978. Teni. DIM. Aroldo Cortez Jimenez DIRECTOR EJECUTIVO DE AASANA

ACEITE FINO La experiencia hace la diferencia.

AMANCAY Te Adeguante FARMACIAS

COMPRO TERRENO En la zona de Calacoto alrededor de 1.000 a 1.500 m². Referencias teléfono N° 3-29118

Mensurista Empresa Mínera Mediana precisa los servicios de un MENSURISTA con experiencia en trabajos interior/mina. Debe residir en campamento minero del Depto. de La Paz. Presentarse con certificados de trabajo y pretensiones de sueldo en: Empresa Mínera Pabón Ltda. Av. Montes 710. 2° Piso Casilla Correo 1577 La Paz

EMPRESA CONSTRUCTORA Requiere el siguiente personal: Ingeniero mecánico con experiencia en mantención de equipo, mecánicos calificados, Ingenieros civiles, jefes de obras. Enviar Curriculum Vitae a Casilla 3574 Cochabamba.

COMANDO GENERAL DEL EJERCITO COMANDO DE INGENIERIA DEL EJERCITO La Paz - Bolivia Con la respectiva autorización del Comando General del Ejército, el Comando de Ingeniería del Ejército. REQUIERE Los servicios de: Operadores de Mototralla Operadores de Motoniveladora Operadores para Compactadora Operadores de Tractor Choferos Mecánicos para Equipo Pesado Mecánicos para Equipo Liviano Para los Proyectos que tiene a su cargo el Batallón "Risibon" 6 de Ingeniería (Cobija) Los interesados deben presentarse en el Departamento G-1 Personal del Comando de Ingeniería del Ejército (Estado Mayor - Miraflores), los días viernes 11, 30 y de 14, 30 a 17, 30, munidos de sus documentos personales y certificados de trabajo. RELACIONES PUBLICAS DEL COMANINGEN.EJTO.

Colegio de Economistas de La Paz El Colegio de Economistas de La Paz, se constituye en invitar a los colegas, estudiantes y público en general a la conferencia del Dr. Carlos Alberto Slosse sobre el tema "LA INFORMACION CONTABLE Y PREPARACION DE ESTADOS FINANCIEROS FRENTE A LOS CAMBIOS EN LOS NIVELES DE PRECIOS. SOLUCIONES DE LA TEORIA CONTABLE". El Dr. Slosse es diplomado en Ciencias Económicas en la Universidad Nacional de Buenos Aires, habiendo escrito varios libros y trabajos sobre temas de Contabilidad y Auditoría. La conferencia se realizará el día viernes 14 del presente a Hrs. 19 p.m. en el auditorio de la Cámara de Comercio. Av. Camacho No. 1845, Edificio "La Urbana".

COMERCIANTE DE TRINIDAD

Importante firma de La Paz precisa nombrar representante en la ciudad de Trinidad, para la venta de llantas de prestigiosa marca internacional. Insistimos enviar referencias sobre su actual negocio, dirección de sus establecimientos de ventas, referencias bancarias, detalle de otras representaciones y otras informaciones que juzgen conveniente para ser visitados en breve por personas de la oficina central de La Paz. Se mantendrá absoluta reserva sobre las referencias que nos sean enviadas. Dirigir su correspondencia a "Oficina Central", Casilla 2093 La Paz.

COMERCIANTE DE TARIJA

Importante firma de La Paz precisa nombrar representante en la ciudad de Tarija, para la venta de llantas de prestigiosa marca internacional. Insistimos enviar referencias sobre su actual negocio, dirección de sus establecimientos de ventas, referencias bancarias, detalle de otras representaciones y otras informaciones que juzgen conveniente para ser visitados en breve por personas de la oficina central de La Paz. Se mantendrá absoluta reserva sobre las referencias que nos sean enviadas. Dirigir su correspondencia a "Oficina Central", Casilla 2093 La Paz.

EMPRESA CONSTRUCTORA

"ROBERTO AZCUI Y CIA" Constructores de las Centrales Telefónicas Obrajes Año 1968 Calacoto 1977 Felicita a TELEFONOS AUTOMATICOS S.A. por la inauguración de la VI Ampliación La Paz, Julio 14, 1978

COMIBOL FSBM iniciaron negociaciones salariales

La Corporación Minera de Bolivia y la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia iniciaron negociaciones para considerar el pedido de aumentar el salario para ese sector laboral.

Los representantes de la COMIBOL admitieron que los ingresos de la Federación de Trabajadores Mineros sobrevivieron entrevistas de tipo proclama destinadas a escuchar las opiniones de los representantes de la FSBM.

COMIBOL formó comisiones para las reuniones de trabajo y ayer empezaron las deliberaciones en forma oficial, según esa entidad minera.

La Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia aumentó el número de representantes de la FSBM.

No se informó nada sobre la conclusión de esas reuniones.

pero se estima que las mismas pueden concluir hasta la próxima semana.

En opinión de sus autoridades, COMIBOL se encuentra en una situación delicada debido a la baja de las cotizaciones de varios minerales que explota en las minas nacionalizadas.

Sin embargo, el estado alcanzó precios considerados de muy buenos y el nivel actual de los mismos se mantiene en una situación favorable, pese a la amenaza de las ventas del metal provenientes de la GSA, de los EE.UU.



PARQUE AUTOMOTOR. En San José, Cochabamba, se realizan las obras de infraestructura del futuro Parque Automotor. Incidentalmente, el ensamblaje de automóviles se realizará en dos galpones casi concluidos a la fecha. También se construye un puente para cargas de gran tonelaje y que vinculará el camino del Parque Automotor con la carretera Cochabamba-Santa Cruz. En la foto, se ven los galpones metálicos.

VIA algunos partidos han expresado dudas sobre la existencia "procuración" por las noticias referentes a los escrutinios y los comentarios crutinos y los comentarios transmiten las agencias internacionales. En la oficina de prensa del Palacio de Gobierno, se manifestó que "se lamenta que en este caso no hubieran participado observadores de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que "espera con fe en la conciliación amistosa".

De acuerdo con informaciones de prensa publicadas aquí procedentes de BOLIVIA.

Denuncias de fraude electoral también preocupan en Venezuela

CARACAS, 13 (AP).— Un vocero de la presidencia de Venezuela expresó hoy que existe "procuración" por las noticias referentes a los escrutinios y los comentarios crutinos y los comentarios transmiten las agencias internacionales. En la oficina de prensa del Palacio de Gobierno, se manifestó que "se lamenta que en este caso no hubieran participado observadores de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que "espera con fe en la conciliación amistosa".

De acuerdo con informaciones de prensa publicadas aquí procedentes de BOLIVIA.

En Tarija y Pando protestan por el informe de observadores extranjeros

Instituciones cívicas y sindicales de Tarija y Pando manifestaron ayer su protesta por el informe de los observadores extranjeros que se publicó en las ediciones del domingo y que se refirió a las elecciones del mismo día en Tarija y Pando.

Los manifestantes se dirigieron a la casa de Juan Pereda Asbún, gobernador de Tarija, para exigir una explicación sobre el informe.

El gobernador de Tarija, Juan Pereda Asbún, dijo que el informe de los observadores extranjeros era "correcto" y que él se había comprometido a aceptar el resultado de las elecciones.

Protesta y alerta de Sindicato de la Prensa

El Sindicato de la Prensa ha expresado su protesta y alerta por el hecho de que personas ajenas al quehacer periodístico se dedican a la usurpación de esas funciones. Esta protesta y advertencia está contenida en el siguiente comunicado:

"Ante la denuncia formulada por un miembro local sobre la intromisión de gente ajena que se ha dedicado a usurpar funciones que corresponden al Sindicato de Trabajadores de la Prensa de la Paz, el cual se ha comprometido a defender la integridad de esas funciones. Esta protesta y advertencia está contenida en el siguiente comunicado."

Paz, al denunciar irregularidades, afirmó que el fraude fue del 60%

El jefe del MNR, Víctor Paz Estenssoro, declaró que la situación política se claró difícil para la nación boliviana, como consecuencia de lo que calificó como "fraude descarado" que en su opinión fue del 60% en favor del partido de la izquierda.

A las 17.30 de ayer, convocó a la prensa para denunciar en una forma documentada los votos obtenidos por su partido en las elecciones del domingo y que le fueron alterados para favorecer a la candidatura de la Unión Nacionalista del Pueblo.

La extensa exposición de denuncias—sesenta minutos—en base a actas firmadas por delegados de mesa y declaraciones de delegados de su partido, fue para explicar el fraude del domingo y que le fueron alterados para favorecer a la candidatura de la Unión Nacionalista del Pueblo.

Próximo lunes será feriado en La Paz

El lunes 17 de julio será feriado en La Paz con suspensión de actividades públicas y privadas, en cumplimiento del Decreto N.º 14.260 de fecha 31 de diciembre de 1976, el próximo lunes será feriado con suspensión de actividades públicas y privadas en el Departamento de La Paz en conmemoración del día 16 en que se celebra la efemérides paceña.

Estudiantes y docentes de la UMSA pasarán clases en locales privados

Estudiantes y docentes de la Universidad Mayor de San Andrés decidieron proseguir sus clases en locales privados, como consecuencia de la determinación oficial de cerrar las dependencias de la UMSA, cuyos estudiantes, cuya situación no tuvo variación desde la imposición de dicho cierre.

El anterior, se suma el anuncio de los estudiantes que el día 14 de agosto se reanudarán las clases en los locales que se declararon en huelga de hambre si no se reanuda la atención de la UMSA, a lo que se sumó la decisión de otros adoptarían el sistema de reanudación de clases para mantener una "olla común".

Versión de universitarios: Estudiantes y docentes de la UMSA pasarán clases en locales privados

Entre las instituciones que se han pronunciado en contra del receso universitario y que demandan la inmediata reanudación de clases, se encuentran la Confederación Nacional de Profesionales, presidida por Mario Cordeiro Miranda, Federación de Trabajadores Párrides de La Paz, Federación Sindical de Trabajadores Mineros, Federación de Maestros Urbanos de La Paz, los comités cívicos de Potosí y Tarija.

Clero nacional pide la expulsión de los observadores extranjeros

La Conferencia del Clero Boliviano ha denunciado la intromisión de agentes oscuros foráneos en asuntos de política interna y expresa su indignación por las declaraciones y documentos que se han publicado en la prensa internacional.

Además, el pronunciamiento que "ese grupo cumple consignas y propósitos incoherentes con la fe católica" y "Anuncia, de otra parte, que las organizaciones religiosas y los grupos laicos realizarán una campaña a nivel mundial, para denunciar y desmoronar públicamente la intromisión extranjera que pretende convertir el corazón de América en un campo de batalla internacional, igual a la que se dio en la Guerra Civil Española, y en otros frentes."

Protesta y alerta de Sindicato de la Prensa

Ante la denuncia formulada por un miembro local sobre la intromisión de gente ajena que se ha dedicado a usurpar funciones que corresponden al Sindicato de Trabajadores de la Prensa de la Paz, el cual se ha comprometido a defender la integridad de esas funciones. Esta protesta y advertencia está contenida en el siguiente comunicado:

"Ante la denuncia formulada por un miembro local sobre la intromisión de gente ajena que se ha dedicado a usurpar funciones que corresponden al Sindicato de Trabajadores de la Prensa de la Paz, el cual se ha comprometido a defender la integridad de esas funciones. Esta protesta y advertencia está contenida en el siguiente comunicado."

Cuatro muertos en accidentes de aviación

La Fuerza Aérea Boliviana informó ayer que el avión F-26 FAB-02, declarado en emergencia el viernes 30 de junio, al no arribar a Bermejo, se estrelló contra un terreno montañoso destruyéndolo en las zonas próximas a la población de Bermejo, como consecuencia de ese accidente, se produjeron cuatro muertes y cinco heridos.

Los estudiantes de medicina serían los primeros en proseguir clases, según anuncio de los docentes de la UMSA, quienes convocan a sus compañeros y a los de odontología, nutrición, biología y otras ramas afines a cumplir el plan.

Observador de la internacional socialista descarta ingerencia

Guillermo Galeote, diputado del Partido Socialista Obrero Revolucionario y miembro de la Comisión Internacional Socialista, que dirige el ex Canciller alemán Willy Brandt y que congrega a todos los partidos socialistas de Europa, entre los cuales él es de España, Francia, Portugal, Dinamarca, Alemania, Suecia, Dinamarca, el laborismo inglés y algunos de Latinoamérica, como ADECOCS de Venezuela.

Sostuvo el observador español que el único interés de los socialistas "no tiene vínculos con ningún partido boliviano. Dijo que el único interés de los socialistas es apoyar el proceso democrático boliviano, al margen de que resulte ganador de las elecciones."

Guillermo Galeote

Guillermo Galeote, diputado del Partido Socialista Obrero Revolucionario y miembro de la Comisión Internacional Socialista, que dirige el ex Canciller alemán Willy Brandt y que congrega a todos los partidos socialistas de Europa, entre los cuales él es de España, Francia, Portugal, Dinamarca, Alemania, Suecia, Dinamarca, el laborismo inglés y algunos de Latinoamérica, como ADECOCS de Venezuela.

Sostuvo el observador español que el único interés de los socialistas "no tiene vínculos con ningún partido boliviano. Dijo que el único interés de los socialistas es apoyar el proceso democrático boliviano, al margen de que resulte ganador de las elecciones."

FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS RURALES DE LA PAZ F.D.M.R. VOTO RESOLUTIVO

CONSIDERANDO: Que el día domingo 9 del presente mes, fue asistido el profesor Rural Domingo Salcedo Mollica en la localidad de TAJANI de la Provincia Camacho.

RESOLUENDO:

PRIMERO: Declarar por un día de actividades escolares por el tiempo de 48 horas a partir de las cinco horas del día martes 14 (catorce) de julio.

SEGUNDO: Exigir severa investigación hasta su total esclarecimiento del mencionado crimen, sancionando drásticamente al autor o autores con todo rigor de acuerdo a las Leyes Judiciales vigentes.

TERCERO: Que estos hechos acaecidos solicitamos las más amplias garantías para todo el magisterio rural.

CUARTO: DECLARAR DUELO DEPARTAMENTAL por el lapso de 30 días por el deceso del prof. DOMINGO SACEDO MOLLIACA.

En caso de no ser esclarecido este lamentable hecho y que los obrados no sean pasados a la Justicia Ordinaria, nuestra institución tomará las medidas que el caso aconseje.

Es dado en la sede de sesiones de la Federación a los tres días del mes de julio de mil noventa y siete años y ocho años.

Prof. Guillermo Ergueta Maldonado
Presidente de la Federación Departamental de Maestros Rurales de La Paz

Maniel Chana
Srio. Vinculación

Wlge Vargas
Srio. General

Mario Peña
Reptate. a COD

Reynaldo Trujillo
Srio. Conflictos

Cristina de Gómez
Sria. Hacienda

Juan Ramos
Srio. Bienestar

Juan Añahuaya
Srio. de Cultura

Francisco Vicente Morales
Srio. Permanente

Arturo Linares
Srio. Hacienda

Guillermo Ataucuri
Srio. Relaciones

(Sello) FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS-EDUCACION RURAL-SECRETARIA EDUCATIVA LA PAZ-BOLIVIA

Saludo de TE

Los centros de estudiantes de la Facultad de Tecnología, de la Facultad de Arquitectura, de la Facultad de Artes, de Trabajo Social, de Humanidades y Ciencias de la Educación del Politécnico de Ingeniería y otros son coincidentes en afirmar que la medida de receso universitario es una decisión dictada por el CNES "sin

Observador de la internacional socialista descarta ingerencia

Guillermo Galeote, diputado del Partido Socialista Obrero Revolucionario y miembro de la Comisión Internacional Socialista, que dirige el ex Canciller alemán Willy Brandt y que congrega a todos los partidos socialistas de Europa, entre los cuales él es de España, Francia, Portugal, Dinamarca, Alemania, Suecia, Dinamarca, el laborismo inglés y algunos de Latinoamérica, como ADECOCS de Venezuela.

Sostuvo el observador español que el único interés de los socialistas "no tiene vínculos con ningún partido boliviano. Dijo que el único interés de los socialistas es apoyar el proceso democrático boliviano, al margen de que resulte ganador de las elecciones."

Observador de la internacional socialista descarta ingerencia

Guillermo Galeote, diputado del Partido Socialista Obrero Revolucionario y miembro de la Comisión Internacional Socialista, que dirige el ex Canciller alemán Willy Brandt y que congrega a todos los partidos socialistas de Europa, entre los cuales él es de España, Francia, Portugal, Dinamarca, Alemania, Suecia, Dinamarca, el laborismo inglés y algunos de Latinoamérica, como ADECOCS de Venezuela.

Sostuvo el observador español que el único interés de los socialistas "no tiene vínculos con ningún partido boliviano. Dijo que el único interés de los socialistas es apoyar el proceso democrático boliviano, al margen de que resulte ganador de las elecciones."

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

DEPTO. DE COMPRAS
AVISO DE PRORROGA
INVITACION DIRECTA
N.º 4/78
ADQUISICION EN COMPRA LOCAL
DE 200.000 CÁPSULAS AMPICILINAS
DE 250 mg. (CODIGO 02/09)

La Creperie

Hacemos presente nuestro homenaje al gran pueblo francés, al conmemorar su glorioso aniversario cívico

La Paz, 14 de julio de 1978

SERVICIO DE AGUA POTABLE

ALCANTARILLADO Y DESAGÜES PLUVIALES
S.E.M.A.P.A.
AMPLIACION DE PLAZO DE LA LICITACION N.º 7/78

Se hace conocer a las firmas interesadas en la Licitación N.º 7/78, que debido a varias solicitudes se ha ampliado el plazo de la Convocatoria Internacional para el suministro de bombas y equipo eléctrico destinado al proyecto "Partes faltantes del sistema de agua potable de Cochabamba-Bolivia".

Las propuestas de firmas nacionales y extranjeras proveedoras de equipos y materiales solicitados, debidamente selladas y lacradas, serán recibidas en las oficinas de SEMAPA ubicadas en Plaza Colón N.º. 5697-E Casilla 1647 Cochabamba-Bolivia, hasta horas 18.00 del día martes 2 de agosto de 1978.

Las propuestas se abrirán el día 3 de agosto de 1978 a las 11 en las mismas oficinas.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS
Cochabamba, Julio de 1978

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

DEPTO. DE COMPRAS
AVISO DE PRORROGA
INVITACION DIRECTA
N.º 4/78
ADQUISICION EN COMPRA LOCAL
DE 200.000 CÁPSULAS AMPICILINAS
DE 250 mg. (CODIGO 02/09)

La Caja Nacional de Seguridad Social a solicitud de varias firmas industriales y comerciales establecidas en el país proroga el plazo de presentación de propuestas y documentos complementarios correspondientes a la Invitación Directa N.º 4/78 para la Provisión en Compra Local de 200.000 cápsulas de Ampicilina de 250 mg. (Código 02/09) hasta horas 14.30 del día 18 de julio de 1978, fecha y hora en la que se procederá a la apertura de sobres en reunión de Junta de Adjudicaciones.

La Paz, julio de 1978

RELACIONES PUBLICAS

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

DEPTO. DE COMPRAS
AVISO DE PRORROGA
INVITACION DIRECTA
N.º 4/78
ADQUISICION EN COMPRA LOCAL
DE 200.000 CÁPSULAS AMPICILINAS
DE 250 mg. (CODIGO 02/09)

La Caja Nacional de Seguridad Social a solicitud de varias firmas industriales y comerciales establecidas en el país proroga el plazo de presentación de propuestas y documentos complementarios correspondientes a la Invitación Directa N.º 4/78 para la Provisión en Compra Local de 200.000 cápsulas de Ampicilina de 250 mg. (Código 02/09) hasta horas 14.30 del día 18 de julio de 1978, fecha y hora en la que se procederá a la apertura de sobres en reunión de Junta de Adjudicaciones.

La Paz, julio de 1978

RELACIONES PUBLICAS

Mañana será renovada la directiva de Industrias

La Cámara Nacional de Industrias presentó la renovación total de su directiva hoy en una asamblea ordinaria de socios...

Corporación Financiera de S. Cruz

Con el denominativo de Corporación Financiera de Santa Cruz abrió sus puertas próximamente una institución entre cuyos objetivos estará el impulsar el desarrollo de la industria así como elevar las exportaciones de productos no tradicionales...

Se cuestiona acuerdo comercial entre países industrializados

GINEBRA, SUIZA, 13 (AP). El sistema de reciprocidad comercial que trata de establecer los Estados Unidos, Japón y el Mercado Común Europeo (MCE) y al que se oponen firmemente los países del Tercer Mundo...

cambios

Tabla de cotizaciones al 12 de Julio de 1978. Incluye columnas para País, Unidad Monetaria, Compra \$B., y Venta F.N.T. con datos para Alemania, Bélgica, Canadá, etc.

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL DEPTO. DE COMPRAS AVISO DE PRORROGA

Invitación Directa N° 1-7/78. PROVISION EN COMPRA LOCAL DE MATERIA PRIMA PARA LA CONFECCION DE VESTUARIO Y ROPA DE CAMA DE USO MEDICO, PARA - MEDICO Y HOSPITALARIO.

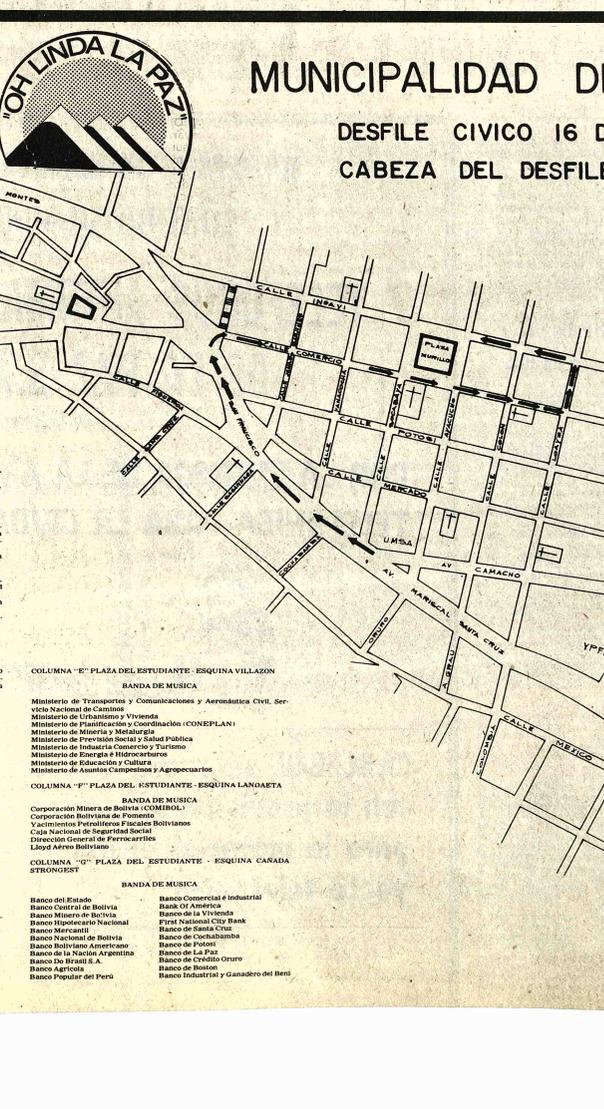
Cotizaciones

Estano se vendió ayer en SUS 5,64. La libra de estano se vendió ayer en 5,64 dólares. Plomo, 0,27 dólares la libra fina. Cobre, 0,61 dólares la libra fina.

Notas andinas

PROYECTO SIDERURGICO. El proyecto siderúrgico de El Muño que lleva a cabo la empresa Siderúrgica Boliviana (SIDERSA) contempla entre otros aspectos la instalación de una planta con una capacidad de 450 mil toneladas...

ROL PARA EL DESFILE DEL "16 DE JULIO". La FORMACION SERA EN COLUMNA DE SEIS PERSONAS Y EL DESFILE SE REALIZARA AL SIGUIENTE ROL: AV. MARISCAL SANTA CRUZ, ALTURA DEL OBELISCO.



MUNICIPALIDAD DE LA PAZ DESFILE CIVICO 16 DE JULIO CABEZA DEL DESFILE-OBELISCO. COLUMNA "A" CALLE MEXICO. COLUMNA "B" ESQUINA BUENO-AVENIDA 16 DE JULIO. COLUMNA "C" CALLE MEXICO. COLUMNA "D" CALLE BATALLON COLORADOS. COLUMNA "E" PLAZA DEL ESTUDIANTE. COLUMNA "F" PLAZA DEL ESTUDIANTE.

REUNIONES
El Embajador de Francia y la señora de Morel ofrecerán una recepción, con motivo de celebrar la Fiesta Nacional de su país.

El Presidente del Directorio de Aeropuertos ofrecerá el próximo jueves una recepción, para inaugurar las actividades de esa empresa en Bolivia. La reunión tendrá lugar en el Hotel Sheraton.

Social

ASOCIACION DE BANCOS PRIVADOS
El presidente de la Asociación de Bancos Privados de Bolivia, señor Alfredo

Buchón Rivas, ofreció ayer un coctel, en honor del Presidente de la República, General Hugo Banzer Suárez, pasada la proyección de la película "El

Círculo Viviente", en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo".

CLUB DE LEONES
Los socios del Club de Leones OCLAF ha organizado para el sábado una kermesse, a partir de las 10 horas, en la Plaza Cueto de Obrajes. Los fondos a recaudarse serán destinados a las obras sociales que realiza la entidad.

AMIGOS DE LA CIUDAD
El presidente de "Amigos de la Ciudad" invita a la Sesión de Honor que tendrá lugar el martes próximo, con motivo de celebrar las Bodas de Oro de la entidad.

BALLET
Con motivo de celebrar la efemérides departamental de La Paz, se presentará el sábado el ballet con la participación de artistas invitados del Teatro Colón de Buenos Aires.

CLINICA SANTA ISABEL
La Clínica Santa Isabel invita a la inauguración de sus nuevas instalaciones, en la Av. Arce, el sábado a horas 11 y 30.

CIMA CLUB
Los socios del Círculo Internacional de Amigos MAU-MAU ofrecerán mañana un banquete para celebrar su XXVI aniversario.

MATRIMONIO
En días pasados, en ceremonia privada, se ha celebrado la boda de la señorita María Rosario Hurtado con el señor Raúl Grover Rivera.

Ruth Medina B., Mery Uribe Morales; hijas; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familiares de la que en vida fue señora

AVIS B. vda. de MEDINA Q.E.P.D.

Ruegan a sus amistades y personas piadosas, asistir a la Misa que en sufragio de su alma y recordando los seis meses de su sensible fallecimiento, mandarán oficiar el día de mañana **Sábado 15 del presente a las 10 y 30 a.m.** en la Iglesia de La Merced (Colón-Comercio). Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El Duelo se recibe por tarjeta.

La Paz, julio 1978

Ricardo Landívar, Isabel Oller de Landívar, hijos; Jaime Oller A., hermano; Elvira y Daniza Landívar Oller, nietas, y demás familia del que en vida fue abnegado padre y hermano,

Sr. CARLOS OLLER ALTAMIRANO Q.D.D.G.

Tienen el sentimiento de participar el fallecimiento acaecido en la ciudad de Tarija, el día 7 de julio del presente año, asimismo, ruegan a sus amistades y personas piadosas, en especial a los residentes tarijeños, Banco Central, Banco del Estado, Jubilados bancarios, se dignen asistir a la misa que recordando los ocho días de su irreparable pérdida se mandará a oficiar en el templo de la Catedral, el día de hoy viernes a las 18 y 30.

La familia doliente agradece por su acto de piedad cristiana. El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, Julio de 1978

EN MEMORIA DEL DR. OSVALDO SALAS DURAN

QUERIDO PADRE:

A tu paso por la vida, dejaste una sémbrada fecunda de todos los dones más virtuosos.

Humanos somos, y si nuestros errores a tiempo enmendados, dobla virtudes.

Es tan grande nuestra admiración hacia ti por tan hermoso gesto, que adiestra a todos los advenedizos conientistas.

¿Por qué, pediste perdón pero creémos que no habías necesidad?

¿Por qué no habrías de perdonarte la mujer que te acompañó en los momentos más apremiantes, cócticos y desahogados, como también en los más felices y llenos de dicha?

¿Cómo no te iba a perdonar la mujer que te acompañó por espacio de cuarenta años, sorteando toda clase de vicisitudes porque alcanzas la meta de tus aspiraciones y tu profesión: "colorido de doble satisfacción, padre a hijos, cinco hijos que sintieron la misma felicidad?"

¿Cómo no habrías de perdonar la mujer que ejemplar, madre abnegada, esposa y castísima abuela, que tuvo la entereza de soportar con valor hundirse el



barco sin timón que destruyó tu vida, tu vejez, honor, dignidad y prestigio?

¿Cómo no habrías de perdonarte la mujer que te amó en vida y te vio morir en sus brazos?

Si hay algo que perdonar es a los acaecidos, la maldad y la ingratitude de aquellos que el margen de nuestro dolor nos hicieron tanto daño.

Tus hijos

La Paz, 14 de julio de 1978

FALLECIMIENTOS

En la paz del Señor ha dejado de existir la que en vida fue ejemplar y abnegada madre:

Sra. Dña. FRANCISCA FLORES vda. de CALDERON Q.E.P.D.

René, Maruja y Martha, hijos; Julia Velarde, Natividad M. de Calderón, hijos políticos, Ernesto, Alfonso, Justo, Víctor, Luisa, Walter, Fernando, sobrinos, los nietos, primos y demás familiares ruegan a sus amistades se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de mañana sábado a las 11 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Núñez del Prado N° 1496 (Cancha Chamuco Chico). Será favor que agradecerá la familia doliente.

SERVICIOS DE FUNERARIA VALDIVIA. Of. Graneros esq. Figueroa. Tels. 25254-24290

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir la que en vida fue

Sr. JULIO CERVANTES MONRROY Q.E.P.D.

Emelita Suárez de Cervantes, esposa; Gonzalo, Charo, Carmela, Amparo, Francisco y Virginia, hijos; Jorge Cervantes Monrroy, hermano; Cristina Valasco de Cervantes y Hortencia Alagoa vda. de Cervantes, hermanas políticas; los nietos, primos, sobrinos y demás deudos, invitan al Personal del Ministerio de Educación Urbana, Ministerio de Educación Rural, Ministerio de Asuntos Campesinos, Empleados de la Compañía General el día de hoy viernes a las 16 p.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Sagrada (Sede de Excombarbantes de la Guerra del Chaco). Será favor que agradecerá la familia doliente. SERVICIOS DE FUNERARIA VALDIVIA. Of. Graneros esq. Figueroa. Tels. 25254-24290.

El personal de KAUTSCH Y HOFFMANN Ltda. tiene el sensible pesar de comunicar el fallecimiento del que en vida fue ejemplar jefe de personal y amigo,

Sr. JUAN ENRIQUE DENEGRI KRAUSS

Invitan a sus parientes, amigos y personas piadosas a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy viernes 14 a hrs. 16 p.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Federico Zuazo N° 1975

La Paz, 13 de Julio de 1978

MISA

INVITACION

Hno. GUSTAVO MARQUEZ EGUEZ Q.E.P.D.

Los padres Eduardo Márquez Davalos y Ana Egúez de Márquez, los hermanos, Osvaldo y Luz Ana Márquez E. hermana política, Alicia Jiménez de Márquez, sus hijos, primos y demás familiares ruegan a Ud. (s) se dignen (n) asistir a la Misa que recordando un año de su sensible fallecimiento se mandará a oficiar en la Parroquia de Cristo Rey (Av. General Lanza, esq. Chaco) el día de mañana 15 de julio a hrs. 10 a.m.

La Paz, julio de 1978



En la paz del Señor ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar esposo y abnegado padre,

Cap. F.A.B. (r) Dn. JORGE A. PINAYA MONRROY Q.E.P.D.

Cap. F.A.B. (r) Dn Jorge A. Pinaya Monrroy



Norah Godoy v. de Pinaya, esposa; Fernando y José Luis Pinaya, hijos; Silvia Vásquez de Pinaya, Gabriela Ruiz de Pinaya, hijas políticas; Emma Ardiles Pacheco, madre política; Aydeé Pinaya v. de Jiménez, Rosa Pinaya de Antezana, hermanas; Luis Fernando, Paulo Martín, José Fernando Pinaya, nietos; los primos, sobrinos y demás familiares, ruegan a sus amistades en forma especial a sus camaradas de la Fuerza Aérea, Beneméritos de la Patria, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente y traslación de los restos mortales al Cementerio General el día de hoy **Viernes 14 a las 10 a.m.**

El cortejo fúnebre partirá de la calle Unión esq. Av. América (sede del Club Alas). Favor que agradecerá la familia doliente.

SOLICITADA

FUERZA REVOLUCIONARIA INDEPENDIENTE DE LA CARRERA DE DERECHO

VERITAS

- 1.- Ante los últimos acontecimientos que son de conocimiento público y ante la grave amenaza que representa el cierre de nuestra Casa Superior de Estudios de la Fuerza Revolucionaria Independiente de la Carrera de Derecho ha de haberse lo siguiente:
- 2.- Responder la actitud arbitraria del CNS que pretende reemplazar por los estudiantes y pueblo en general por el perjurio que representa con graves repercusiones para el futuro de la Patria.
- 3.- Solicitar que sea otorgado permiso por el actual régimen autoritario, para que se reanude el actual régimen autónomo, que garantiza la vida y la formación universitaria.
- 4.- Solicitar a las autoridades pertinentes el inmediato retiro de los efectivos del orden público y la reapertura de la Universidad, quienes sus respectivos deberes cesar los años de vicio que van desde la moral del pueblo, y no se centran donde se lejan los hijos del pueblo, futuros conductores de la Patria.
- 5.- Pedimos a la población consciente en general, manifestarse respecto a este acto repudiado.

La Paz, 14 de Julio de 1978.
Freddy Imaña Panse C.I. 253449
Mario Zapana Poma C.I. 253886
Raúl Parra Corbero C.I. 221610

REANUDACION DE CLASES

Carpetas-Portafolios- etc. Ahora ventas en Fábrica: INF. EL CUERITO Ltda. Av. Montes 446-Casilla 2177.

AVISO

Se comunica al público en general, comercio y banca, que se ha extraviado el cheque N° X878/13633, emitido por el Banco Do Brasil por \$US 12.000 a la orden de Ana Macnolia Camacho Cuéllar, el 7 de julio de 1978, quedando nulo y sin valor.

Santa Cruz, 10 de julio de 1978
Washington Cuellar B.

UDP Esta es una de las pruebas del fraude electoral UDP

MEMORANDUM

Al Señores
DELEGADOS DEL U.N.P.
Tiquina

La Paz, 9 de Julio de 1978.

COMITE NACIONAL ELECTORAL

Señor:
Por disposición del Comité Nacional Electoral de la Unión Nacionalista del Pueblo (U. N. P.), ha sido Ud. designado **COMISIONADO PARA EL RECORDADO DE LAS ANFORAS DE LA P. PROVINCIA MANCO CAPAC Y ENTREGAR A LA COMANDANCIA DE LA NAVAL DE TIQUINA PARA QUE CUMPLAN INSTRUCCIONES RESERVADAS.** El presente documento le servirá de suficiente CREDENCIAL para el debido, disciplinado y patriótico cumplimiento de las funciones que se le encomiendan.

Saludamos a Usted, muy atentamente.

Mano Zapana Poma
PRESIDENTE
COMITE ELECTORAL PROV. MANCO CAPAC

Las Fuerzas Armadas deben una respuesta al pueblo boliviano sobre la prueba contundente que presentamos.

Nótese que se trata de un formulario impreso revelador de la magnitud del fraude que se ha organizado.

Bolivia venció al continuismo

Paceño

Declara Juan Rulfo: Prefiero los textos humanos, no los que vienen de la literatura de oficio

Por EDUARDO ESTRADA (Agencia EFE)



El famoso narrador en una extraña jugada de la suerte apareció en Venecia, sorpresivamente, como casi todos los actos de la vida de este escritor que muchos consideran el primero que ha dado la llama a los hispanoamericanos Juan Rulfo, con 60 años y a más que dos libros publicados: "Pedro Páramo" y "El llano en llamas".

Se habla de que usted escribió una nueva novela titulada "La Cordillera" (que hay de la aparición de esa obra) Es imposible que aparezca. A esta altura debe estar en las cosas de México.

¿Por qué razón? "Porque esa "Cordillera" ya era un cerro" por que aunque dicen que la incendia, la he tirado simplemente a la basura. De modo que la habrá quemado algún otro. Por eso le hablaba de "las quemadas".

¿No se sintió conforme con lo escrito?

No, claro que no. La literatura para mí significa algo muy distinto a lo que por ahí le llaman "literatura". No digo que se trate de un acto supremo, milagroso, ni ninguna cosa por el estilo. Es simplemente un acto genuino, verdadero.

¿Y cuándo nudo que la novela no era genuina?

Pues me di cuenta que yo estaba haciendo otra cosa que escribir una novela. Y eso me puso furioso. Como no escribo para hacerle favores a Rulfo y verdaderamente no me estaba haciendo ningún favor. Estaba escribiendo algo deliberado, algo que no servía.

LA FUERZA DE NARRAR

¿Lo nudo cuando ya había terminado la novela?

No, antes de acabar. Por

JUAN RULFO EN VENECIA: "No escribo pensando en los editores y prefiero los textos humanos, no los que vienen de la literatura de oficio". El narrador mexicano ha ganado el aprecio del lector con sólo dos libros: "Pedro Páramo" y "El llano en llamas". (Fotografía de la Agencia EFE)

suerte. Todo era trabajo inútil. Quiero decir que usted, por ejemplo, no sintió lo mismo que cuando escribió "Pedro Páramo".

"Pedro Páramo" nació del corazón y del cerebro. O que estaba haciendo otra cosa que cuando escribió "Pedro Páramo". Pero ese es un texto de un hombre, no de un escritor. Y yo prefiero los textos humanos, no los que vienen de la literatura de oficio.

¿Usted considera que no tiene oficio literario?

No, yo tengo oficio de hombre que escribe. Y solamente a veces. Oiga: para mí la literatura es secundaria o terciaria.

Si embargo, se le consi-

¿Quién puede discutir a Borges escribiendo? Cuando hace declaraciones a la prensa es otro hombre o parece ser otro hombre el que habla. Es un fenómeno incomprensible. Y una pena.

LA LITERATURA "TERCIARIA"

¿Por qué dice que para usted es terciaria la literatura?

Porque hay cosas más importantes. Uno, en la vida, puede crear algunas cosas que sirven. Pero ¿por qué le ponen inmediatamente un rótulo a esas cosas? Si yo escribí dos libros, ¿por qué tengo que escribir seis u ocho? Me alcanza con lo que hice. A mí. Yo no escribí nada pensando en el gran público, en un editor determinado.

¿Conoce otros casos en que la literatura sea terciaria o secundaria?

El boliviano Augusto Céspedes, por ejemplo. Escribió una gran novela: "Metal del diablo". No es un intelectual, no es un literato. Se precapa por otras cosas.

¿Cree que sostienen algunos críticos, que en la actualidad la literatura hispanoamericana es la mejor del mundo?

No, no me animo a tanto. Es mejor que muchas, tiene un sitio. Pero la mejor novela que se escribió en Latinoamérica creo que no es la hispanoamericana; es la que se escribió en el Brasil, que habla en portugués.

¿Se nota que es usted, al menos, un hombre que lee?

Leo mucho. Es verdad. Pero paso a veces mucho tiempo sin leer nada. Me saltan ganas de leer, a veces de mirar televisión, a veces de no ir a ninguna parte que son las más. Y voy con cierta frecuencia, cuando me atrae hacerlo. En 1975 estuve en Alemania, en la Feria de Frankfurt, dedicada a Latinoamérica. Ahora estoy en Venecia. Pero me gusta México. Vivo en México. No en la ciudad, sino en las montañas, a las que es la más aglomerada y poblada que se imagina, me retiraré a un sitio más tranquilo, en poco tiempo.

¿Después del fallido intento de "La Cordillera" abandonó el trabajo o la fuerza de escribir?

No. Actualmente estoy escribiendo cosas. No sé qué pasará con ellas. El acto de publicar es posterior. Y nunca pienso en él.

El éxito profesional

Por Planeta S.A. COMPRENDER > SABER > ACTUAR

Indicativo de competencia, adaptación, información.

"EL ÉXITO PROFESIONAL", libro escrito por el especialista Pierrre Sartin. Los interesados en esta obra pueden adquirirla, en La Paz, en la Librería San Pablo, calle Colón N.º 627, tel. 326084; en Cochabamba, en el Centro San Pablo, calle Santiviáñez N.º 3861, tel. 28227.

CICLO CULTURAL DE PORTALES

artesanías. Algunos poseedores de investigadores y estudiosos al respecto.

JUEVES 20 MUNDO LATINOAMERICANO: La práctica del indigenismo en Latinoamérica. El "problema indio" es la crítica situación en la que se encuentran más de 20 millones de indígenas en el Continente. Explotados a lo largo de casi 400 años buscan una respuesta en los beneficios que les pueda dar una labor honestamente indigenista.

VIERNES 21 TREVISTAS Y TESTIMONIOS. Una entrevista con el subdirector del Instituto Boliviano de Cultura, Oscar Rivera Rodas. La labor que viene desarrollando el IBC en favor de la cultura, del arte y del patrimonio artístico, así como la instalación de Bancos del Libro en zonas rurales, está jugando un papel muy importante sobre todo, por el hecho de que esta institución es relativamente joven.

SABADO 22 CUENTO RADIOTEATRALIZADO: Un cuento del escritor peruano Cirio Alegria, titulado: "Callixto Gardeminda". El relato de la vida de un hombre acaudado por las injusticias originadas por problemas sociales, Cirio Alegria es uno de los mejores escritores que han presentado en las pasadas décadas en el Perú.

MARÉS 18 TIEMPO MUSICAL: Música para viola: Martín Marías, nacido en París a mediados del siglo XVII es posiblemente el mejor ejecutante que hubo en este instrumento de viola da gamba. Llegó a ser cerca de 50 composiciones.

MIERCOLES 19 PUEBLO Y TIERRA: La artesanía en Bolivia. Un resumen de la situación y realidad de la artesanía en nuestro país. La falta de un programa artesanal crea un sin fin de problemas, los cuales sólo resultan perjudicados los artesanos.

En torno a un concurso de novela

Recientemente el Jurado calificador del Sexto Concurso de novela Erich Guttenberg hizo conocer su decisión en torno al primer premio...

El jurado ha mantenido su deseo de incluir menciones especiales a los posibles publicacioneros, las siguientes: "Los Hijos de Cain" y "Lejos".

"Hugo Boero Rogo, declara desierto el primer premio y concede su voto por "La Extranjera".

CENTRO CULTURAL ALEMÁN

Se convoca a la Junta General Ordinaria para el día viernes 28 de julio de 1977 a hrs. 19.30 en los salones del Club Alemán con el siguiente orden del día:

- Lectura de la citación a la Asamblea General
- Lectura y aprobación del acta de la Junta General anterior y la Asamblea General Ordinaria del 29/11/1977
- Informe del Presidente
- Informe del Tesorero y aprobación del balance
- Elección del nuevo directorio
- Varios.

En caso de no haber quórum la reunión se diferida hasta hrs. 19.30 la que se llevará a cabo con el número de socios asistentes.

Inmediatamente después se efectuará Junta General Ordinaria del.

CENTRO ESCOLAR ALEMÁN LA PAZ con el siguiente orden del día:

- Lectura y aprobación del protocolo de la última Asamblea General Ordinaria
- Informe del presidente
- Informe del Director del Colegio Alemán
- Informe del Tesorero a) Aprobación del Balance de la gestión 1977 b) Aprobación del Presupuesto del Colegio Alemán
- Varios

La Paz, 14 de julio de 1978

VADEMECUM ODONTOLÓGICO

1978

por el DR. ALDO LUNA MACEDA

La Paz - Bolivia

VADEMECUM ODONTOLÓGICO 1978. del Dr. Aldo Luna Maceda, profesor adjunto de Cirugía Bucal de la Carrera de Odontología de la Facultad de Ciencias de la Salud, en la UNSA. La obra de 94 páginas está dedicada a profesores y estudiantes de odontología. Este libro es un importante texto de consulta para la aplicación eficaz de la terapéutica medicamentosa, en los diferentes procesos patológicos que se presentan en la rama de la Odontología. "Vademecum Odontológico" fue impreso en la Editorial de la Universidad Mayor de San Andrés.

Actividad cultural

CASA MUNICIPAL DE CULTURA: Miércoles 19 horas 19.30 Inauguración del XXVI Salón Anual de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo".

TEATRO MUNICIPAL: Lunes 17, horas 19 y 20, representación del drama "Los Bandidos" de Federico Schiller. Colaboración de la Embajada de Alemania Federal. Domingo 18, horas 19.30, concierto de gala de la Orquesta Sinfónica Juvenil y la Orquesta Municipal de Cámara, en homenaje a la día libertaria de 1952.

HOTEL EMPERADOR: Hoy, horas 21, actuación de "Les Guadalupeños", conjunto fotográfico de la Provincia del Gran Chaco.

MUSEOS: Casa de Murillo calle Jaén N.º 668, tel. 29046; Museo de Arte, calle Jaén, esquina Sucre; Museo Nacional de Etnografía y Folclore, calle Inca N.º 818; Museo de la Policía, calle Junco.

PEÑAS POLICRÓICAS: Nueva Naiza, calle Sagárnaga N.º 161, Tel. 2726; Forj. Dúlio, calle de la Riva N.º 1433, tel. 52151; Los Escudos, calle Mariscal Santa Cruz; El Internacional, calle Ayacucho N.º 296, tel. 42942.

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA CONCURSO DE ANTEPROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA SU EDIFICIO EN LA CIUDAD DE SUCRE

Se comunica a los concursantes no premiados, que habiéndose cumplido el plazo establecido por las Bases para que los trabajos sean retirados de las Oficinas del Banco, se fija como fecha máxima para dicho cometido el día 19 del presente mes, cumplida la cual, la entidad no se responsabilizará de los mismos.

La Paz, 12 de julio de 1978

Solicitada

CONFEDERACION DE MAESTROS DE EDUCACION RURAL DE BOLIVIA - CONMERB -

CONDENA CRIMEN TAJANI

La ciudadanía del país está enterada, mediante informaciones de la prensa, del homicidio perpetrado en la persona del colega Domingo Salcedo Mollisaca, Profesor del Núcleo de Tajani, Distrito de La Paz, por el Mv. Daniel Clavijo, Coordinador del Pacto Militar Campesino, por el solo hecho de disentir con el oficialismo en el plebiscito electoral. Ante este tipo de barbarie que enluta al magisterio nacional, la Confederación de Maestros de Educación Rural de Bolivia; RESUELVE:

- Primero. Condenar enérgicamente el crimen cometido, en franca actitud de prepotencia, menoscabo de la vida humana y de las libertades democráticas.
- Segundo. Pedir a las Fuerzas Armadas la baja inmediata del autor del hecho de sangre, a fin de salvaguardar la dignidad de la institución tutelar.
- Tercero. Exigir a la Corte Nacional Electoral y autoridades respectivas dispongan que el protagonista del asesinato, sea puesto bajo acción de la justicia para que caiga sobre él todo el peso de la ley, con su máximo vigor.
- Cuarto. Expresar a la atribulada familia del que fue distinguido Profesor Domingo Salcedo, sus profundos sentimientos de condolencia y, asimismo, declarar tres días de duelo en las filiales del magisterio rural, como homenaje postumo a la víctima.

POR EL COMITÉ CENTRAL EJECUTIVO Prof. Néstor Valdivia Ledezma Director General Confederación Maestros de Educ. Rural de Bolivia Prof. Ezequiel Huayta A. Ejecutivo Nacional de la Confederación Maestros de Educ. Rural de Bolivia Viceministro Redez Calderón Secretario Permanente C.O.N.M.E.R.B.

NOVEDAD

RADIOGRAFIA DE LA NEGOCIACION ARZE - personalidad sobresaliente en asuntos internacionales y políticos - representa la mejor y más completa respuesta a la cuestión que afecta profunda y dramáticamente a la vida nacional. En efecto, ningún problema de vital importancia como éste ha sido tan desajustado y fragmentariamente tratado incluso por quienes tienen la responsabilidad de abordarlo con autoridad oficial.

Puede afirmarse que la posición internacional boliviana ha sido hasta ahora unilateral al pretender ignorar las otras partes - Chile y el Perú - sin las cuales no se podrá alcanzar un desenlace razonable.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS DEL PAIS

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

TEATRO AL AIRE LIBRE "JAIME LAREDO UNZUETA" FESTIVAL DE MUSICA "CIUDAD DE LA PAZ"

SOLISTAS - DUOS - TRIOS - CONJUNTOS ESTUDIANTINAS CONJUNTOS NATIVOS

SABADO 15 DE JULIO HRS. 14:00

ENTRADA LIBRE

DOS LIBROS INDISPENSABLES

DE Alfredo AYALA Z.

GEOGRAFICA Y GEOLOGIA LIMITROFE DE BOLIVIA GEOGRAFIA GENERAL DE BOLIVIA

DE ACUERDO A PROGRAMAS OFICIALES VIGENTES ILUSTRADOS CON MAPAS EN COLORES

Distribuye en todo el país:

Gisbert y Cia. S.A.

Comercio 1270.c.c.195.LA PAZ

Estados Unidos: Niños gordos son adultos obesos

Aquí en Estados Unidos, sigue siendo una tremenda preocupación el asunto de la alimentación de los niños. Mientras que se empiezan en darle a su hijo una alimentación adecuada, otras se limitan, la controlan porque le temen a la obesidad de la criatura.

Un estudio muchos libros explicando cómo y cuándo se debe alimentar al niño. Y, por supuesto, las polémicas son impresionantes al respecto. Según el Dr. Deacon, "no todos los niños gorditos salen ser adultos obesos".

Este pediatra de Nueva York, que desde que se graduó como tal en una de las universidades más prestigiosas del mundo recibió en su gabinete—consultorio y allí respondió a más preguntas con toda la amabilidad de un profesional.

"El cuidado y el peso de los niños gordos son asuntos obesos".

Desde que se entra al consultorio del Dr. Deacon, uno se siente amado al momento que se aloja sentido de respeto y amor a todo lo humano. Y es notable dicho ambiente por lo que, no resulta fácil explicar esta sensación de respeto a la prisa y a la falta de humanidad de la mayor parte de nuestra sociedad. Es posible que en ningún momento dudé en agradecer todas las palabras buenas que me dijo el doctor para todos los hombres de buena voluntad.

Dr. Deacon, ¿es normal esa preocupación de muchos padres de sus hijos gordos?

—Si, es normal. Es un grave error que las madres se empiecen en darle a sus hijos con el solo propósito de que engorden.

—¿Influye que el hijo de la veintea es más gordo que el menor?

—Influye y mucho, sobre todo cuando se trata de personas caritativas de cultura... poco preparada, puesto que el hijo se cría por lo que le sucede al momento de ser engordado, en la medida que se engordan.

—¿Estadísticamente, en nuestro país, se supone que el niño que es gordo a los seis meses es el definitivo para predecir el futuro?

—Pero como también nos preguntamos repetidas veces, ¿es la edad en que el niño tiene el peso que en resumidas cuentas define el futuro, se lo preguntó al doctor Deacon y me respondió convencido: "El peso que tenga el niño a los seis meses, es el definitivo para predecir el futuro".

—¿Es cuando se sabe si será adulto obeso?

—Efectivamente.

—¿Y para saberlo?

—Se le debe consultar al pediatra. Este es el único capacitado que puede controlar la alimentación al niño y, desde el momento, ir controlando su desarrollo.

—¿Suelen tener esa preocupación la mayoría de los padres en nuestro país?

—No, ni en el nuestro, ni en ningún otro. Quizá ahora se están preocupando un poco más, pero así y todo, aún no se sigue esa preocupación necesaria.

Hatto el doctor Deacon, como varios pediatras norteamericanos, están haciendo llamamiento a los padres para que tengan más cuidado en cuanto al peligro que corre en sus hijos si lo ponen bajo régimen dietético precisamente en la edad adecuada.

—¿Son los padres los culpables de que en nuestro país existan tantos obesos?

—No cabe la menor duda.

—¿Suelen tener la misma forma de reaccionar los padres que hace veinte o treinta años a los jóvenes de hoy?

—No, la juventud de ahora se preocupa, aunque no la que debiera ser. Falta mucho.

—¿El veinte por ciento de los niños que nacen en nuestro país, como a sus peores enemigos.

Actualmente son muchos los que se han escrito sobre el tema se llega a la obesidad. Y, la mayoría de ellos, debido a estudios profundos realizados, es como por las encuestas hechas a cabo, se ha sabido que los padres son los culpables directos de la obesidad de los hijos.

Al estar enterado de esta situación de muchos, se pregunté al propio doctor que si era cierto. Y él respondió convencido:

—El veinte por ciento de los obesos odian a sus padres y los miran como a sus peores enemigos. Psicológicamente no los pueden ver y muchos mueren por eso.

—¿Cuando el obeso llega a ese convencimiento?

—Cuando cae en sus manos el primer libro que les obliga a estudiarse a sí mismo. Y, por supuesto, lo aciertan cuando visitan al dietético por vez primera que es el que le confirma la razón de su problema.

—¿Es cierto que el peso de los padres influye en la naturaleza del hijo?

—Si, el peso, así como la condición social de éstos. Son puntos que, sin duda, influyen en el peso de la criatura y su futura condición de adulto.

—¿Luego entonces es conveniente que los padres también se cuiden, ¿verdad?

—Efectivamente, cuando más se cuidan, menos peligros corre la criatura de ser un ser anormal.

—¿Es perfecta la alimentación que consume del pueblo norteamericano?

Desde hace tiempo... quizá desde siempre, he oído decir que los gordos... los obesos, representan la alegría, la felicidad y la liberación total del cuerpo. Por supuesto que he dudado siempre respecto a ello. Y como no había tenido la oportunidad de saber la verdad dicha por un entendido en la materia, se lo pregunté a mi interlocutor de que engorden.

—El obeso, aunque no lo demuestre, se siente frustrado psicológicamente.

Desde hace tiempo... quizá desde siempre, he oído decir que los gordos... los obesos, representan la alegría, la felicidad y la liberación total del cuerpo. Por supuesto que he dudado siempre respecto a ello. Y como no había tenido la oportunidad de saber la verdad dicha por un entendido en la materia, se lo pregunté a mi interlocutor de que engorden.

—El obeso, aunque no lo demuestre, se siente frustrado psicológicamente. Hay muchos que saben disimular más que otros, pero siempre tienen un momento en que analizan su realidad y se convierten, en un

segundo, en el ser más triste del mundo.

—¿Es cierto que los obesos aman más la vida que los que no lo son?

—Creo que todo ser humano quiere vivir y mucho más si es cristiano. Esa pregunta no se la puedo responder con claridad. Lo siento.

—¿Es aconsejable imponerle régimen dietético por propia cuenta?

—No, jamás, es lo peor que pueda hacer una persona. Siempre se debe acudir al especialista.

Según supe por el propio doctor, en nuestro país se viene llevando a cabo una encuesta muy importante sobre las muertes producidas por apoplejías en personas gordas.

Mientras tanto, debemos seguir los consejos de estos especialistas en cuanto a la crianza de nuestros pequeños. Quizá así podremos evitar víctimas de la obesidad.

EN ESTADOS UNIDOS: El 42% de los niños gordos serán adultos obesos. "El peso que tenga el niño a los seis meses es el definitivo para predecir el futuro". Es un grave error el que las madres se empiecen en darle una sobre dosis de alimento a sus hijos, con el solo propósito de que engorden (Foto EFE).



Sugerencia para el menú:

Tallarines con hinojo

- 4 tajadas de pan fresco, sin coque y cortadas en cuadraditos 2 huevos
- 1/4 taza de leche
- 1/4 taza de perejil picado sal y pimienta
- 1/2 libra (274 grms.) de carne de res molida
- 1 1/2 libras (574 grms.) de carne de cerdo molida
- aceite de ensalada
- 1 cebolla redonda grande, finamente picada
- 1 diente de ajo, finamente picado
- 2 latas de 28 onzas (728 grms.) de tomates
- 2 latas de 6 onzas (170 grms.) de pasta de tomate
- 2 cucharadas de salchichas tipo Italiano, dulces u otras grandes, frías, en tiras.
- 1 cucharadita de hojas de tomillo
- 1/4 cucharadita de hinojo
- 1 1/2 libras (574 grms.) de spaghetti

3. Mientras tanto, en una sartén grande tapada, con 1/4 taza de agua fría, ponga a cocer las tiras de salchichas, a fuego lento, durante 5 minutos. Después escórralas el agua y fríalas lentamente en la misma sartén, en seco, hasta que estén bien doradas. Póngalas sobre toallas de papel para que resuman el exceso de grasa, y luego retire todo la grasa de la sartén, conservando 2 ó 3 cucharadas de la misma.

4. Agregue las albondigas a la sartén y cocínelas hasta que estén doradas por todos lados. Luego añada las salchichas, las albondigas, el tomillo y el hinojo a la salsa de carne y continúe la cocción a fuego lento en un recipiente tapado, 20 minutos más.

5. Mientras tanto, cocine spaghetti siguiendo las instrucciones de la etiqueta. Escórralos en agua caliente, y luego aléxelos en agua, ensalada de papa de carne molida y queso cerdo asado. Añada lo que le quede de la salsa de tomate.

Así que comience a servir, coloque en un plato de cerdo asado y agua, ensalada de papa de carne molida y queso cerdo asado. Añada lo que le quede de la salsa de tomate.



AVISO URGENTE

A la persona que haya encontrado un sobre de MANUFACTURAS TEXTILES FORMO S.A. dirigido a la Cia. LA MERCANTIL DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A. conteniendo documentos que solo son de interés para la empresa, se ruega que lo deposite en nuestra casilla 370 - La Paz, y se deposite a la avenida Chacaltaya No. 870 para recibir su recompensa;

HANSA
Sinónimo de Confianza

Riesgos de terapias para adelgazar

MILAN (ANSA) "Ocho mujeres contra los hombres se internan en clínicas para adelgazar", según el profesor Andrea Strata, director de la cátedra de Clínica de la Alimentación de la Universidad de Parma. En una conferencia dada en la Fundación Carlo Erba, acerca de los "inconvenientes, riesgos y peligros de las terapias para adelgazar". Strata dijo que "la dieta es un arma muy eficaz, pero debe ser "científica", para evitar alteraciones psíquicas y obesidades "de rebote".

En un tercio de los casos se aconseja una terapia médica a base de antidiabéticos, pero luego aumentan el hambre), hormonas tiroideas, fármacos diuréticos mientras en otro tercio, la terapia médica integrada con dieta; finalmente, en un último tercio, solamente, en un último tercio, solo dieta. Se atienden baños al infrarrojo, masajes, saunas y baños de vapor. Además es preciso controlar el ejercicio físico requerido, especialmente en los jóvenes. Por otra parte, en las mujeres embarazadas, la sauna debe ser evitada, porque la excesiva temperatura puede causar casos de malformaciones fetales.

HANSA
Sinónimo de Confianza

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ INVITACION

La H. Municipalidad de La Paz, invita al Pueblo Paceño a participar de la Noche Paceña, que se realizará el día sábado 15 de julio a partir de Hrs. 21:00, en conmemoración al CLXIX Aniversario de la Revolución Emancipadora del 16 de julio de 1809.

Av. 16 de Julio: QUEMA DE FUEGOS ARTIFICIALES
Plaza Alonso de Mendoza: ACTUACION DE CONJUNTOS FOLKLORICOS.

Parque Rihosino: QUEMA DE FUEGOS ARTIFICIALES
ACTUACION DE CONJUNTOS FOLKLORICOS
ANIMACION DE UNA ORQUESTA TIPICA
Casa de Murillo: ACTUACION DE ESTUDIANTINAS.

Museo Costumbrista: ACTUACION DEL CONJUNTO "TUNNUPA".

La Paz, julio de 1978

CASA EN VENTA EN SANTA CRUZ

Se vende pequeño chalet en barrio "Guapay" de Santa Cruz superficie total: 480 Mts. 2 superficie cubierta: 117 Mts. Jardín de 150 Mts. 2, patio enadrillado de 70 metros cuadrados piscina de 2x3 Mts., fondo medio 1.50 Mts. de azulejos, se chive bomba para desagüe.

Chalet de tres dormitorios, living-comedor, baño y cocina. Referencias en la misma casa, calle E. este 120 oeste, horas de oficina N° 3196. Tel. domicilio N° 39158.

Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

Macdonald & Co. (Bolivia) S.A.

Representante de prestigiosas marcas francesas

BAUER & BLACK
MEDIAS MEDICAS

KODENTAL BOLIVIANAS

ELASTIC PANTY HOSE

up to TWICE THE SUPPORT of support panty hose

DAMAS Y CABALLEROS

ONE PAIR

toe-to-waist support prescribed for varicose veins and tired legs.
AV. MCL. STA CRUZ 1293

AGENCIAS
COCHABAMBA: Lucio Rojas, Teléfono: 2-7519
SANTA CRUZ: "Continental Ltda" Calle Quijarro N° 72

SALUDA A FRANCIA EN SU ANIVERSARIO

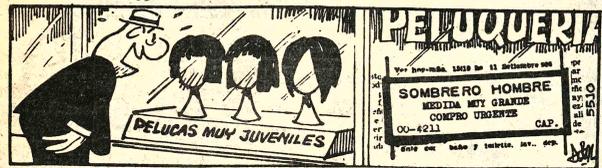
14, julio de 1978

AMANCAY
TE PECTORAL
En Farmacias

FIERRO CORRUGADO
3/8" alta resistencia, barras de 12 ms. largo. Teléfono 3-50622

HISTORIETAS

DRAMAS CLASIFICADOS



DANIEL EL TRAVIESO

DIVULGUELO



ASTERIX



MARIA DE ORO



TIFFANY JONES



DICK TRACY



PICAPIEDRA



GUERCINDO



pevistas Libros

Gisbert y Cia S.A. Casilla 195 La Paz - Bolivia

¡TENEMOS A SU DISPOSICION:

COTTON, Guinica una introducción a la investigación.

ZEMANSKY - calor y termidomestica.

GRAY - Principios Básicos de Química.

MIRYA - Cerca de la Física.

FREYMAN - Física I.

HARRIS - Principios de Química 5 tomos.

VARGAS LLOSA - La Tia Julia y el Escritor.

Departamentos

PRECISO DEPARTAMENTO con tres dormitorios (preferible zona central teléfono 322148 (14-17/96377)

ALQUILO HERMOZO GARDONER 2900 departamento 3 dormitorios 5.000.- Mariscal Santa Cruz 1282 altos (OFICINA 55) (14-16/96373)

ANTICRETICO DEPARTAMENTO independiente Sajama 224 (13-16/96369)

ALQUILO DEPARTAMENTO 5-6 mil 3 y 4 dormitorios, garzonier 3900. Anterior departamento 120-150-200.000. Vendo terreno 52.000.- Ref. Mariscal Santa Cruz 1282, Oficina 5 altos (13-16/96372)

DEPARTAMENTO, Ofrezco anticretico comercio 1063 Oficina 3 teléfono 354793 - (13-15/96366)

ALQUILO DEPARTAMENTO para personas mayores Tumusla 425 esquina Plaza Vicente Equino (12-15/96355)

HERMOSO CHALET EN ACUMANI, 13 dormitorios, 4 baños, comedor, beseante de lujo dependencia, luz, teléfono, alcazarillado, agua a estrenar. Referencias - COSEJ. Teléfono 3-5782 horas de oficina (3-19/96165)

Reparaciones

TV. RADIO TV. REPARAMOS a domicilio teléfono 3-58207 (14-16/96375)

TV. SERVICE TV. REPARAMOS televisores radios tocadiscos, refrigeradores y electrodomesticos. Oficina 55 interior teléfono 326551 (13-4 AGOSTO/96371)

TV. REPARAMOS Televisión 352277 (22-14/Julio/95680)

TV. Equipos Stereofónicos con garantía en DOMICILIO teléfono 33014 (14-15/96378)

DECORAMOS Y REPARACIONES OFICINAS y departamentos, pida presupuestos: Mariscal Santa Cruz 1282, Oficina 5 altos (13-16/96372)

TECNICO REPARA Refrigeradores, lavadoras, cocinas teléfono 328214 (12-15)

TELEVISION Preciso tecnico en television, sueldo 2.300 con vivienda zona céntrica. Referencias ORURO Dirigido Serviceman O.H.M. Potosí Bolívar 1594 (12-17/96284)

TELEVISORES SE REPARAN con garantía a domicilio teléfono 3-20766 (4-15/96107)

PLOMERO Y INSTALACIONES REPARACIONES sanitarias teléfono 328823 (5-5 agosto /96116)

PINTOR TELEFONO 358146 (12-19/96353)

PINTOR INTERIORES Imitación empapelados teléfono 321138 (5-16/96118)

Varios

SOLDADOR 116-220-250 Amp. Ocasión - Vendo Avenida Vasquez N° 499 (5-17/96115)

EXTRAJO Se ha extraviado la libreta de abonos N° 67307 del BANCO DEL ESTADO. Pertenece a Bertha Nilda Leon Gutierrez quedando sin valor (13-14)

ACORDEON TELEVISOR vendo. Referencias 354793 (13-14/96366)

EXTRAJO se ha extraviado la libreta de abonos N° 07-3 del BANCO HIPOTECARIO NACIONAL quedando nulo y sin valor (12-15/96357)

VENDO MESA DE DIBUJO calle Bolívar N° 1065 (13-15/96384)

AL SR. JOSE ANTONIO MORENO VILLEGAS se le insinúa llamar al teléfono 323178 Sta. Amparo (12-15)

asas

ALOJAMIENTO "ACTIVIDAD" Habitaciones individuales para médicos a delegaciones precios convencionales teléfono 323342 Avenida Armentia 521 (21-25/10/95867)

ALQUILO OFICINA CENTRICA Mariscal Santa Cruz 1282, Oficina 5 altos (13-16/96372)

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

Propiedades Terrenos

URBANIZACION POLANCO VENDO LOTE mil metros esquina, dos frentes, en Santa Cruz. Referencias - Sr. Raúl Rocha fono 26941 Sra. Ana María Panigaua fono 22655 en La Paz fono 726257 (13-15/96365)

COMPRO LOTECITO de 200 m2 preferible en Villa Pátima o Villa La Merced. Ofertar a Calle Cuarteros Lanza N° 1141 (Sr. Alvarez), (R).

¡HOLA, ZELDA!

AVISOS ECONOMICOS

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "STAR" 5. teléfono 3-53220 (13-25/96360)

LOS "BARAHUNDOS" Teléfono 352277 (22-14/Julio/95680)

"ORQUESTA SANTANERA" TELEFONO 3-51308 (8-10 Agosto/96139)

"LOS ONIX" CONJUNTO ELECTRONICO teléfonos 362007 y 365996 (29-15/95979)

"CARLOS ROJAS" "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (14-18 Julio/96513)

Arquestras

ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" Teléfono 352801 (12-25/96359)

ORQUESTA "

LOCAL EN ALQUILER

Importante empresa comercial precisa de un local para ventas situado en la avenida Montes o alrededores. Referencias a los teléfonos 354114, 323900 y 353717 en horas de oficina.

Perseguidos como fieras... a la raza mas valiente...



YARA KEWA • AL CLIVER
UNA MUJER LLAMADA APACHE
Censura 18 años COLORES
Cine: **Avenida**
MUY PRONTO

EL MNR DENUNCIA NUEVA MODALIDAD DE FRAUDE

La Paz, 11 de julio de 1978

Al Señor **Dr. JULIO MANTILLA LARREA** PRESIDENTE DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL

Presente.

Ref: Denuncia irregularidad por el cual los votos del MNR, papeleta rosada están computado al MNR-P de Jaime Arellano Castañeda.

Hemos recibido una serie de denuncias, en sentido que en todas las provincias de La Paz y en general en el territorio de la República, los escrutadores estarían proscribiendo del color de las papeletas, con objeto de favorecer al candidato del oficialismo, cuya papeleta ha sido inserta para confundir al electorado.

Se trata de la papeleta de colores listados, rosado y marrón, perteneciente al MNR-P, a cuya casilla le están registrando los votos de la papeleta rosada, por la sencilla razón que en el nuestro Partido es "a dentro de la casilla ADNR" (Alianza Democrática de la Revolución Nacional) Aunque en nuestras papeletas se les claramente la palabra "ALIANZA DEMOCRÁTICA DE LA REVOLUCIÓN NACIONAL" con gran malicia los delegados del MNR-P, están haciendo registrar las papeletas rosadas al partido del señor Jaime Arellano Castañeda, que tiene dos colores listados que nos diferencia fundamentalmente.

Por todo lo expuesto, solicito a usted, que instruya a todas las Cortes Departamentales, que la papeleta ROSADA, sea computada en la casilla que tiene las letras "ADNR", porque también tiene esa leyenda en las indicadas papeletas ROSADAS. Que no confundan las papeletas rosadas con las del MNR-P que se caracterizan por otro color, signo y ademán, dible con cualquier otro personal político y menos con las características de la papeleta listada del MNR-P.

Con este motivo, saludo al señor Presidente de la Corte Nacional Electoral con la mayor atención.

Lic. EDWIN RODRIGUEZ AGUIRRE
Secretario Ejecutivo Nacional del M.N.R.

EL MNR DENUNCIA REPRESALIA REVANCHISTA

La Paz, 13 de julio de 1978

Al Señor **Dr. JULIO MANTILLA LARREA** PRESIDENTE DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL. URGENTE

Presente.

Ref: Denuncia represalias contra dirigentes del MNR, después evento electoral.

Con profunda preocupación hemos recibido la denuncia de que en el Departamento de Santa Cruz, ya ha comenzado a desatarse una ola de terror y persecución contra los militantes del Movimiento Nacionalista Revolucionario. Para su información le transcribimos los hechos:

LOCALIDAD PAILON. - A todos los componentes del Ormande Cantonal del MNR los han echado del pueblo a pedradas. En efecto, los autores de este atropello son: El Corregidor Heriberto Menacho, el Alcalde Miguel Mosa, con la colaboración Melchor Moreno que es el Notario Electoral, Hugo Botello y Balcazar.

Los aprehidos que están refugiados en la ciudad de Santa Cruz son: RODOLFO SOCORRE TICONA, JUAN SALVATIERRA, JULIO MENACHO, JOSE MENACHO, EUDORIO FLOREZ, LORGIO MENACHO, GUILLERMO ANEZ Y OTROS, a quienes les han prohibido regresar a sus hogares.

LOCALIDAD DE CARANDA. - Al militante del MNR, dirigentes de esa localidad, al subprefecto de BUENA VISTA lo ha apresado, trasladándolo al pueblo de BUENA VISTA.

BUENA VISTA. - Las autoridades han dispuesto el apresamiento de nuestro compañero IGNACIO ARAUZ SALVATIERRA.

Señor Presidente, por la presente, al tiempo que hago llegar mi protesta por estos atropellos y abusos, pido a su Presidencia, haga los trámites urgentes para obtener la libertad de estos compañeros y las más amplias garantías para la militancia de nuestro MNR.

Con este motivo, saludo al señor Presidente de la Corte Nacional Electoral con toda atención.

Lic. EDWIN RODRIGUEZ AGUIRRE
Secretario Ejecutivo Nacional del M.N.R.

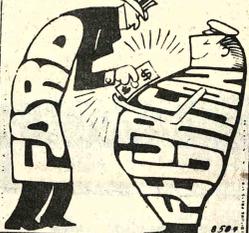
HISTORIETAS

JUSTO Y FRANCO



Records Mundiales

EL ACUERDO MÁS COSTOSO EN UN LITIGIO POR VIOLACIÓN DE UNA PATENTE FUE DE US\$ 2.250.000 QUE EN ABRIL DE 1952 DEBIO PAGAR LA FORD MOTOR CO. A LA FERGUSON TRACTOR CO. POR UNA DEMANDA EN ENERO DE 1948.



Encantos



EL DETALLE QUE FALTA



FULMINE



RAMONA



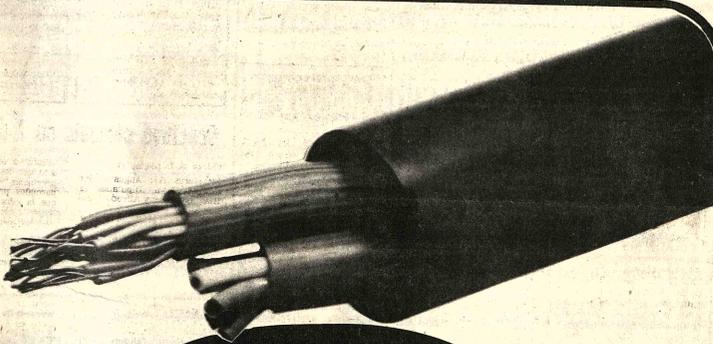
TREMBUNDA



DR. MERENGUE



BOMBOLO



Plasmar

s.a.

FELICITA
A T.A.S.A

TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ S.A.

POR LA

IV AMPLIACION DE LA RED TELEFONICA

Y AGRADECE POR LA CONFIANZA DEPOSITADA EN LA INDUSTRIA NACIONAL PARA LA PROVISION DE MATERIAL PARA USO TELEFONICO SEGUN NORMAS Y ESPECIFICACIONES DE T.A.S.A.

1.250.000. 80.245.

METROS DE CONDUCTORES PARA USO TELEFONICO

METROS DE TUBERIA PVC PARA CANALIZACIONES.



PELÉ, SU ESPOSA E HIJA.- Esta foto es del nacimiento de la primera hija de Pelé, en 1967. Las cosas cambiaron totalmente después de 11 años en que se anunció el divorcio de la pareja. (RADIOFOTO DE AP)

Suecia-España juegan mañana por disputa de copa "Davis"

Para clasificar finalista del grupo B

BAASTAD, SUECIA, 13 (LATIN-REUTER). - Bjorn Borg, luego de conquistar el sábado su tercer título consecutivo de Wimbledon, volverá a la práctica del tenis este fin de semana, cuando Suecia enfrentará aquí a España por la Copa Davis.

Borg, de 22 años, no jugó en Suecia durante los últimos dos años, aunque representó a su país en esta edición de la Copa Davis en suceso extranjero.

El choque con España clasificará al ganador para la final de la zona europea "B", cuyos otros semifinalistas son Hungría e Italia.

El astro sueco vive en Montecarlo, Ahí, el peso impositivo no es tan fuerte como en su país, donde sus relaciones con la prensa no eran las mejores.

Litoral con INSGEOMIL se medirán hoy

A las 19 horas del próximo miércoles se iniciará la disputa del certamen local de ajedrez de primera categoría de la Asociación Deportamental de ese deporte.

Las partidas se disputarán en el nuevo local de la Asociación, calle México 1746.

En este certamen deberán competir en forma obligada todos los jugadores de primera categoría más los recientemente ascendidos de la división inmediata inferior.

Por otra parte, la AAP ha sabido que sus actividades oficiales se reiniciarán el próximo lunes en el nuevo local de la entidad.

En lo que respecta a la "Academia de Ajedrez", se hace saber que ésta continuará con sus actividades normales a partir del mismo día 17 que se avencia, en los horarios ya establecidos.

Emerson Fittipaldi en pos de recuperar terreno en F1

LONDRES, JUL 13 (AFP).- El brasileño Emerson Fittipaldi intentará recuperar terreno en la clasificación mundial de conductores de fórmula uno durante la décima competencia de la temporada, el Gran Premio Británico, que se disputará el domingo aquí sobre 76 vueltas al circuito de Brands Hatch (319,72 KM).

Brabham-Alfa Romeo del austriaco Niki Lauda y del norteamericano John Watson, que en el Gran Premio de Suecia lograron vencer especialmente gracias a su "ventilador aspirador", que posteriormente fue prohibido por la comisión automovilística internacional.

En los pronósticos, estos bolidos aparecen como los grandes favoritos para adjudicarse el Gran Premio Británico, especialmente sobre los

Sin embargo, se estima que la lucha será intensa, en la que seguramente estarán también presentes los Ferrari del argentino Carlos Reutemann y del canadiense Gilles Villeneuve, así como el Copersucar del brasileño Emerson Fittipaldi, que ya en 1972 y en 1975 cruzó la meta como vencedor del Gran Premio Británico.

Los periodistas suecos preguntaron a Borg cómo se sentía al ser considerado como el mejor tenista del mundo.

"Hay que aprender a vivir siendo ídolo. En algunos casos se presentan inconvenientes, pero, en general, es algo que me satisface", dijo Borg.

Sobre Jimmy Connors, el tenista estadounidense a quien venció en sus dos últimos finales de Wimbledon, Borg dijo: "El respeto como persona, no como jugador, es lo que me da el mejor de mí para poder vencerlo. Tal vez sea una forma de respetarlo".

Sobre el enfrentamiento con España, Borg dijo que "será difícil jugar aquí, pero pienso que podemos vencer a España. Ello dependerá, en gran parte, de Kjell Johansson (segunda raqueta sueca) y del decisivo encuentro de dobles".

Suecia y España se midieron varias veces en la Copa Davis y los locales superaron a sus adversarios por 6-3, aunque los españoles ganaron dos de los últimos tres choques.

Torneo Nacional de Tenis habrá en ciudad de Oruro

Con los auspicios de la Asociación Departamental de Tenis se disputará desde el 4 de agosto el Torneo Nacional de Tenis para damas y varones. El fin de la convocatoria es el siguiente:

1.- Este campeonato será organizado por la Asociación Departamental de Tenis de Oruro, en las siguientes categorías: Damas y Tenis Mayores en singles y en dobles.

2.- En este evento podrán participar todos los jugadores pertenecientes a las asociaciones afiliadas a la Federación Boliviana de Tenis, los Delegados los encargados de aplicar el W.D. y dentro de este límite de tiempo los jugadores deberán estar presentes en la cancha de juego debidamente uniformados. Este torneo se jugará con árbitros designados por la Comisión Técnica a nombrarse.

3.- El campeonato durará el 4 de agosto del presente año, siendo el derecho de inscripción de \$b. 50.- por jugador. Este suma será cancelada en el momento de la inscripción, no aceptándose ninguna postergación para su pago y será destinada a la Asociación de Oruro.

4.- Este torneo se jugará por simple eliminación, las cabezas de serie serán elegidas en base al último torneo nacional de mayores y al ranking nacional e internacional de los participantes.

5.- Los partidos se jugarán a lo mejor de tres sets, aplicándose el "tie break" de hasta siete puntos para los dos primeros sets, el último set largo. La final del campeonato será a cinco sets.

6.- Se concederá una tolerancia de diez minutos para aplicar el W.D. y dentro de este límite de tiempo los jugadores deberán estar presentes en la cancha de juego debidamente uniformados. Este torneo se jugará con árbitros designados por la Comisión Técnica a nombrarse.

7.- Los jugadores inscritos que pierdan su partido por W.O. sin previo aviso a la Comisión Técnica de la Federación, serán castigados con la suspensión de seis meses en torneos.

8.- La Asociación auspiciadora, recomienda a todos los jugadores participantes de este torneo, usar la indumentaria de tenis blanca o uniformes con colores ténuos y completos.

9.- Los clubs afiliados a la Asociación de Tenis de Oruro, presentarán su colaboración en la dotación de sus campos deportivos y el material de portivo necesario.

10.- Los campeonos y subcampeonos serán premiados por la Asociación de Oruro a la finalización del torneo.

11.- Los gastos de traslado y estadía de cada delegación, correrán por cuenta de cada una de ellas.

12.- Este torneo se sancionará bajo los reglamentos de la F.I.T. y la Federación Boliviana de Tenis.

mi partido por W.O. sin previo aviso a la Comisión Técnica de la Federación, serán castigados con la suspensión de seis meses en torneos.

8.- La Asociación auspiciadora, recomienda a todos los jugadores participantes de este torneo, usar la indumentaria de tenis blanca o uniformes con colores ténuos y completos.

9.- Los clubs afiliados a la Asociación de Tenis de Oruro, presentarán su colaboración en la dotación de sus campos deportivos y el material de portivo necesario.

10.- Los campeonos y subcampeonos serán premiados por la Asociación de Oruro a la finalización del torneo.

11.- Los gastos de traslado y estadía de cada delegación, correrán por cuenta de cada una de ellas.

12.- Este torneo se sancionará bajo los reglamentos de la F.I.T. y la Federación Boliviana de Tenis.

Corporación Regional de Desarrollo de La Paz

Licitación Pública N° 06/78 y 07/78

Provisión de llantas y cadenas protectoras

Se comunica a las firmas comerciales interesadas que, a solicitud de varias empresas, se proroga el plazo de presentación de ofertas hasta las 12 horas, del 3 de agosto de 1978.

La Paz, 11 de julio de 1978

Gerencia Administrativa

EL MNR DENUNCIA NUEVAS ANOMALIAS

Ref: Denuncia nuevas anomalías en las elecciones del domingo 9 de julio del presente año.

El partido ha perdido ya la cuenta del número de denuncias elevadas a los Cortes Departamentales y a las Comisiones de Enjuiciamiento de la Sala IV de la Corte Suprema de Justicia y que han sido admitidas para su estudio. Se vale de esta oportunidad para hacer saber que considera que la actitud de una parte, equivale a un acto de complacencia con un hecho que no tiene justificación alguna.

Los hechos para denunciar son los siguientes:

1.- En las elecciones de la Provincia de Chuquisaca, el día 9 de julio de 1978, el MNR denunció la existencia de anomalías en la forma de proceder de la Comisión Departamental de la Provincia de Chuquisaca, que no permitió la participación de los candidatos del MNR en las elecciones de la Provincia de Chuquisaca, en la ciudad de Sucre, en la fecha mencionada.

2.- En el Cantón Hamparí de la provincia Murillo del departamento de La Paz, donde funcionaban los centros de votación, se realizaron elecciones el día 9 de julio de 1978, en las que se presentaron candidatos del MNR, pero no se les permitió votar, lo que constituye una anomalía.

3.- En la localidad de San Borja del municipio del M.N.R. Carlos Ota, fue barbaramente golpeado antes de las elecciones de la fecha en que se realizaron las elecciones, un grupo de personas en su momento de ir a votar, lo que constituye una anomalía.

4.- En la localidad de San Borja del municipio del M.N.R. Carlos Ota, fue barbaramente golpeado antes de las elecciones de la fecha en que se realizaron las elecciones, un grupo de personas en su momento de ir a votar, lo que constituye una anomalía.

5.- En la localidad de San Borja del municipio del M.N.R. Carlos Ota, fue barbaramente golpeado antes de las elecciones de la fecha en que se realizaron las elecciones, un grupo de personas en su momento de ir a votar, lo que constituye una anomalía.

6.- En la localidad de San Borja del municipio del M.N.R. Carlos Ota, fue barbaramente golpeado antes de las elecciones de la fecha en que se realizaron las elecciones, un grupo de personas en su momento de ir a votar, lo que constituye una anomalía.

7.- En la localidad de San Borja del municipio del M.N.R. Carlos Ota, fue barbaramente golpeado antes de las elecciones de la fecha en que se realizaron las elecciones, un grupo de personas en su momento de ir a votar, lo que constituye una anomalía.

8.- En la localidad de San Borja del municipio del M.N.R. Carlos Ota, fue barbaramente golpeado antes de las elecciones de la fecha en que se realizaron las elecciones, un grupo de personas en su momento de ir a votar, lo que constituye una anomalía.

9.- En la localidad de San Borja del municipio del M.N.R. Carlos Ota, fue barbaramente golpeado antes de las elecciones de la fecha en que se realizaron las elecciones, un grupo de personas en su momento de ir a votar, lo que constituye una anomalía.

10.- En la localidad de San Borja del municipio del M.N.R. Carlos Ota, fue barbaramente golpeado antes de las elecciones de la fecha en que se realizaron las elecciones, un grupo de personas en su momento de ir a votar, lo que constituye una anomalía.

COMUNICADO

Un grupo llamado "observadores" internacionales, invitado por la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, ha impugnado la validez de las elecciones llevadas a cabo el domingo pasado en el país, argumentando que las mismas adolecieron de una serie de vicios originados, a su criterio, de la inconsistente estructura jurídica de la Ley Electoral. Resulta extraño que tales críticas hayan sido planteadas por elementos extranjeros, absolutamente extraños al ser y al espíritu boliviano, identificados en su mayoría con la izquierda radical y se ocupan de criticar las normas que regularon el proceso electoral.

En este punto es preciso aclarar que la Ley Electoral en vigencia fue redactada por el partido de gobierno que llevó al Dr. Hernán Siles Zuazo al poder en 1956, cuando no se aceptaban ni permitían en el país "observadores" extranjeros.

Por otra parte, destacamos el hecho de que los "observadores" extranjeros fueron invitados a Bolivia por la Asamblea de Derechos Humanos, cuyo ex-Presidente integra la fórmula de la UDP, y cuyo actual Presidente, en una reunión fabril, publicada por la prensa local, llamó a los trabajadores a la lucha armada, de clases, para la toma del poder.

En tal sentido, el documento que emitieron los "observadores" y sus posteriores declaraciones sobre fraudes e irregularidades en el acto plebiscitario son a todas luces parciales, de pleno e irrestricto apoyo a los partidos de la izquierda que postulan las candidaturas de los hermanos Siles Zuazo y del Partido Comunista.

Ninguno de los invitados por la Asamblea Permanente de Derechos Humanos representa a organización internacional que pueda calificar y censurar una elección que se desarrolló con absoluta libertad dentro de los medios limitados con que cuenta el país. Es evidente que los Partidos Políticos han presentado denuncias de irregularidades durante la

elección del domingo. Según nuestras leyes corresponderá a la Corte Nacional Electoral, en última instancia, el aceptar o negar estas acusaciones.

Lo extraño es que estos "observadores" internacionales sólo hubiesen hecho denuncias de un solo lado, y no hubieran consignado en su documento hechos tan palpables como el asesinato de los señores Cusicanqui y Estivariz perpetrado por elementos de la UDP o citar en honor a la verdad la presión que ejercieron el cura y pastor protestante de Ancoraimes sobre los campesinos para evitar que expresaran libremente su voluntad ciudadana. Tampoco se refieren al asalto de ánforas en la Provincia Camacho, ni mencionan el hecho inculcable de ofrecer a los campesinos de varios distritos del país cien pesos para que votaran por los candidatos de la UDP. El hecho que ejercitaron a manos llenas con dineros de procedencia extranjera no tuvo ninguna importancia para estos "observadores" que estaban en la obligación de respaldar el contenido ético de sus respectivas organizaciones evacuando un informe equilibrado, ecuaníme, veraz e imparcial.

Se olvidaron los "observadores" de indicar que en varias zonas de La Paz los agentes de la UDP no dejaron circular papeletas verdes (El Calvario, El Alto y otras), que en varias provincias de La Paz, Chuquisaca (Tarabuco, Yotala) se distribuyó alcohol entre los campesinos y se los aleccionó para que adoptaran una actitud agresiva contra los parciales de la candidatura del General Pereda. Quizá no les interesó formular entre sus denuncias los atropellos que consumaron en la localidad de Tajari (Chuquisaca) donde organizaron barricadas para evitar la circulación de vehiculos de la UNP, cobrando en último caso, a los conductores entre 500 y 1.000 pesos bolivianos para invertirlo en alcohol que distribuyeron entre sus parciales y menos hacer

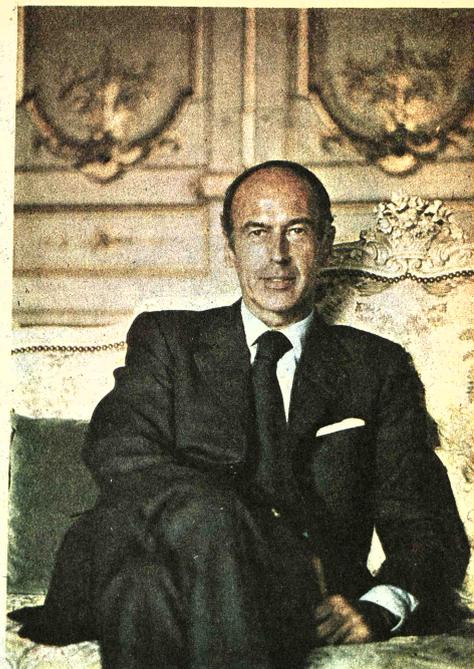
referencia al decimosegundo que se hizo en Tarabuco de credenciales en blanco otorgadas por la Asamblea Permanente de Derechos Humanos para uso de la UDP.

Podríamos extendernos en hechos que los "observadores" acuciosos e imparciales omitieron en su informe y declaraciones de prensa. Pero tenemos que tener en cuenta que a ellos sólo les interesaba dar una versión distorsionada y restringida de sus observaciones, una visión tubular para favorecer exclusivamente a la candidatura de la UDP, a diferencia de los delegados oficiales de la OEA que mantuvieron una actitud ecuaníme y no se parcellaron con ningún frente político. Esa es la razón por la cual no se refirieron al hecho de que en Sucre hayan aparecido más votantes que los inscritos en el registro electoral y que hayan afirmado que en esa ciudad -con mayoría para la izquierda- las elecciones fueron normales y limpias. Para ellos sólo hubo coacción moral, parcialización de las autoridades y falta de papeletas anaranjadas o café en los distritos en que se impuso la fórmula nacionalista. ¿Por qué esas omisiones, esa falta de honestidad y honorabilidad?

El pueblo ha sufrido atropellos y amedrentamientos e incluso se ha querido sobornar su conciencia con ofrecimientos de dinero financiado por las organizaciones de la izquierda radical.

Pero todas estas anomalías fueron escrupulosamente preparadas por quienes en las elecciones de 1956, 1958 y 1962 desplegaron un control estricto sobre los votantes a través de sus milicias armadas y de las "barzolas" que trasladaban las ánforas al Control Político donde eran sustituidas por otras que contenían exclusivamente papeletas de la candidatura oficial que posteriormente eran procesadas por una Corte Nacional Electoral integrada por elementos adictos al régimen gobernante.

FRANCIA DE HOY



Valéry Giscard d'Estaing, Presidente de Francia



Mensaje del Embajador de Francia

La Fiesta Nacional Francesa, el 14 de Julio, ha coincidido este año con acontecimientos de gran importancia para BOLIVIA, que no dejan de estar relacionados con el ideal democrático que la Revolución Francesa ha contribuido en gran parte a promover, hace casi dos siglos. En esta relación, deseo observar la señal de una amistad tradicional cuya lejana fuente de origen se remonta al gran movimiento de ideas, que en el siglo 18 dio lugar a la emancipación de América Latina.

Como sabemos, poco tiempo después de la "Toma de la Bastilla" la Asamblea Constituyente, adoptaba la Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano, cuyo preambulo estaba redactado en esta forma: "El pueblo francés, convencido de que el olvido y el desprecio de los derechos naturales del hombre, son las únicas causas de las desgracias del mundo, ha resuelto exponer en una declaración solemne sus derechos sagrados e inalienables..." Entre ellos figuraba la célebre afirmación: "Les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits". (Los hombres hacen y permanecen libres e iguales en sus derechos.)

En la Europa monárquica de fines del siglo XVIII, esa manera de hablar era a la vez revolucionaria y profética. Por eso el mensaje iba a traspasar las fronteras de Francia y contribuir, en medio de muchas vicisitudes a echar las bases de la democracia moderna. Tampoco fue extraño este mensaje a los movimientos que, bajo la dirección de grandes jefes de guerra, tales como BOLIVAR, SAN MARTIN, SUCRE y otros, llevaron a la América del Sur a la Independencia. Estos hombres eran en gran parte los hijos espirituales de los filósofos franceses del siglo XVIII que habían contribuido a su formación política. Vale decir, que nosotros, los franceses, tenemos antiguas afinidades con los países de América Latina cuyo origen cultural y forma de sensibilidad, se hallan tan cercanos a los nuestros. Han transcurrido muchos años desde aquellos tiempos heroicos, pero nuestra amistad ha permanecido vivificada en el diálogo fecundo de los escritores y artistas que tanto la tierra de Francia como la del gran continente sudamericano, ha producido en abundancia. Esta amistad es duradera porque se basa principalmente en la pertenencia a una misma comunidad espiritual.

Con esta noble tradición esta relacionada la decisión adoptada por el Presidente BANZER, al poner en manos de sus conciudadanos el destino de la Patria, llamandolos a designar libremente a sus representantes. Al actuar como lo hizo, el Jefe del Estado, demostró gran sabiduría, así como una confianza legítima en la madurez política de sus conciudadanos, que no lo defraudaron, puesto que acabamos de asistir -- y todos los amigos de Bolivia se regocijan -- a una consulta electoral, llevada a cabo en medio de la tranquilidad y durante la cual todas las tendencias políticas han podido hacer escuchar su voz. Estas distintas orientaciones, son la señal de la riqueza y de la diversidad de la vida política, que en lo sucesivo podrá expresarse en el seno del Parlamento gracias a un diálogo fecundo. Deseamos pues, de todo corazón, al futuro presidente de la joven democracia que acaba de renacer en las alturas del Altiplano, éxito y prosperidad.

Y en homenaje a estos grandes acontecimientos, hemos escogido para ofrecer en las páginas siguientes, a nuestros amigos bolivianos, una vista panorámica de la moderna República de Francia, que desea ser fraternal con los hombres de todos los países.

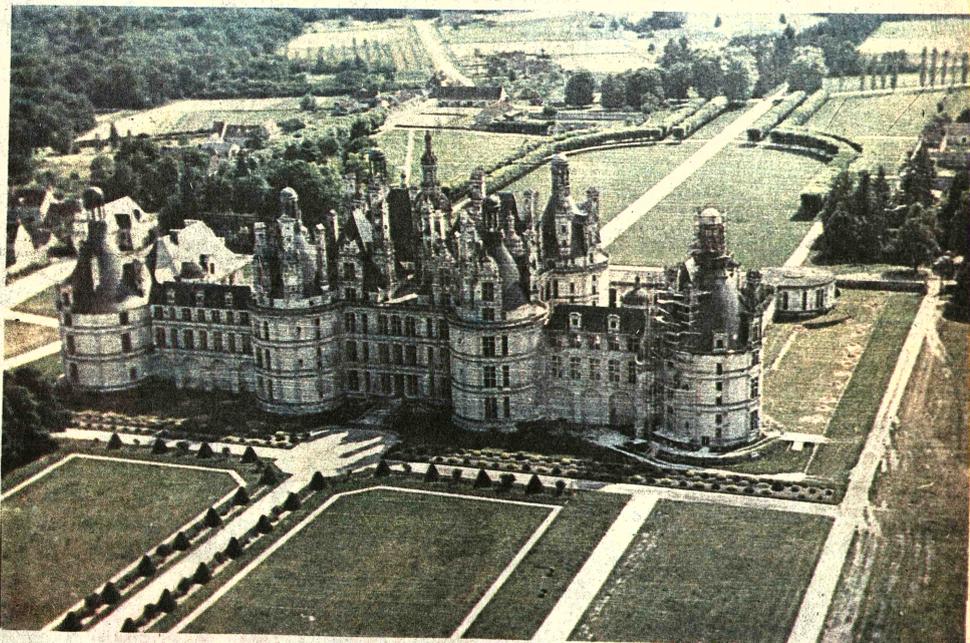
PRESENCIA

La Paz, Bolivia, viernes 14 de Julio de 1978

EDICION FRANCIA

SEGUNDA SECCION

DOCE PAGINAS



Francia y el metro de La Paz

Se sabe que la Municipalidad de La Paz iniciará en 3 años un metro urbano para transporte del masivo de pasajeros, entre la Ciudad y El Alto de La Paz. Dicha información fue proporcionada hace una semana por el Alcalde Mario Mercado, en una conferencia de Prensa. Para llevar adelante ese proyecto, dijo, cuenta con el financiamiento del Gobierno francés de 60 millones de dólares, un consorcio de bancos franceses de 15 millones de dólares, además del aporte de la Municipalidad de 3 millones de dólares, o sea un total aproximado de 1.600.000.000 Pesos Bolivianos.

El recorrido del metro se iniciará en la Estación Central y subirá las siguientes estaciones: Pura Pura, Av. República, Villa Victoria, Munaypata, El Tejar, El Alto, Villa Dolores y terminará en Villa Tejada. En una primera etapa, podrán transportar 4000 pasajeros por hora con la posibilidad de ampliar su servicio a 20.000 pasajeros por hora. Desarrollarán una velocidad de 55 kilómetros por hora.

LOS INDUSTRIALES FRANCESES GANAN UN CONTRATO CAPITAL. EL METRO DE CARACAS

Un grupo de catorce empresas francesas acaba de firmar un contrato para la realización del metro de Caracas por el impresionante monto de mil millones de francos.

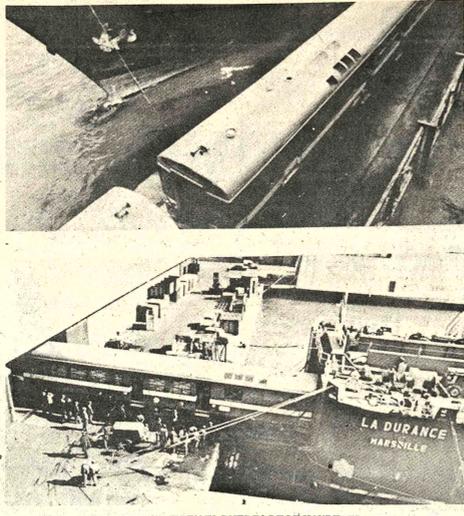
El grupo -llamado Sociedad General de Técnicas y de Estudios- reúne a empresas de primera fila, como Schneider, Emipain para la energía o Spie-Batignoles para las vías o la Compañía de Señales para el control de los trenes y de las transmisiones.

Este contrato resulta tanto más ejemplar cuanto que fue obtenido después de enfrentar a una dura competencia: entre los candidatos figuraban, por ejemplo, el grupo japonés Hitachi y el alemán Siemens y rumores no desmentidos señalaron incluso que el grupo alemán llegó a prometer -en contrapartida del contrato- la compra de petróleo venezolano por valor de mil millones de francos.

Otro motivo de satisfacción para la industria francesa reside en el hecho

de haber obtenido el contrato sin que la "Sofretu", la firma más conocida por sus realizaciones en el extranjero, figurara en el grupo. La "Sofretu" ha desplegado una actividad impresionante desde 1972, que comprenden métricas tan alejadas como el de Teherán, Beirut, Atenas, Ankara, El Cairo, Buenos Aires, Río de Janeiro, San Pablo, Montreal, Santiago, México o Atlanta.

Ahora, en Caracas, los franceses deberán construir en cinco años una red de transporte que permitirá a 2.500.000 de venezolanos ir a trabajar gracias a los trabajos suple también la construcción de 200 vehículos provistos de aire acondicionado, sistemas de señas y de control de los trenes, unidades de electrificación y una masa importante de toneladas de vías. Todo ello constituirá una insuperable carta de presentación para industriales que sueñan ya con construir los metros de Singapur, Bangkok o Yakarta.



CARGA DE VAGONES EN EL PUERTO DE LE HAVRE (FRANCIA).

Las técnicas electrónicas

Por PIERRE BEAULIEU, Ingeniero en el IBBA

permitted proyectar un sistema de explosión simple y fácil que permite a todos los tratamientos complejos descritos por los usuarios entre otros:

- Toma en cuenta el valor de la energía W de cada fotón.
 - Cálculos matriciales.
 - Elección de zonas de interés sobre las imágenes visualizadas.
 - Constitución y visualización de la imagen bruta total.
 - Visualización sobre pantalla de televisión color (256 niveles).
 - Adquisición y tratamiento simultáneo de los datos originales de diferentes aspectos.
 - Adquisición multi-isotopos.
- El equipo "Automatismos Numéricos" del Laboratorio Automatismos y Análisis de los Sistemas del Centro Nacional de la Recherche Scientifique (Centro Nacional de Investigación Científica) ha estudiado una microcalculadora de gran seguridad de funcionamiento. Eso consiste en dispositivos de auto-detección y de mantenimiento de las salidas al último valor correcto en caso de falla. La totalidad de las funciones de auto-detección se realiza desde un punto de vista material de manera a lograr a una perfecta transparencia respecto al usuario (supresión del programa de test...), generalizar la detección de las fallas, cifrar el aporte procurado por el empleo de circuitos altamente integrados (microprocesadores, memorias...).
- No podemos hablar de circuitos integrados sin evocar el primer circuito integrado MOS para multímetro 20.000 puntos. Este circuito permite realizar convertidores analógicos digitales de gran precisión con componentes analógicos externos de empleo corriente.

AYER para los abuelos, hoy para nosotros, La Galla Antrax es una fuente de verdad y de belleza.

El 14 de Julio de 1789 tiene vigencia universal. La moderna filosofía de los Derechos Humanos y la Dignidad de la persona arranca de la fecha memorable, "La Marsellesa", se canta todavía en las manifestaciones públicas sudamericanas. Nuestras leyes se inspiraron en los códigos franceses, Descartes, Montaigne, los enciclopedistas forjan nuestra literatura política y dan cimiento a la liberación emancipadora. El Marqués de Mont-Calm lleva las banderas de Francia al septentrion. La Condamine y D'Orbigny recorren y estudian la América Meridional. La Fayette, amigo de Washington, pone el hombre a la cabeza norteamericana de 1776. El Congreso en París, financia la libertad de la nueva Nación.

Balzac y Chateaubriand hacen vibrar los corazones de África. Pastoret y Racine elevan el drama a la dignidad de la perfecta obra de arte. Proust y Paul Valéry llevan el pensamiento a límites desgarradores.

Por dondequiera que vaya la mirada, encuentra una huella. Un hilo, una lumbre galá, Francia nos ha dado el supremo de la don, su nombre exalta el espíritu de Libertad y de Justicia. Sus catedrales góticas hablan de Dios y del genio constructor de los hombres. Le Corbusier dicta las normas de la arquitectura funcional. Y en nuestro tiempo, ¿quién no levo a Romain Rolland, a Cocteau, a Camus, a Sartre, a Ionesco? Su línea lírica no tiene término.

Ronsard, Hugo, Mallarmé y Verlaine, Gérard de Nerval, St. John Perse. Y los dos escécos idealistas: Péguy y Saint-Exupéry. Molière nos deleita, Rabelais es la antitesis del genio francés.

Solo se puede, señalar algunos astrós. Imposible describir, en pocas palabras el cielo constelado del saber y del arte de los galios.

La edad media, el Renacimiento, los tiempos modernos se pueban de nombres y hechos de procedencia francesa. Y es que esa Patria del Espíritu asiste a todas las evoluciones del alma universal.

Verdad que nuestra herencia mayor viene de la Madre España, todopartida de sangre, religion, lengua, cultura. Y es mucho tambien lo que debemos a Italia. Pero el toque mágico de su lengua humana, lo puso Francia en nuestras venas. El hombre nuevo de la joven América del Sur, formado de sustancias indias, vigor mestizo e influencias occidentales, lleva la impronta de la sapiencia galá.

Francia vista por un escritor boliviano

Escibe FERNANDO DIEZ DE MEDINA



cuando queremos elevarnos a la distinción de las maneras y a la elegancia del bien decir, pensamos en la nobleza del estilo francés, todo él de culto a las formas, de precisión en el concepto de belleza en la expresión.

La universidad del genio galó todo lo transvasa y perfecciona. La mayor biografía de Beethoven se debe a un francés: Herold. Los mejores intérpretes de los cuartetos del testador de Heiligenstadt son los cuatro arcas del cuarteto "Capet". Sin París ni Píccasso ni Poullin, ni Asturias ni Cortázar habrían alcanzado el esplendor de su fama.

de Lutecia, ¿que se puede decir de Lutecia? Mis abuelos soñaban con ella. Mi padre la adoró. Yo la conocí en tiempos de turbulencia, siempre admirable, como flor de creación humana, aunque sacudida ya por vientos demagógicos que hacen vacilar la fe en el equilibrio latino.

Quiero recordar un dicho de mi padre, en un soneto que dice:

¡París y ante la mágica visión del sol de Francia, no hay rosa que al recuerdo supere en la fragancia!"

París en el engranaje, Francia en la arquitectura mayor de las ideas, siguen sacudiendo los sueños y los gustos del alma sudamericana.

Por eso es lícito afirmar que el genio galó sembró y cosechó en el Nuevo Mundo. Esta presente, vivo y fecundo en nuestro pensamiento y en nuestros actos. Sigue irradiando luz, inventiva, mutaciones, grandeza y variedad desde el arte, las ciencias y desde el vigor y el calido entusiasmo de las gentes del mediodía.

Esos vinos famosos, esas artes culinarias, esas finas vibraciones del buen vestir!

Pierre Loti descubre el exotismo del mundo y la ve-

lada melancolía del recuerdo en sus libros de viajes. Baudelaire es el vertice lumínico y oscuro a la vez de la poesía moderna. Albert Béguin entiende el romanticismo alemán mejor que los mismos alemanes. Paul Caudel y Maritain -o Malraux, el muy discutido- erigen torres de hermosura intelectual para el mundo.

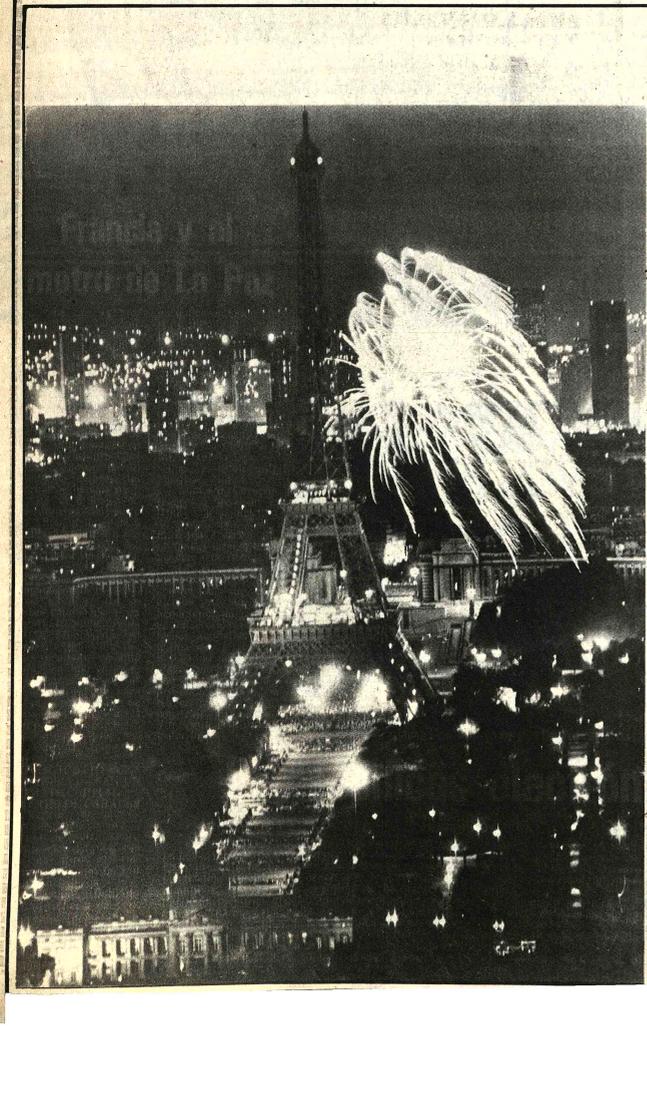
La última gran lección de Francia la dan dos de sus hijos excelsos: Pétain, el incomprometido que el sacrificio todo-fama, honor, vida y reposo para que la patria no sea destruida; y De Gaulle, el inquebrantable, el gran animador y servidor de su nación, árbol grandioso que proyecta sombra tan vasta que hace temblar todavía a los envidiosos y falderillos de su gloria.

Francia: esa Patria-Espíritu. Esa claridad del Mundo. Esa herencia de saber y de conducta proyecta sobre la humanidad una cultura inextinguible. Esas artes finísimas, esas vibraciones aceleran el de todo corazon sensible. bien frances -no precise el parisién, acaso demasiado orgulloso o preeminentemente intelectual- el hombre del interfrancia, todo el hecho vigor físico, de nobleza espiritual, de nervios y de virtudes que habdian de ancestralia invicta. M bellas y graciosas, geografía de inmensa paz y variedad. La natura irradiando hermosura abanico de los climas

LEON WEIL
Comercio 927 Casilla 964
Teléfono 323414
LA PAZ

Representantes de las más renombradas fábricas francesas

Nuestro homenaje al gran pueblo francés al celebrarse un aniversario más de la gloriosa toma de la Bastilla



Minox
SALUDA A
FRANCIA
EN SU ANIVERSARIO

REPRESENTANTE:

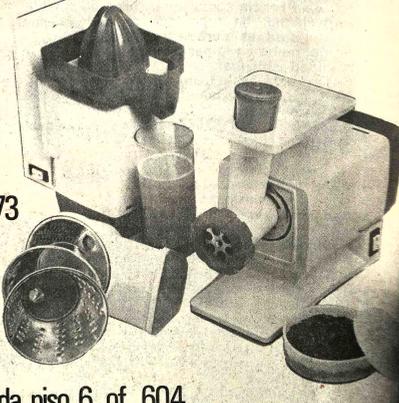
ORURO

Casa ATELIER Bolívar 573

DISTRIBUIDOR:

LA PAZ

ORIBOL LTDA. Ed. Alborada piso 6 of. 604



Por el Dr. JEAN-CLAUDE QUILLIC Director Adjunto del IBBA

La cooperación francesa en el campo de la medicina en Bolivia

El campo de la medicina constituye la parte más importante de la cooperación científica francesa en Bolivia. Este esfuerzo se justifica en el sentido que los problemas de salud y de investigación médica figuran entre las necesidades primordiales de este país. Muchos problemas dependen de técnicas y métodos especiales, generalmente en relación con la vida en la altura, y con los numerosos fenómenos de migración interna entre regiones situadas a diferentes alturas. Tomando en cuenta su ecología humana específica, los conocimientos occidentales en medicina a veces no se pueden aplicar en Bolivia, puesto que dicho país necesita una medicina adaptada a los problemas andinos.

En esta perspectiva, la Cooperación Francesa propuso un convenio entre los gobiernos de Francia y de Bolivia con el fin de contribuir al desarrollo de esta medicina especial, por medio del Instituto Boliviano de Biología de Altura (I.B.B.A.) y del Instituto Nacional de Laboratorios de Salud (I.N.L.A.S.A.).

El I.B.B.A., creado el 19 de Abril de 1963 por Decreto Supremo N° 0635, es una institución de forma únicamente científica, que se propone realizar investigaciones fisiológicas y fisiopatológicas cuyos resultados suelen servir para los estudios universitarios y en el campo de la medicina curativa y preventiva. En el momento de la renovación del convenio, en 1974, crearon el Servicio de Hemodinámica que se aloja en el edificio de I.N.L.A.S.A., y que trabaja

juntamente con el Instituto Pasteur de París. Esos dos Institutos, que están muy estrechamente vinculados, tienen las siguientes actividades:

- 1) Cumplir programas de investigación con el propósito de definir y analizar los procesos fisiológicos, fisiopatológicos y epidemiológicos relacionados con los fenómenos de adaptación en cada uno de los sistemas ecológicos utilizados por el hombre en Bolivia. Pero sus actividades han sido limitadas a las especialidades siguientes:

- a) en el IBBA antropología biológica y cultural
- "exploración funcional cardio-respiratoria
- simulo-hematología
- "metabolismo bio-químico y biología molecular
- b) en el INLASA
- "repartición y acondicionamiento de las vacunas
- "epidemiología de algunas enfermedades (Chagas, espondia, tuberculosis micótica, enteroparasitosis, etc.)."

Es evidente que el deseo profundo de ambas instituciones es promocionar y facilitar el

desarrollo de todo programa de investigación propuesto por otros centros o entidades médicas interesadas. Ahora se persigue una estrecha colaboración con el Instituto de Medicina Nuclear, el Hospital de Clínicas, el Instituto Nacional de Salud Ocupacional, el Instituto Nacional del Tórax, así como con los servicios de medicina de COMIBOL, de las Fuerzas Armadas, del Instituto Nacional de Colonización, etc.

Dicha cooperación se concretiza en convenios firmados u operaciones específicas.

- 2) La Enseñanza. Ambos institutos participan muy estrechamente en diferentes enseñanzas en las Facultades de Medicina, de Farmacia y de Bioquímica, etc.. La importancia del papel de dicha enseñanza se ha concretado a través de la creación de una cátedra de medicina de altura en la Facultad de Ciencias de Salud de la UMSA (La Paz), que ha sido recientemente inaugurada.

Conviene mencionar que el IBBA y el INLASA fueron nombrados varias veces responsables de Cursos Inter-

nacionales auspiciados por el UNESCO. Además de eso, organizarán regularmente conferencias y en el local del Instituto Boliviano de Biología de Altura se encuentra una importante colección de películas, libros y revistas especializadas. Por último, organizan anualmente, en la mayoría de las capitales del interior, semanas del cine médico francés que atraen un público bastante numeroso.

3) La Medicina curativa. El IBBA y el INLASA participan en las actividades de asistencia de los diferentes centros hospitalarios o de salud bolivianos, principalmente en el campo del diagnóstico o de la exploración funcional y biológica. Dichas actividades no se dirigen solamente a los numerosos enfermos que les son enviados, sino también a la población (Cochabamba o Sucre) de una ayuda médica permanente, y por las cuales desarrollan investigaciones biomédicas y epidemiológicas.

ORGANIZACIÓN. Dentro del marco del convenio franco-boliviano,

ambos gobiernos se comprometen en contribuir al funcionamiento de los dos institutos, de la manera siguiente:

- a) Bolivia. El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, en el caso del INLASA, y a través de la UMSA, en el caso del IBBA, proporciona los locales, el personal técnico y administrativo especializado, así como una parte del equipo y de los medios de funcionamiento. Además de eso, el IBBA quiere ampliar sus actividades a otras regiones situadas a diferentes alturas. Ya crearon una filial en Potosí, bajo la responsabilidad de la Universidad Tomás Frías y del colegio Médico. Otra filial se está desarrollando en la Mina Santa Bárbara de Chorolque (COMIBOL). Van a iniciar otras dos, una en una ciudad de altura media (Cochabamba o Sucre) y la otra en el Departamento de regiones bajas, de las poblaciones procedentes de zonas más elevadas, dentro del marco del programa de colonización.

b) Francia. El Servicio Cultural de la Embajada de Francia, a través de la Dirección General de Relaciones Culturales, Científicas y Técnicas (D.R.C.S.T.), que depende del Ministerio de Relaciones Exteriores, interviene de varias maneras:

- "proporcionando material científico para equipar laboratorios, sobre todo durante el

trabajo y técnico. Sus actividades están principalmente centradas en la investigación bio-médica y en el estudio de los mecanismos de base de los serosivos.

Además, cada año el Instituto recibe 250 alumnos, un tercio de los cuales son extranjeros. Los diplomados de la enseñanza superior acuden también a

los efectos de actualizar o perfeccionar sus conocimientos. Las becas de la "Fundación Roux" contribuyen a la formación de una decena de investigadores por año. Por último, la Fundación Instituto Pasteur (IPP), coopera estrechamente con los diferentes Institutos Pasteurs de ultramar.

mandando a La Paz expertos franceses, permanentes o temporales, entre ellos el Director Adjunto. Cuando en Francia o invitando a personal médico o técnico a perfeccionarse en laboratorios o universidades francesas.

abasteciendo regularmente la biblioteca y la cinemateca del IBBA. El conjunto de dichas actividades está controlado por un consejo de administración cuyo Presidente es el Subsecretario del Ministerio de Salud Pública.

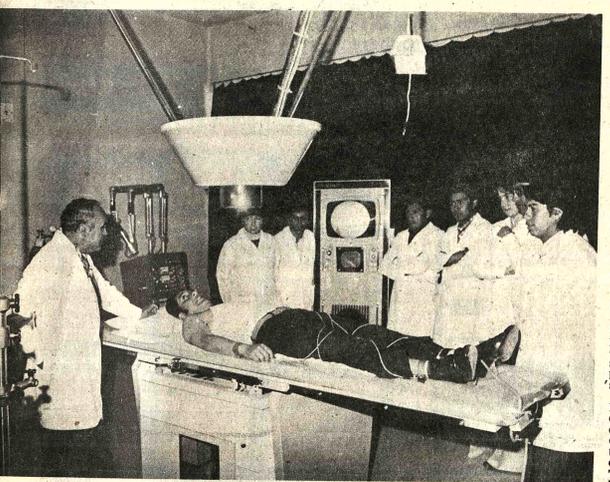
Conviene notar que, por otro lado, otros organismos o instituciones pueden, eventualmente, participar en la marcha de ambos institutos. Tenemos el caso por ejemplo de el Centro Nacional de Investigación Científica, de Francia, que realiza una Investigación Cooperativa basada en un Programa, y que proporciona dos vehículos tipo JEEP.

La Delegación General de Investigación Científica y Técnica, que próximamente facilitará parte de la renovación del material caduco del IBBA. Algunos centros Universitarios e Investigadores franceses, tales como el Centro Marie Lannelongue de París, el Colegio de Francia, el Instituto Pasteur, el Centro de Hematología de Tolosa, etc..

Para concluir tenemos que menciono que varios organismos regionales e internacionales han mostrado muchas veces y de manera concreta, su interés por los estudios realizados por el IBBA y el INLASA. Citaremos los principales: Organización Mundial de la Salud, UNESCO, a través del Proyecto MAB, Convenio Hipólito UNANUE, y muchos otros.



EQUIPO DEL LABORATORIO DE HEMODINAMICA (IBBA)



EN LA SALA DE HEMODINAMICA equipada con material francés, se realiza toda clase de cateterismos; también sirve para prácticas de los estudiantes de Medicina.

Las actividades del Instituto Pasteur

Por COLETTE BERHOU

El fin de año 1977 ha sido motivo propicio para que el profesor François Gros, director del Instituto Pasteur, efectúa un balance de las actividades científicas del instituto que dirige, fundación de derecho privado y no establecimiento público, como a menudo se cree.

Los problemas relacionados con el equilibrio presupuestal no son sencillos, ni de fácil resolución, pero el Estado presta una ayuda considerable.

Cuando se habla del Instituto Pasteur, hay que distinguir netamente entre el Instituto Pasteur Fundación y el Instituto Pasteur Producción. La Fundación INSTITUTO PASTEUR (IPP). Ubicado en la calle del Dr. Roux, en París, comprende alrededor de 1.100 personas, entre personal adminis-

trativo y técnico. Sus actividades están principalmente centradas en la investigación bio-médica y en el estudio de los mecanismos de base de los serosivos.

Además, cada año el Instituto recibe 250 alumnos, un tercio de los cuales son extranjeros. Los diplomados de la enseñanza superior acuden también a

los efectos de actualizar o perfeccionar sus conocimientos. Las becas de la "Fundación Roux" contribuyen a la formación de una decena de investigadores por año. Por último, la Fundación Instituto Pasteur (IPP), coopera estrechamente con los diferentes Institutos Pasteurs de ultramar.

Por su parte, el INSTITUTO PASTEUR PRODUCCIÓN fue creado por el profesor Jacques Monod en 1971. Fabrica y comercializa los productos concebidos en los laboratorios del Instituto y en sus propios laboratorios. Jurídicamente es una sociedad anónima que depende en un 65% de la Fundación. Cuenta con

una fábrica en Louviers que emplea a 900 personas y que se especializa en vacunas, sueros, medios de cultivo y de diagnóstico de agentes patógenos y de productos veterinarios. El IPP ha conocido un suceso muy rápido, ya que en cuatro años su monto de negocios pasó de 83 millones de francos a 165 millones en 1977.

LAS AGENCIAS DE VIAJES



Wagons-Lits

AGENTES GENERALES DE THOMAS COOK

La compañía de viajes y turismo más antigua del mundo, se adhiere en homenaje al aniversario de la FIESTA NACIONAL FRANCESA, deseándole sus mejores deseos de paz y progreso.

- PASAJES: AEREOS, TERRESTRES, MARITIMOS EXCURSIONES Y TOURS MENSUALES A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO.
- TRAMITES-RESERVACIONES-REPRESENTANTE DE CONGRESOS PROFESIONALES-SERVICIO EJECUTIVO

Lo esperamos en:

Av. Macal. Santa Cruz Esq. Colón. Edif. "Litoral". Cables: "WAGOLITS". Telex: Bx 5456. Teléfono 58499 Casilla 6551. La Paz - Bolivia.

SIUL SOCIEDAD IMPORTADORA UNIVERSAL

Avenida Arce 2670 Edificio Apolo Piso 13 Teléfono 325732 Casilla 4373 Cables "SIUL"

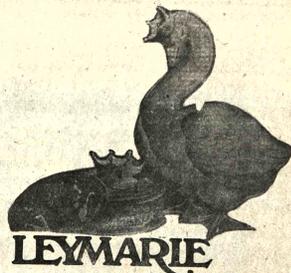
CON SUS AFAMADAS MARCAS

HOLLYWOOD

Chidets Franceses



fromage baby camembert cheese



Patés y conservas finas de Francia

CHAMPAGNE



DE VENOG

MAISON FONDÉE EN 1837

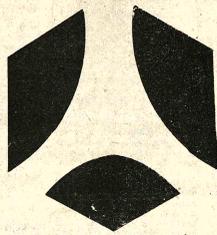


DESEA SALUD A FRANCIA EN SU ANIVERSARIO

ORLANE

Cremas y Perfumes de Paris

La Paz 14 de Julio de 1978



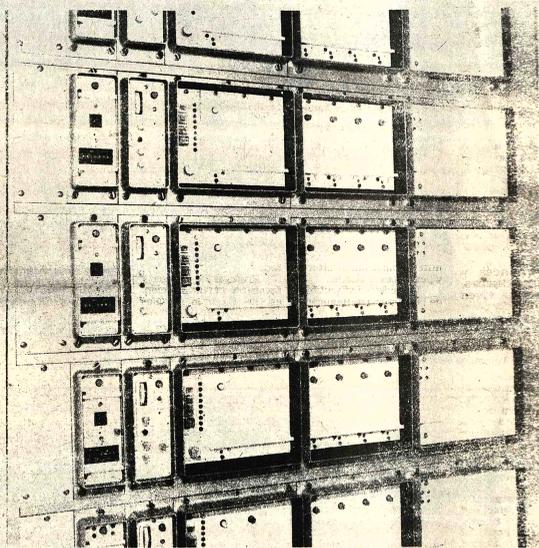
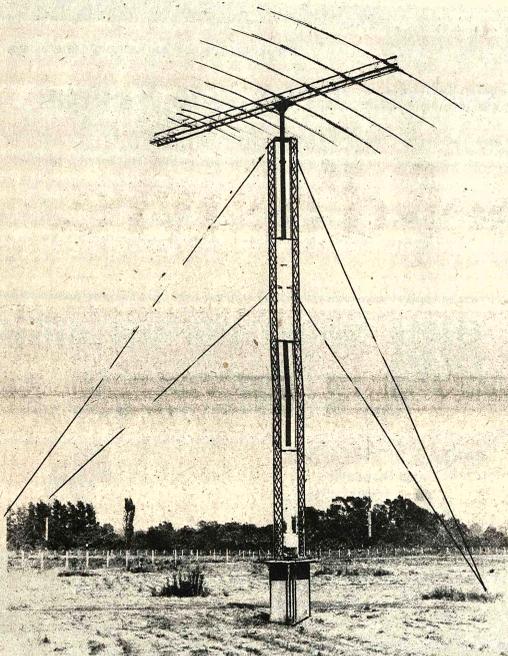
THOMSON - CSF

UNA REALIZACION DE EL AEROTEL

THOMSON-CSF

El sistema AEROTEL se deriva de la superposición de tres redes de telecomunicaciones y fue realizado para hacer frente a las necesidades de la aeronavegación civil internacional, inter-regional y regional de la República Argentina.

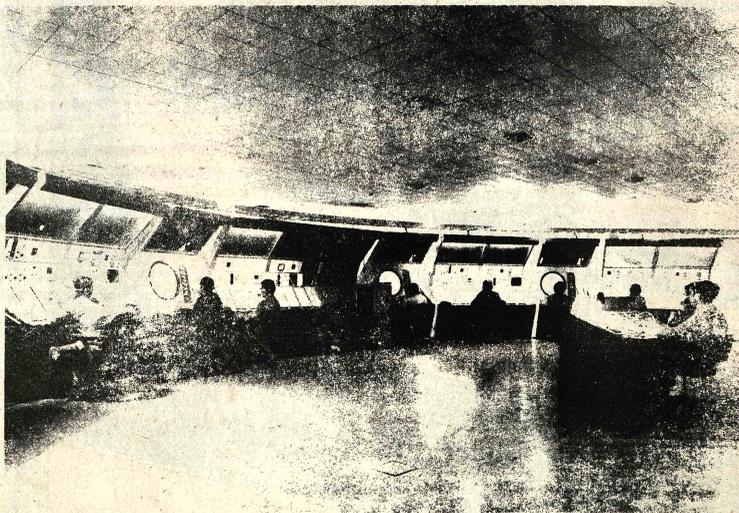
Cada red tiene por objeto garantizar en su ámbito propio los enlaces del servicio fijo, del servicio fijo operacional, del servicio móvil y del servicio meteorológico.



■ UNA RED CIVIL INTERNACIONAL

■ UNA RED CIVIL NACIONAL

■ UNA RED MILITAR



1 Antena logarítmica rotativa del centro de emisión de Ezeiza.

2 Cinco transmisores 1 KWTRC 141, agrupados en un mismo bastidor

3 Centro de control de vuelo (ATC) de Ezeiza

Representante en Bolivia: COPER S.A. Casilla 1275, La Paz Teléfonos: 53595 - 24662.

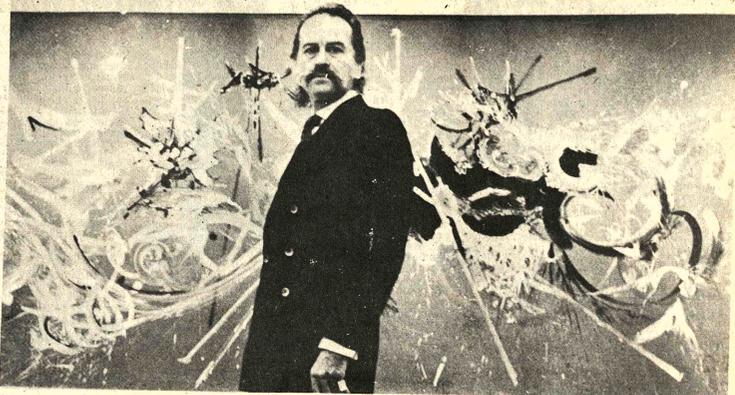
Cooperación francesa a Bolivia

POR ROGER ROUSSEL
Abogado Cultural

La cooperación francesa en Bolivia se basa en un acuerdo binacional de 1965 que se firmó después de la visita del General de Gaulle a Bolivia. En realidad, existía mucho antes, quizás desde hace más de un siglo si incorporamos a viajeros como Alcides d'Orbigny que en el año 1828 participó en la descripción geográfica e histórica de Bolivia.

La política cultural de Francia se desarrolla según dos direcciones. La primera es la asistencia que se presta a las grandes instituciones bolivianas en sus esfuerzos para desarrollarse. Citaremos nuestra ayuda a las Universidades, nuestra colaboración con empresas públicas, servicios de salud, corporaciones de desarrollo, etc. Como respaldo a estas acciones, contamos con una docena de expertos, cerca de cuarenta becarios, tanto para estudios de posgrado como para práctica profesional. Los programas de cooperación se elaboran de mutuo acuerdo entre la Embajada de Francia y el Ministerio de Planificación y Coordinación (CONCEPLAN), en función de prioridades que se definen durante conversaciones previas.

El otro aspecto de la cooperación francesa es hacer conocer en Bolivia la vida cultural francesa, y por eso, su primera finalidad es contribuir a la difusión del idioma francés.



EL PINTOR GEORGES MATHIEU. Al principio de este año se ha llevado a cabo en las galerías del Grand Palais en París, la muestra del pintor Georges Mathieu, compuesta de 46 cuadros pintados entre 1963 y 1978. Dicho pintor, hijo de una familia burguesa, desde su temprana edad fue atraído por el arte publicitario. Desde entonces, después de haber seguido durante algún tiempo el movimiento surrealista y abstracto, ha tratado de crear un estilo propio, una escritura original, habiéndose proclamado inventor de la "abstracción lírica", o sea de un procedimiento que consiste en escribir sobre un cuadro signos que no pertenecen a ningún lenguaje, sino que pueden expresar el dinamismo del mundo actual, la velocidad, el ritmo, la confusión.

Para lograr dicho efecto, Georges Mathieu traza sobre un fondo unido, con mucha rapidez, y a veces directamente con un tubo de pintura, muchas líneas curvas y arabescos de significación simbólica. Se puede apreciar dicha forma de arte en los afiches de AIR FRANCE, en los cuales una misma técnica le permite evocar países tan diferentes como el Japón, Francia, México, etc. La venialidad de la pintura de Georges Mathieu se traduce en su magnífica espontaneidad creativa. Georges Mathieu está considerado en Francia como un pintor "oficial"; dibujó la moneda de 10 francos, la sigla de la emisora francesa de televisión A2, unas estampillas postales, lo que asegura a sus creaciones una difusión a nivel nacional e internacional.

EL COHETE "ARIANE". Realización europea, en la que participa ampliamente Francia, "Ariane" será el primer cohete —excepto los pertenecientes a los Estados Unidos y a la URSS— en poder colocar un satélite pesado de unas mil toneladas en órbita geostacionaria a casi 3.600 kilómetros de altitud.

El cohete "Ariane" posee tres pisos dotados con propulsores de combustible líquidos. Su altura es de 42 metros con un diámetro del primer piso de 3,40 metros. En el despegue, su masa es de 207 toneladas y el impulso del propulsor de 245 toneladas.

El programa "Ariane", en el que participan cincuenta firmas industriales de diez países europeos, fue promovido en 1973 por la Agence Spatiale Européenne (ESA). La construcción fue confiada al Centro Nacional de Estudios Espaciales (CNES-Francia). Estos cohetes, que serán lanzados a partir de 1979 desde el Centro espacial de Kourou (Guayana francesa), son ensamblados en Mureaux en la región parisiense.

El torreón de las águilas

POR JEAN-NOEL PISSON

En la región de los Pirineos, a unos diez kilómetros de Lourdes, pendientes de un pico

alto, se encuentran las ruinas del castillo de Beaucens, donde se halla una de las más bellas ruinas europeas de la Edad Media. Es de gran belleza y de gran importancia.

Cincuenta rapaces y otras aves nocturnas (chuzas, buhos...) viven en las cuevas distribuidas a lo largo de los muros de esta gran fortaleza, en una gran tranquilidad, produciendo la acción de los cazadores.

Para el espectador, la principal atracción de este sitio, es la demostración del vuelo de estas aves, resultado que se obtiene de un modo muy sencillo y metódico.

Hace mucho tiempo que una águila obedece al silbido de su amo, moviéndose sobre su mano con una verdadera gracia para el adiestrador. Por las tardes, cuando el tiempo es bueno, las águilas realizan varias sesiones de vuelo; ¡es algo impresionante! El vuelo de las águilas, halcones o leucistas, es un espectáculo que deja perplejos a los espectadores. En primer lugar, es un espectáculo que se asocia a un majestuoso y desconcertante ballet.

Verdaderos "dueños del cielo", parecen repar-

senderos escarpados. Luego "Zorba" —obediencia— lo sigue, y vuelve a su nido.

La mayoría de "los habitantes" del castillo de Beaucens son rapaces que vienen de los zoológicos o víctimas de los cazadores; una vez curadas, estas aves recuperan su libertad.

Proteger los rapaces y favorecer su reproducción, es la finalidad de los dueños de estas volaterías, resguardando así las razas en vías de desaparición. Acoplar estos animales en estado de semi-libertad resulta fácil pero la reintegración de los padres a la vida salvaje es difícil y hasta imposible, sus descendientes la soportarán sin consecuencias.

Rápidamente puestas en libertad —en Reservas Naturales, por lo tanto permanentemente vigiladas— se adaptarán con facilidad a su medio ambiente; así podrán reproducirse de nuevo y perpetuar razas condenadas a desaparecer.

Es digno de destacar los esfuerzos incansables efectuados por algunos ecólogos a fin de hacer conocer todo lo relativo a los rapaces y a las amenazas que pesan sobre su futuro; pero estos esfuerzos tuvieron dos consecuencias: la primera —que favorece a estas aves— es la rehabilitación mediante la ley que admite su protección íntegra, y un comienzo de sensibilización del público y de ciertos cazadores.

La inmensa publicidad que se hizo alrededor del problema que atañe a los rapaces, desencadenó, a la vez, una necesidad por parte del público de ver o poseer estas aves. Por supuesto no faltó gente que desviara esta corriente sana hacia fines lucrativos. La serie de amantes de los rapaces se incrementó con la aparición de un nuevo tipo de zoológico: la volatería... Era necesario, entonces, frenar de inmediato este movimiento y educar al público, enseñándole a hacerse conocer, amigo de la naturaleza, y —sobre todo— induciéndolo a no tener encierros jamás a los rapaces.

Precisamente, siguiendo esta senda, la volatería de Beaucens se ha desarrollado, puesto que nunca ha sido ni lo será —para estas aves— una cárcel definitiva, sino más bien una escala...

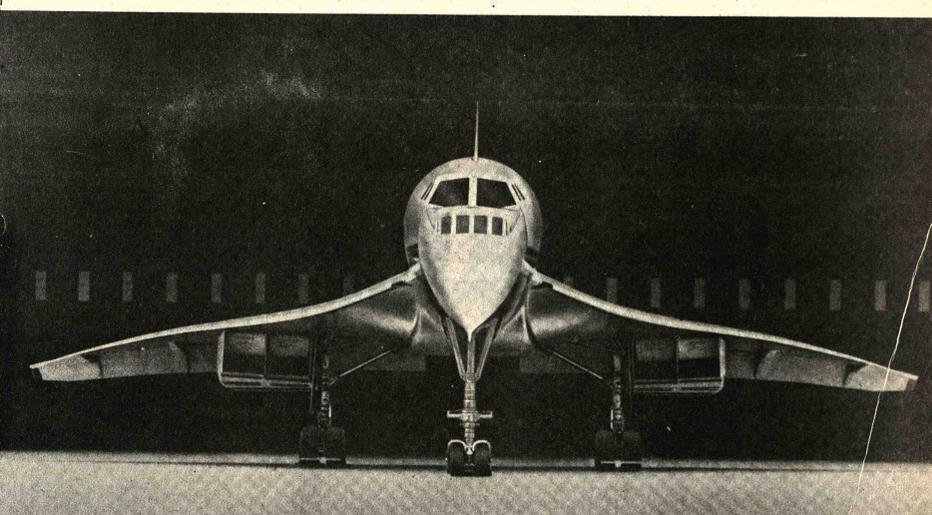
Algunos rapaces entrarán de nuevo en contacto con la naturaleza luego de su restablecimiento; los otros —y especialmente los pequeños— aprenderán, en las volaterías, a alimentarse solos, antes de recobrar la libertad...

Transformar la vieja prisión, la jaula de animales raros, en un amplio foro de educación y de placer para los ojos... es el objetivo que se ha trazado el "Torreón de las Águilas", logrando de tal modo el atraer a todos los amigos de la naturaleza libre...



EL BUITRE AFRICANO

Le Chef-d'œuvre.



La obra maestra. El vuelo supersónico es la más activa hazaña humana al cabo de siglos de intentos por surcar los cielos.

El Concorde, una impresionante máquina aerodinámica, se desplaza a dos veces la velocidad del sonido, reduciendo a la mitad la duración del viaje y creando en el aire una experiencia sensorial completamente nueva.

AIR FRANCE pilotea orgullosamente la más experimentada, estudiada y hermosa aeronave de la historia.

Nuestra red Concorde ahora se extiende desde París hacia Caracas, Río de Janeiro, Washington y Nueva York.

AIR FRANCE lo transporta en la obra maestra de aviación comercial: El Incomparable Concorde

AIR FRANCE // //
Lo mejor de Francia hacia el mundo.

La música de hoy, nuevas matemáticas

Por VERONIQUE POUSSIÈRE

La música es un alimento para el espíritu; se introduce en él gracias al más sensible y analítico de nuestros sentidos: el oído. Su objeto es la comunicación de cierta faz de la belleza a través de un "medium" sonoro.

La comprensión de la obra musical exige la percepción de un mínimo de elementos del lenguaje sonoro. Sin este conocimiento inmediato, no puede haber transmisión alguna de sentido. Ahora bien, en música el sentido es la obra misma, una y compleja como una persona y cuya existencia varía y motiva tantos interrogantes como lo constituyen sus múltiples interpretaciones.

La obra está lograda y se erige en obra de arte cuando los medios y la intención se funden para transmitir y manifestar la presencia de una personalidad cristalizada así la aspiración del creador y la del público.

Hoy ya no podemos referirnos a un código armónico, a un código formal, un código de lenguaje en general, es el compositor quien decide absolutamente todo y el público debe hacer un esfuerzo para asimilar todas las informaciones que van a enriquecer su percepción inicial; tiene que comprender las obras individuales, en vez de aquellas de algunos grandes músicos interpretadas incesantemente.

LA RUPTURA CON LA MUSICA CLÁSICA

La música concreta:

La primera y verdadera ruptura con la música tonal se produjo en el período comprendido entre los años 1940 y 1950 con la irrupción de la música concreta de Pierre Schaeffer.

Esta música permite

la manipulación de todos los ruidos audibles, los más corrientes así como los más inesperados (Pierre Schaeffer, Pierre Henry) y estudia además las diferentes técnicas que permiten trabajar sobre un nuevo material con la ayuda de los primeros aparatos puestos en funcionamiento (Olivier Messiaen, Pierre Boulez).

Los compositores se consagran a la música experimental y a una revisión de los métodos de composición, en particular de la técnica serial.

Luego de un verdadero furor por la serie, la cual no puede ser más considerada como un simple concepto lineal sino como una estructural virtual con varias dimensiones, los autores se enfrentan a una limitación de su empleo en el campo instrumental.

Es entonces cuando Olivier Messiaen comienza a recoger, transcribir y

organizar gran cantidad de cantos de pájaros en fragmentos que pueden corresponder tanto a la ornitología como a la música.

El Mirlo Negro (1951)
Pájaros Exóticos (1956)

Catálogos de Pájaros (1959-1963)

La música aleatoria:

Por su lado John Cage abre las puertas de lo imprevisible cuando nos ofrece cuatro minutos de silencio (1952). El retorno del azar es el medio para aumentar las virtualidades de la obra y constituye la música aleatoria. "Contra el azar no nos queda más que adoptar su lenguaje" declara Pierre Boulez.

Las teorías matemáticas

Luego Iannis Xenakis recurre a la regla cien-

tífica y a la aplicación de las teorías matemáticas haciéndonos escuchar al mismo tiempo las cigarras, la lluvia, la borrasca, el trueno, la crepitación de las ametralladoras en obras llamadas "stochastics":
Metastasis (1953-1954),
Pithouprallia (1955-1956)

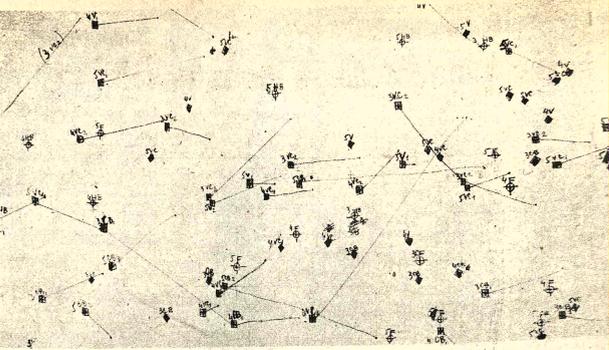
Finalmente con la máquina entramos en la era de la música electrónica y entonces descubrimos a Stockhausen.

La música actual

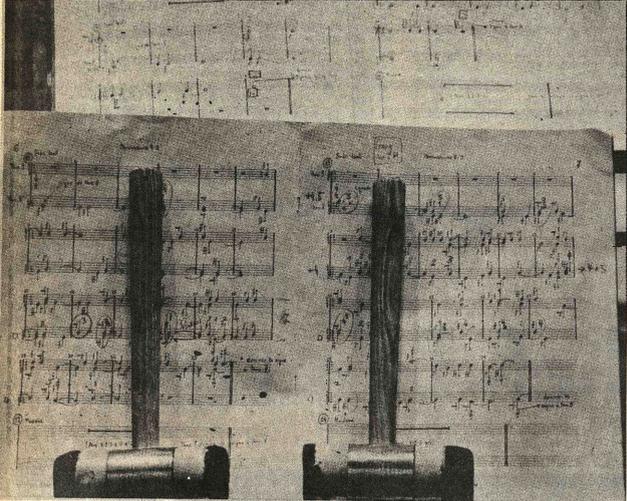
Estamos en un período de transición en el cual los problemas se plantean en términos de reevaluación no en lo que concierne a la belleza misma de la música sino en cuanto a los medios para lograrla. Los compositores intentan pues reevaluar el primer medium de la música: el campo sonoro, haciendo el inventario completo de los recursos sonoros accesibles actualmente y sometiendo a las diversas técnicas de composición inventadas o vistas o bradas aproximadamente desde hace medio siglo. Se trata de un proceder de orden sensorial y mental en lo que respecta a la elección del material, pero que depende de la inteligencia musical y del dominio de la profesión en la elección del principio de organización formal.

Una vez realizada la obra, el propio compositor procede a una toma de conciencia de su estética o de su estilo a un nivel individual, y establece el contacto de la obra moderna con el público especializado o no.

Este período de gestación que estamos viviendo se dedica a explorar, asimilar, explotar los descubrimientos que lo precedieron. Se caracteriza por la posibilidad de reclutar ideas o materiales en fenómenos aislados. Extrae, por ejemplo, de civilizaciones musicales que ignoran la abstracción tales como África o Asia, la reproducción de sonidos de la naturaleza, su repetición y su modulación hasta el vértigo, hasta la identificación. O bien, se inclina hacia la música clásica y romántica en una especie de decantación sonora, pero siempre en busca de mayor profundidad.



UNA PARTITURA DEL COMPOSITOR XENAKIS



EN EL GRAFICO una Partitura del francés Pierre Boulez.

Sin embargo parece difícil poder poner orden en una producción semejante cuando las nociones de estética, de continuidad, de estilo y de unidad de lenguaje dan la impresión de haber desaparecido. Es como si la creación musical hubiese decidido "estallar por los cuatro rincones de lo audible para disolverse mejor dentro de ese perpetuo crecimiento de la vida".

En esta inmovilidad estética estamos a la espera de una teoría general, porque la música contemporánea, transformada en "Ciencia Arte" según Varese, impone a los músicos como a una buena parte de su público: un nuevo aprendizaje de la audición. Debido a su intelectualidad y a su tecnicidad acreditada, reclama del oyente un buen conocimiento de la música tonal así como también ciertas nociones de matemáticas (arreglo de las secuencias temporales, control de las duraciones, de las intensidades, de los altos de los timbres). Produce igualmente músicos teóricos. Olivier Messiaen, Pierre Boulez, Henri Pousseur, Karlheinz Stockhausen, Iannis Xenakis, son todos ellos analistas cuya acuidad intelectual y sus amplios conocimientos no dejan de maravillarnos.

Robustemente armados tanto desde un punto de vista técnico como intelectual ellos han ido modificando gradualmente la situación del

artista creador en el seno de la sociedad, y la relación compleja autor-partitura - intérprete - público. Así es como a veces llegan misteriosamente hasta nosotros, directamente, sin conceptos, por medio de obras donde estalla únicamente su existencia musical (Circles de Berio) "Estructuras" de Pierre Boulez, permite al oyente iniciado percibir una especie de "métrica resultante" combinando los altos, los timbres, las intensidades. Pero la originalidad de las estructuras de detalle no es percibida directamente, nos impresiona más bien el estilo propio de Pierre Boulez, el carácter de los silencios, las frecuencias, el nerviosismo de los grupos rítmicos.

Para Pierre Boulez "la música (...) debe más bien ser definida como un contrapunto de sonido y silencio", de esta manera Boulez desea apoderarse de la conciencia del oyente.

Pierre Boulez: De familia pudiente, de provincia, Pierre Boulez se instala en París y entra al Conservatorio, estudia armonía con Olivier Messiaen, descubre a Stravinsky, Bartók, Schönberg y Berg. Ellos serán sus maestros pero más tarde Pierre Boulez los reprobará. La música constituye para él una forma de rebelión.

En 1946, a los 21 años, es nombrado Director de música de la Compañía

Jean-Louis Barrault. Ocho años más tarde funda el "Domaine musical" y luego Pierre Boulez se inicia en la composición.

En 1954, revelación y sorpresa con el "Martillo sin Amo" basado en un poema de René Char. Otras creaciones tales como: "Rostru Nupcial", "Libro para cuarteto", "Sol de las Aguas", "Polifonia X", y otras como: "Fil selon PUI", "Poesía para Polder", "Destellos Múltiples", "Dominio".

Boulez toma entonces su verdadera dimensión pero luego de su resonante artículo "No a Malraux" en mayo de 1966 y su rechazo a colaborar "con todo aquello que depende de la organización oficial de la nueva música en Francia" se retira en una actitud hiper-romántica y se exila en Baden Baden. A partir de ese momento en el extranjero se disputan su presencia.

Cursos de dirección de orquesta en Basilea (Estados Unidos)

Estreno de sus obras en Colonia, Bruselas y Los Angeles.

También dirige y se transforma en uno de los más grandes directores de orquesta contemporáneos: 1963 "Wozzeck" en la Opera de París

1966 "Parsifal" en Bayreuth

1969 Es nombrado director de orquesta de la B.B.C.

1971 Reemplaza a Leonard Bernstein a la cabeza de la Filarmónica de Nueva York. Es igualmente el invitado pri-

vilégiado de la B.B.C. mphony y dirige a Mal en Convent Garden

Pero recién en 1976 Pierre Boulez dirige por primera vez la ópera para el Emperador Beethoven y "El Pájaro Fuego" de Stravinsky Pierre Boulez. Le otorga una nueva oportunidad para el Colegio de Francia las puertas, la Opera espera en el atril, especial el Centro Georges Pompidou le ofrece amplio centro donde serán tratados los aspectos del universo sonoro: el IRCAM, título de Investigación Coordinación Actua Musical)

EL IRCAM

Destinado a esta actividad en enero de este centro es un estudio de Beaubourg, con el propósito de llevar a cabo investigación fundamental.

Los diferentes tamentos están dirigidos por compositores. Pierre Boulez insiste que la actividad de CAM sea esencialmente creadora. Desea "re- hoy, desde la base, y táneamente, la re- exploratoria sobre teoría y sobre el ma de la música", por reclama la ayuda hombres de ciencia, que "músicos y científicos enseñen mutuamente sus técnicas, con sus puntos de vista cronicon sus procesos, con la esperanza de forjar "un lenguaje común".

RENAULT

SE ADHIERE A LA CELEBRACION DEL ANIVERSARIO CIVICO DEL GRAN PUEBLO FRANCES



El comandante Cousteau

Un pionero de la investigación submarina

Por CLAUDE LE GENTIL

Todos vieron sus filmes, leyeron sus libros, admiraron sus programas de televisión. Todos conocen su rostro demacrado, su alta silueta delgada y el célebre gorro rojo que lo acompañó en su primer campeonato de natación. Este hombre entusiasta, pronto se convirtió en el más célebre de los exploradores del mar y también el más prestigioso y el más ardiente de sus seguidores.

Desde niño, Jacques Yves Cousteau, hijo de un abogado bordelés, se sentía atraído por el mar. A los 10 años ganó su primer campeonato de natación. Este año, el comandante Jacques Yves Cousteau es sin duda el más célebre de los exploradores del mar y también el más prestigioso y el más ardiente de sus seguidores.

Desde niño, Jacques Yves Cousteau, hijo de un abogado bordelés, se sentía atraído por el mar. A los 10 años ganó su primer campeonato de natación. Este año, el comandante Jacques Yves Cousteau es sin duda el más célebre de los exploradores del mar y también el más prestigioso y el más ardiente de sus seguidores.

Desde entonces puede llevar a cabo misiones fructuosas a través de los mares del globo. En 1954, descubrió el primer petróleo submarino del Golfo Pérsico. En 1957, fue elegido Director del Museo Oceanográfico de Francia, un puesto que desempeña con los trabajos preliminares de la colocación del oleoducto entre Cartagena y Mostaganem a bordo de su platillo sumergido, utilizando las primeras técnicas concebidas para flotar los fondos marinos, revela las incrustaciones de lava volcánica en la cresta atlántica. Explora seguidamente el foso más profundo del Atlántico, frente a Puerto Rico; luego el de Arromanches donde consigue anclar un barco a 7.000 metros de profundidad con cable de níquel. Nunca se había conseguido hasta entonces.

En el futuro, cada año será para el "Calypso" una nueva aventura científica, humana y cinematográfica. A la vez, una aventura que agrupa a un equipo entusiasta y amistoso. Una vez más la biología entra en el programa, otras es la geología y la geofísica o la contaminación o incluso la reacción de los animales, etc.

Entre las más recientes aventuras científicas de que dispone el "Calypso" uno de ellos es una sonda lateral, el "side looking sonar" que permite ver un auténtico panorama del fondo en un radio de 500 metros alrededor del barco. Gracias a este aparato, el explorador lo puede descubrir y contabilizar gran cantidad de restos de naufragios antiguos en el mar Egeo. En Pilos, el "side looking sonar", le permitió establecer el mapa del lugar submarino en el que se hundieron numerosos navíos turcos de la famosa batalla de Navarino. En Anticypère, contó las búsquedas submarinas de un navío romano hundido en el primer siglo antes de J.C. Numerosos objetos de alfarería, joyas, y estatuillas de bronce de gran belleza fueron ofrecidas al Museo Nacional de Atenas.

El "Calypso" posee además un circuito cerrado de televisión, varios scooters acuáticos, un inmersor globo que se hincha por medio de aire caliente y que puede ascender a una altura de 300 metros con un observador en su barquilla. No pueden olvidarse los "platillos sumergibles" que experimento en todos los mares del mundo. El primero de ellos, "Denise", no llegó a los 300 metros. Diez años después, "S.P. 3000" alcanzó los 2.000 metros.

Con una actividad desbordante, Jacques Yves Cousteau organiza mientras tanto el Museo Oceanográfico de Mónaco y transforma el ex palacio flotante "Queen Mary" en museo del Mar amarrado en Long Beach.

En 1968, Cousteau y sus hombres se encuentran en la frontera de Perú y de Bolivia, a 3.815 metros de altitud, a orillas del lago sagrado de los indios: el Titicaca. Los diminutos submarinos del equipo efectúan inmersiones a 300 metros en las tinieblas del lago. Con que objetivos? Las investigaciones o búsquedas de restos incas fueron fructuosas, pero en el plano biológico, se hicieron descubrimientos interesantes; en particular sobre una raza de sapos, que obtienen su alimento al oxígeno del agua por medio de la piel, sin ayuda de las branquias.

En 1970, Cousteau y sus hombres esbozan los planes de un submarino rebicucinario, que balizan con el nombre de "Argyroñote". Este aparato está concebido para los accidentes, pero no desde la superficie sino en el fondo del mar. Con sus 25 metros de largo y un peso de 300 toneladas, el "Argyroñote" es, en realidad, una catapulta de mar que puede recorrer varios centenares de kilómetros y poseer a una profundidad de 600 metros. En su interior, está instalado un cilindro de 20 m, los nadadores pueden vivir en una atmósfera purificada y salir del submarino cuando lo desean, para las necesidades del trabajo.

La autonomía de estos "trabajadores del mar", de estilo moderno, hubiera permitido de unos ochos días a bordo del "Argyroñote". Se comprueba fácilmente el interés de la fórmula. Desgraciadamente el proyecto era demasiado caro (48 millones de francos para su realización) y Cousteau abstuvo por las dificultades que financiaban el proyecto, tuvo que renunciar. Un intermedio desafortunado en la carrera del viejo combatiente.

Al mismo tiempo que ingeniero, Jacques Yves Cousteau fue un pionero de la fotografía submarina. De la foto al cine... Con este realizó un sueño de joven. "Siendo niño, dice, tenía tres vocaciones: la de marino, la de cineasta, la de médico-radiólogo. Es probable que si no me hubieran aprobado en la Escuela Naval, hubiera dedicado mi vida al séptimo arte".

En sus filmes, el "Calypso" como le llama la tripulación, asistimos al nacimiento de las tortugas de mar o descubrimos con él los navíos hundidos desde hace siglos. Nos enseña también a hombres nadando entre los tiburones, nos revela los misterios de la vida en las profundidades y nos hace visitar los más maravillosos jardines submarinos. Proyectados en la televisión por americana, los más famosos filmes causan sensación en la televisión por americana, como el Show Walt Disney y del más importante diario televisado norteamericano.

Algunas de sus producciones están dedicadas a la vida de los castores, a la evolución de las ballenas bajo el agua, que aceptan de buen gusto que los nadadores se cuelquen de sus aletas o de sus colas.

Cousteau filmó también los amores de los pingüinos, esos animales de costumbres asombrosas que nadan entre dos aguas de la misma manera que vuelan por el cielo, a una velocidad asombrosa. "Tan tan aprisa, explica el patrón del "Calypso", que fue preciso filmar un tanto al ralenti si no hubiera sido así".

Hay que destacar igualmente "la historia del salmón rojo" para que el espectador siga con sus cámaras a esos maravillosos peces desde su nacimiento en el lago Fraser, cerca de Alaska, y durante su periplo de cuatro años por el océano y su retorno al lago natal para desposarse y morir después de una larga agonía.

Cousteau se dejó seducir también por los leones marinos. Logró capturar dos, "Pepito" y "Cristóbal", a los que filmó en sus evoluciones. Estos, amestrados, saltan por medio de escaleras hasta el puente del barco.

Los cachalotes y las orcas fueron objeto también de estudios filmados. "La orca es el más inteligente de los animales. Lo podría en igualdad con el hombre", repite una y otra vez el investigador de los mares. Al atacar globos en la espalda de la superficie, el equipo de "La Calypso" pudo realizar un verdadero diario de a bordo de esos mamíferos. Por ejemplo, se estableció que dicho animal efectuaba saltos por medio de escaleras hasta el puente del barco.

Los cachalotes y las orcas fueron objeto también de estudios filmados. "La orca es el más inteligente de los animales. Lo podría en igualdad con el hombre", repite una y otra vez el investigador de los mares. Al atacar globos en la espalda de la superficie, el equipo de "La Calypso" pudo realizar un verdadero diario de a bordo de esos mamíferos. Por ejemplo, se estableció que dicho animal efectuaba saltos por medio de escaleras hasta el puente del barco.

Cousteau trae imágenes que fascinan a los espectadores de todo el mundo del Mar Rojo, de las Islas Seychelles, del Cabo de Buena Esperanza, de las costas del Caribe, de Perú. Con su propio equipo de producción y de distribución en el marco de la Fundación Cousteau, un organismo sin objetivo lucrativo, cosa que le permite de suscribir donaciones en los círculos científicos europeos sobre todo, en los que, generalmente, los investigadores deben contentarse con los reducidos créditos que les conceden las finanzas oficiales.

El último filme del Comandante Cousteau, "El viaje al fin del mundo", rodado debajo de los hielos del Ártico, conduce al espectador a un universo extraño, fantástico, a la vez brillante y glauco. Con 85 horas de película, montó una película que es el más inteligente de los animales. Lo podría en igualdad con el hombre", repite una y otra vez el investigador de los mares. Al atacar globos en la espalda de la superficie, el equipo de "La Calypso" pudo realizar un verdadero diario de a bordo de esos mamíferos. Por ejemplo, se estableció que dicho animal efectuaba saltos por medio de escaleras hasta el puente del barco.

Los hombres del "Calypso" debieron afrontar numerosos peligros para llevar a cabo esta empresa. "Fue sin duda la más apasionante, pero también la más arriesgada de nuestras expediciones", explicó Cousteau. "Tuvimos que chocar con la contra el barco; éste tuvo que hacer a menudo de rompehielos, con su rodadura, en la expedición falló el segundo capitán, muerto por una srella".

Para el sabio que es Jacques Yves Cousteau, el cine no es una finalidad: es también un medio. Gracias a los ingresos de sus filmes, puede dedicarse plenamente a la búsqueda, tal como él entiende, en ese laboratorio ideal que se sumerge, un helicóptero o un barco provisto de los últimos aparatos científicos, los equipos de buzos durante un año... Ningún investigador europeo, incluso el más favorecido por los poderes públicos, podría disponer de tales medios.

"Desde hace treinta años, concibo los filmes como un espectáculo pero prestando atención al hecho de que los comentarios y las imágenes sean absolutamente auténticos. Más que una simple película, quiero mostrar una aventura humana, de los hombres del "Calypso", una aventura que ocurre en el más maravilloso cuando hemos podido observar por primera vez el mundo del misterioso "pez de secreta un anti-hielo que le permite sobrevivir".

Después de haber conquistado a los espectadores de todo el mundo, los filmes de Cousteau penetraron en las escuelas más de 300 colegios de América los hielos del Ártico. "Es mi mayor éxito, comenta "el Pícaro". Si, gracias a mis filmes, los niños aprenden a amar el mar, a respetarlo, a quererlo, a tenerlo como el hombre le hace pensar, entonces habré conseguido mi objetivo".

Para la misión del Comandante Cousteau no se limita a eso: pone toda su influencia de investigador, de explorador conocido y apreciado en todo el mundo, en el combate entablado para defender el Océano contra los que producen la contaminación, lo saquean sin hacer caso de los reglamentos internacionales, lleva a cabo una auténtica cruzada en favor del mar, yendo incluso hasta utilizar la tribuna de las Naciones Unidas para proferir un grito de alarma: "Si no se convertirá en una amenaza".

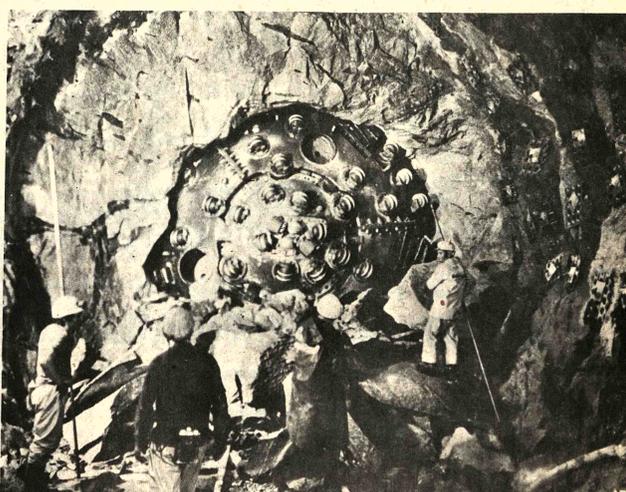
Para alertar y sensibilizar a la opinión, escribe una enciclopedia del mar, en veinte volúmenes, que obtiene un éxito prodigioso tanto en Estados Unidos como en Europa.

1976 fue el año de la arqueología marina: Cousteau y sus hombres descubrieron el sitio de la civilización de la época de Mino, que data de 2500 años antes de J.C., que fue destruido y hundido en las aguas por una explosión volcánica.

"Los proyectos del Pácha del "Calypso". "No es lo que le falta a ese hombre! De aquí a 1980, tiene la intención de explorar la cadena submarina Lomonosov, en cender hasta una profundidad de 700 metros con un material considerable... Hermosas imágenes en perspectiva!



EL COMANDANTE COUSTEAU, uno de los pioneros de la investigación submarina.



TUNEL HIDROELECTRICO ARC-ISERE - Electricidad de Francia (EDF), en su búsqueda de nuevos recursos hidroeléctricos en el suroeste nacional, se vio obligada a efectuar una obra técnica de clase internacional. Se trata de la perforación de una galería de 18.900 metros de longitud bajo el macizo de Belledune en los Alpes, realizada únicamente desde los extremos, sin ventana intermedia. Este túnel de 5,80 metros de diámetro ocupa el segundo puesto de las galerías subterráneas de este tipo en los Alpes detrás del túnel ferroviario del Simplón que mide 19.700 metros. El túnel, que exigió cuatro años de trabajo, constituye el último eslabón de la reordenación completa del valle del Arc en Maurienne. Permitirá verter las aguas del Arc hacia el valle del Isère y su altura, de 250 metros, servirá para la producción de electricidad. Además de esta función productora, la reordenación del Arc-Isère permitirá el almacenamiento de energía. Gracias a la utilización de grupos reversibles, a partir de su puesta en servicio en octubre de 1978, la fábrica podrá bombear el agua en las horas de menor consumo, gracias a la energía suministrada por las centrales nucleares de Bugey. El agua, guardada en el depósito situado en la parte alta, será empleada en las horas punta. La fábrica podrá producir 600 Megavatios.

CINEASTA

Al mismo tiempo que ingeniero, Jacques Yves Cousteau fue un pionero de la fotografía submarina. De la foto al cine... Con este realizó un sueño de joven. "Siendo niño, dice, tenía tres vocaciones: la de marino, la de cineasta, la de

SOCIETE FRANCAISE D'EUDES ET DE REALISATIONS FERROVIAIRES

3, Avenue Hoche, 75008 Paris - Telex: Sofrail 280084 Paris

Cable: Sofrerail-Paris: Téléphones: 755.97.08

Société Anonyme au Capital de 2.200.000 F - R.C. Paris 57 B

13361 - INSEE N° 802 75 108 0459B

Hacemos presente nuestro cálido homenaje al glorioso pueblo francés en su aniversario cívico.

La Paz, 14 de julio de 1978

ALIANZAS FRANCESAS DE BOLIVIA

DELEGACION GENERAL DE LA ALIANZA FRANCESA en BOLIVIA

ALIANZA FRANCESA de LA PAZ
Avenida 20 de Octubre N. 2041 LA PAZ

ALIANZA FRANCESA de ORURO
Calle Bolívar N° 619

ALIANZA FRANCESA de SUCRE
Calle Calvo N° 36

ALIANZA FRANCESA de SANTA CRUZ
Calle 24 de Septiembre N° - 242

ALIANZA FRANCESA de TARIJA
Casilla 1202

ALIANZA FRANCESA de COCHABAMBA
Calle Santiviáñez N° 4065

Corresponsales de la Alianza Francesa
POTOSI-BERMEJO-LLALLAGUA-TUPIZA



TEATRO EN LA COMEDIE FRANÇAISE. "Anfitrión", de Molière, con la actuación de Robert Hirsch y Jacques Charon.

Panorama del teatro francés contemporáneo

Por: CLAUDE FISBACH
Delegado General de la Alianza Francesa en Bolivia

Tras de los grandes autores del Teatro Nuevo, Samuel Beckett, Eugène Ionesco y Jean Genet. Resulta casi imposible volver a los viejos sistemas de interpretación que dan del hombre una imagen segura, reflejo de una seguridad definitivamente abolida en nuestro mundo convulsionado de hoy.

Antes de presentar a los autores que supieron beneficiarse con las nuevas formas teatrales, para hacer un uso original de ellas, es necesario mencionar a los precursores, grandes celebridades del teatro conocidas en el mundo entero: autores como CLAUDEL, con sus piezas líricas, Sartre con su visión existencialista del hombre, Montherlant y Giraudoux representantes de una corriente más tradicional y Anouilh bastante académico, ya nos parecen clásicos en el sentido que nadie discute el valor de sus creaciones.

Después de la segunda guerra mundial, el teatro francés se ha desarrollado en varias direcciones, que podemos agrupar en las tendencias siguientes:

- Autores que están en la línea de Eugène Ionesco, Jean Giraudou, Boris Vian, Fernando Arrabal.

- Luego, un grupo de autores que siguen la línea de Samuel Beckett; caso de Robert Pinget y de Marguerite Duras.

- Después autores que siguen a Brecht como Armand Gatti, Arturo Adamov y Max Frisch.

- Por fin, dos autores de expresión francesa

como Aimé Césaire y Yacine Kateb.

Los autores del primer grupo se interesan en los problemas del lenguaje, tal como lo hizo Ionesco, en la "Cantante Calva" pero sin llegar a considerarlo como arma de desintegración socio-política. Jean Tardieu se interesa en el valor fonético de las palabras, Boris Vian en "Los Fundadores del Imperio" satiriza el lenguaje de la pequeña burguesía, mientras que Fernando Arrabal nos brinda un nuevo estilo onírico-cómico que se encuentra en el límite de la ingenuidad y del sadismo.

Con el segundo grupo retorna una sociología condenada por la vanguardia de los años 50 y aparecen autores que supieron aprovechar las profundidades de Beckett. Robert Pinget partió del campo de la "novela nueva" para llegar al escenario de la Comedia Francesa con "Architruo". Del campo literario también nos llega Marguerite Duras con las adaptaciones de sus novelas propias. Es el caso de "Eden Cinema", representado hace poco en el Teatro d'Orsay por la magnífica actriz llamada Madeleine Renaud.

La revolución teatral de Bertold Brecht orientó y modificó profundamente el arte de la presentación escénica en el mundo entero y numerosos son los directores que hacen suya la necesidad brechtiana de cambiar al mundo y de hacer que este mundo sea manejable por los hombres y para los hombres. En Francia, dos autores tomaron de Brecht sus opiniones políticas y su sintaxis épica: Armand



"LA REINA MUERTA" de Henry de Montherlant, con la actuación de Madeleine Renaud y J. Yonnel.

Gatti y Arturo Adamov, en el hombre político como obra "tanto público se pudo apreciar en sus dos sillitas eléctricas"

SOCIEDAD ANGLO BOLIVIANA LTDA

Casilla 1200 = Telf. 323814 = Cables Socanbol = Telex BX54448

Nos asociamos al júbilo del pueblo francés en el día de su fiesta nacional

SACM

ARCT

SOTEXA

ACBF

BARRIQUAND

VERDOL

LEMAIRE

Lo mejor en maquinaria para industria Textil

Alke

& Co.
(Bolivia) S.A.

Se adhiere con júbilo al aniversario de la
Fiesta Nacional de Francia

Alke

& Co.
(Bolivia) S.A.

Representante exclusivo de las afamadas Bombas de Agua

GUINARD

Prestigio de la Industria Francesa

LA PAZ: 20 de Octubre 2872 - Tel. 356850 y 356851
COCHABAMBA: Antezana 6339 - Tel. 28717 y 25186
SANTA CRUZ: Buenos Aires 168 - Tel. 26475 y 25006

EPAYO

Representante de las prestigiosas empresas francesas

- POUGET**
Material para mantenimiento de vías
- BRAND Y FRANCHEUX S.A.**
- BABBITLESS**
Equipos trituradores
- SOCIETE DE TRANSMISSION**
- LE JOUET FRANÇAIS S.A.**
Autopistas - juguetes
- MOIZIEUX**
Bridas para canerías
- MATIX**
Carros desmalezadores
- L'ALUMINOTERMIQUE**
- COMPAGNIE INDUSTRIELLE DE MATERIEL DE TRANSPORT**

Saluda en su día a la nación Francesa

Semana del cine francés en La Paz

El mes de diciembre de este año, se presentarán en La Paz 8 películas francesas que han obtenido un gran éxito estos últimos años.

EL OSCURO OBJETO DEL DESEO del realizador Luis Buñuel, es la historia de una pasión dentro del encuentro de un hombre y de una mujer. Dicha película ha sido apreciada por la crítica internacional como un hecho sensacional del cine en 1977.

ERIC TABARLY Y LOS DEMAS. Una película de Yves Hussenot, que cuenta la historia excepcional de 14 hombres en un barco. En Fon Duick VI, durante la carrera triangular EL CAP-RIO-POR-TSMOUTH, realizada en 1976 y ganada por Eric Tabarly.

PARA NOSOTROS LAS INGLÉSITAS, realizada por Michel Lang. Recuerdo nostálgico de la adolescencia y de las vacaciones en Inglaterra, con sus paseos en sus playas, los primeros besos, los chistes y las crisis. Es también el recuerdo de una época: el año 1959, pero en 1978, todo sigue igual.

EL CANGREJO-TAMBOR de la novela de Pierre Schoendoerfer. El "Cangrejo-Tambour" es un hombre comandante a bordo de un barco durante la época de las guerras mundiales. Su puerto de destino el barco va siguiendo su camino de Indochina a Argelia, sin saber donde finalizar su extraña epopeya.

LA PRIMERA COMUNIÓN, de René Ferrel. La banquete de primera comunión es el pretexto para hundirnos en la memoria colectiva de una familia, cuyos descendientes se reúnen. 65 actores cuentan las diversas arpeggiadas de los anegados de esos períodos en el desarrollo del recuerdo.

LIZ, película escrita y dirigida por Jeanne Hureau, famosa actriz francesa, rodeada de sus amigos artistas Lucie, Francine Rocette y Roline Cartier.



"ESTE OSCURO OBJETO DEL DESEO", película de Luis Buñuel que está incluida en la semana del cine francés que se realizará en diciembre en La Paz.

El centro cultural Pompidou

Cerca de la calle de Rivoli y del Bulevar Sebastopol, al doblar la esquina de una calle reservada a los peatones, se llega de repente a la Plaza Beaubourg. Amplio muelle al que esta amarrada una enorme mole de cristal y de acero complejo y rotundamente contemporáneo por su carácter anti-monumental, sus formas y sus materiales. Es el Centro Nacional de Arte y de Cultura Georges Pompidou, conocido comúnmente con el nombre de Beaubourg.

El 2 de febrero de 1977 abrió sus puertas al público el Centro. Lanzada en 1971, con motivo de un concurso internacional de arquitectura, la operación exigió seis años para llegar a gran puerto. Seis años durante los cuales arquitectos, programadores, conservadores, bibliotecarios, han trabajado sin descanso en la creación de un centro de actividades culturales integradas. Se trataba, en efecto, de reunir en un mismo edificio un Museo (el "Musée National d'Art Moderne"), una biblioteca ("La Bibliothèque Publique d'Information"), la creación industrial (el "Centre de Création Industrielle"), los ensayos musicales (el "Institut de Recherche et de Coördination Acoustique Musicale"), al mismo tiempo que cierto número de otras actividades tales como el cine experimental, el teatro, la poesía, la literatura, los talleres infantiles.

Baubourg vive actualmente con su éxito desmesurado. Beaubourg es como la Torre Eiffel. Todo el mundo la visita, la visita o la visitará un día u otro, sólo, en familia o en grupo, una o varias veces. En el caso del Centro, casi 6 millones de frutas y han aprovechado han participado en las actividades propuestas y extrínsecas los importantes medios documentales puestos a su disposición. Hermosa victoria, aplastante para quienes pretendían que el público, atomizado por la arquitectura del edificio, no pondría jamás los pies en el Centro y afirmaban que los franceses no se interesaban por el arte moderno. He aquí Beaubourg. Penetramos un gran hall: es el foro de actualidad del Centro de Creación Industrial. El C.C.I. dis-

pone de un centro de documentación y de investigación para incitarlos en los problemas de la Arquitectura, del Urbanismo y del medio ambiente. Al otro extremo del Hall, una galería esta dedicada al arte contemporáneo y a las experiencias de las producciones de la edición de lo Audiovisual y de la prensa, francesa y extranjera. Un poco al margen, el taller de los niños, de la mañana hasta las 7 de la tarde. Artistas y artesanos enseñan sus técnicas: todo ello concebido para despertar y favorecer la imaginación por medio de actividades como la pintura, la lectura, la proyección de filmes, la iniciación al arte contemporáneo, la organización de juegos colectivos.

Ya estamos cautivados por la serpiente que ondula en la fachada oeste y nos lleva en su escalera metálica hacia la Biblioteca Pública de Información. En ella acceden diariamente el verdadero corazón del edificio y el lugar más frecuentado del Centro. Se encuentran allí un millón de documentos: libros, diapositivas, microfilmes, microfichas, discos... todo ello entrado gratuita, sin control ni formalidad, el libre acceso a las secciones, el gran número de horas de apertura (incluido el día domingo), la presencia de los documentos audiovisuales: todo ello atribuye a liberar al libro de su estatuto de objeto intocable.

Nueva etapa en los pisos tercero y cuarto, ya que el segundo ofrece una visión del arte contemporáneo desde principios de siglo hasta nuestros días. Braque, Picasso, Mondrian, Kandinsky, Dalí, Max Ernst, Kline, Duchamp, Miró, Chirico, Malevich, Arman, Wafrol, están presentes. El ojo descubre el siglo XX de la misma manera en que pasea por una ciudad. La escultura y la pintura están mezcladas.

El cine francés y el festival de Cannes

Por: GEORGES ROSA (Profesor de la Alianza Francesa de La Paz)

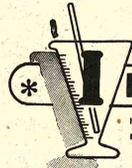
Este año la más grande manifestación cinematográfica, se ha realizado del 16 al 30 de mayo en la ciudad francesa de Cannes, donde se desarrolló el XXXI Festival llegando a ser en la actualidad el escaparate donde se proyectan las principales producciones del mundo. Mas allá de todo juicio de valor, Cannes sigue siendo sobre todo el espejo de todos los cines nacionales, siendo mayor que el de la industria y de la creación cinematográfica del año. Al examinar los temas mayores abordados por los realizadores reunidos en Cannes, parece curioso constatar una unidad de conjunto que se encuentra en películas venidas de horizontes diferentes: la preocupación principal del momento gira alrededor de la protesta del individuo aislado frente a un mundo puesto en tela de juicio en el cine de 1978.

EL FESTIVAL DE CANNES COMO ESPEJO DEL CINE MUNDIAL En primer lugar, las películas presentadas este año dan una cierta visión de la mujer y de la pareja: la libertad de una mujer casada, ya sea que esta haya sido abandonada por su marido, como en "Una mujer libre" del americano Paul Mazursky, o que sea ella misma la que lo haya dejado, como en "la mujer zurda" del alemán Peter Handke.

Segundo enfoque, las relaciones del hombre con el animal, el mono: "Sueño de mono" de Marco Ferreri, y "Koko", la gorila que habla, documental de Barbet Schroeder programado en la sección independiente que se llama "UNA CIERTA MIRADA".

Al proseguir nuestra prospección, vemos que se trata siempre del individuo perdido dentro de la realidad y de lo imaginario hasta llegar a querer cambiar de identidad en la película. Dos temas humanos han llamado la atención del jurado: la pasión devastadora que va más allá del bien y del mal en "El imperio de la pasión" del japonés Oshima, y por fin, el acontecimiento del Festival, el fresco campesino del italiano Ermanno Olmi: "El árbol con zueco" que trata de un individuo en busca de sus raíces telúricas.

El Festival de Cannes no sólo es un escaparate de valores consagrados sino que este año una sección especial llamada "Una cierta mirada" agrupa obras consideradas como diferentes por su tema o por su estilo y que debido a ello están fuera de concurso. Citaremos por ejemplo el "Hitler" de Spylberg, de una duración de 7 horas. Es también la única oportunidad del año para ver realizaciones logradas con presupuestos pequeños durante la "Quincena de los realizadores" inaugurada hace 10 años.



MFABOL LTDA

IMPORTACION - REPRESENTACIONES - EXPORTACION Especialidades Farmacéuticas - Material Químico Sanitario - Equipos de Laboratorio

Representantes exclusivos de los

LABORATOIRES DU DOCTEUR "E. BOUCHARA" LABORATOIRES "EMILE CHARPENTIER" LABORATOIRES BIOTHERAX S.A. LABORATOIRES FOURNIER S. A.

NUESTRO CALIDO HOMENAJE A LA GRAN REPUBLICA FRANCESA AL CONMEMORAR SU GLORIOSO ANIVERSARIO CIVICO

EN SUDAMERICA PACIFICO

"EL SERVICIO EURANDINO"

Integrado por:

COMPAGNIE GENERALE MARITIME (Paris) CONSORCIO NAVIERO PERUANO S.A. (Lima) ARMEMENT DEPPE S.A. (Amberes)

Contribuye poderosamente al desarrollo de los países sudamericanos ayudando al intercambio comercial con el resto del mundo.

Adaptados a todos los tipos de tráfico, los barcos de la COMPAGNIE GENERALE MARITIME aseguran desde los grandes puertos franceses y europeos frecuentes y múltiples enlaces con la casi totalidad de los países, ya sea bajo forma de servicios independientes, o bajo el ámbito de agrupaciones de armadores internacionales. Así una sus propios navíos porta-contenedores y "roll-on/roll-off" en asociación con diferentes grandes compañías.

DOS TRADICIONES

UNA NUEVA GENERACION

Agentes generales para Bolivia

REMA

REPRESENTACIONES MARITIMAS LTDA.

FEDERICO ZUAZO 1598 Casilla 1964-688 Telex BX 3362 Tels. 321810-3363/4 Cables REMA La Paz - Bolivia.

Advertisement for shipping companies including COMPAGNIE GENERALE MESSAGERIES MARITIMES, COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE, and PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS. It lists routes to various ports like New York, Antilles, and the Mediterranean.



En ningún otro sitio

Por MORA DUST

La brevedad del cruce de una calle, de un bulevar, y como se introduce subrepticamente en el suelo. Paseo melancólico e íntimo en busca del tiempo perdido: una forma de volver a descubrir los pasajes cubiertos.

Los pasos resanan sobre el empedrado con juntas veladas; las sombras se perfilan en la luz pálida, un tanto glauca; semiente a tanto que abraza a los estantes al amanecer.

Una atmósfera suave poblada de misterio - reina en los pasajes con bóvedas de hierro y techos de vidrio.

Polvoriento, a veces quebrado, el techo de vidrio es como la frontera con el tiempo remane - lluvia o solo con el tiempo que pasa, a poesía olameno.

Como un juego nostálgico, nos deslizamos de una galería a otra - del presente al pasado con la sensación ma - ravillosa de huir fuera del tiempo, de lo real que ya hemos olvidado.

Como a una pesadez arrebatadora provocada por esa luz difusa, sin embargo que mantiene los ojos bien abiertos para disfrutar del encanto de esas galerías transparentes cuando vamos en busca de las viejas boutiques.

Dentro del antiguo recinto de tiempo, lejos de la estridencia desde la calle Saint Lazare hasta el Faubourg Saint Martin, sólo quedan unas veinte galerías que se conectan... dando la espalda a la ciudad a lo largo de tres kilómetros de meandros futurivos.

Transposición magnífica de los mercados de oriente, de las tiendas de Estambul, de las calles mercantiles de la edad media... las galerías nacieron a la imagen de la expansión comercial de la época... innovación en la organización del espacio urbano.

Desde su origen, lo que se intentó fue crear vías de circulación reservadas a los peatones, concentrando allí las actividades comerciales.

Alumbraadas al anochecer por faroles a gas y destacándose por su arquitectura insólita e innovadora, estos lugares corredores adonados - por donde no pasan caballos ni coches, donde no hay barro ni lluvia - sirven de refugio a la burguesía que frecuenta las bulevares, di - dicos de encontrarse en un París que no sabe de alcan - tarillas ni de aceras.

Las galerías son una solución financiera inesperada de los problemas in - mobiliarios de la urbanización y ofrecen una rentabilidad al inversor, así como también los artesanos y comerciantes instalan sus talleres atraídos por los alquileres módicos.

Arquitectos y decoradores trabajan en ideas, dando libre curso a su inspiración, para renovar esas callejuelas protegidas de la acción de la intemperie.

Consideradas al principio como simples ados preciosos, las galerías se transforman en poco tiempo, con sus techos ampulosos, sus molduras rebucadas, sus dorados preciosos y sus boutiques lujosas - en un lugar privilegiado. Se convierten en un paraíso de granitos y soladores donde se satisfacen esos "antanos" impresionables tales como la adquisición de un objeto descubierto al paso, o como el imperioso deseo de detenerse simplemente para tomar algo. Cuando las galerías llegan a su apogeo, llamo la Restauración y la Monarquía de Julio, todo el París mundano se precipitaba con su cruzado de erminillas. Por las tardes la gente iba de una galería a otra, admiraba los escaparates, apreciando las sedas más finas. De noche, a la salida del teatro o del concierto, todo se introducía en este mundo singular para bailar, ver a los títeres ó devorar las tortas, pastales, helados y bombones.

Centros de vida mundana, confluencia del mundo de las artes, de las letras y de las frivolidades, las galerías constituyen el lugar de cita preferido de los salones, il - bres, poetas, políticos, de los periodistas evadidos de las imprentas vecinas y de los artistas escapados de entre los bastidores del teatro de "artefactos", "bambos para decir al día siguiente: estuve ayer, y así me alongo".

Los faroles se apagan. La fiesta termina al amanecer, en medio de una semie -

curidad. El polvo vuelve a caer sin esperanzas de ser barrido y no se ven más que boutiques cerradas, galerías desiertas, cafes vacíos.

Como no iban a caer estas galerías en la tristeza y el olvido, cuando Haussmann ofrecía a los parisinos todo un conjunto de nuevas avenidas y centros de animación?

Como hacer frente a la competencia de las grandes tiendas en pleno auge y a sus nuevos métodos de venta, entrada libre, precios mar - cados, cuando sólo se disponía de boutiques sin escaparates, con poca variedad de mercaderías, con productos especializados y donde el precio variaba según la habilidad o resistencia del cliente?

Olvidados por todos, las galerías quedan al margen de un mundo que ha decidido despreciarlas.

El salir de la moda "retro" les permite, actual - mente, ser de su retro for - zado, instalando boutiques a la orden del día, agencias de modelos y de publicidad. A - simismo los directores de cine acuden a las galerías utiliza - dos como telas de fondo para sus filmes. Los urbanistas también vuelven a descubrir sus cualidades y tratan de adaptar la forma de la vida

contemporánea a las nuevas galerías, por ejemplo en el Campesino de los "Polo Show", "Les Champs", "Ely - sées Bédou".

Problemas jurídicos y financieros muy complejos, a veces misteriosos - son un obstáculo para toda iniciativa de restauración de las galerías. En medio de una inercia general y debido a ciertos caprichos de particulares, el pesimismo de exigir todo trabajo de rehabilitación.

Resulta muy difícil para estas galerías volver a encontrar la verdadera vida y el espíritu que les corresponde en el nuevo París peatonal, cultural, acogedor de la plaza "Saint André des Arts", de "Les Halles" y del "Centro Beaubourg".

Su paso por nuestro siglo ha iluminado este corazón de París, del cual Mallarmé alababa su cualidad suprema "tanto museo como bazar, tanto exótico como ex - quisito", y debemos pro - teger las galerías antiguas se trate de "surrealismo de lo cotidiano".

Partiendo de los barrios más populares, des - plazados lentamente desde galería en galería, desde el Faubourg Saint Denis hasta los grandes bulevares en dirección al Palais Royal.

GALERIA "JOUFFROY"

Constituye una prolongación de la galería Verdeau; se dirige, acortando distancia, hacia la parte baja de la calle Montmartre, terminando frente a la entrada de la galería de los "Panoramas". Cuando llueve es el punto de partida de un itinerario que permite llegar tranquilamente y sin mojarse a la calle Rivoli.

Construida en 1847 - en el viejo emplazamiento de una residencia de artistas - lujosa por corresponder a una época propicia para ello, debe su nombre al inventor del barro a vapor. Durante el Segundo Imperio se frecuentaba para ir al teatro de títeres y de sombras chinas, al Bazar Europa, donde se descantaban (revolucionados o bien en busca de los seños más raros. Un her -

moso techo de vidrio en arco de medio punto cubre estos pasillos.

Actualmente es una galería muy animada. El "Palacio Oriental" nos sugiere en una atmósfera de las mil y una noches, de colores resplandecientes, alfombras de colores cálidos, lámparas cargadas de adornos, chales de cachemira, d - jellabas. Nos escapamos de esta incitación al viaje por las buhardillas de nuestras abuelas... La vidriera de "Pain d'Épice" rebosante de hermosos juguetes de madera, soldados de plomo il - lustrando su última batalla; un Pierrat de porcelana - de mirada triste - espera an - gustosamente a una Colombina capaz de amarlo. Títeres y marionetas se esconden detrás de una casa de muñecas o de un teatro de cartón. Algo más lejos el público se deja tentar por las curiosidades orientales, en

la perfumería de Arabi como asimismo en la "caverna de Ail Babá para amantes de los dulces, rromes, miel y almendras aficionados de los viejos y raros, quienes pierden allí horas y horas... *DES

GALERIA NORAMAS

Nace en la calle Marc número 10 y abarca el ángulo de la galería nueva Boisa de Comercio; apertura se debe a la intención de dos enormes dadas efectuadas por Fa - Fulton, otro apasionado barco a vapor.

En las rotondas los toreros Constant Bourgeois Pierre Prévost han producido panoramas algunas grandes ceras Tolón, Lyon, Amster - Napolés, Roma.

GALERIA "DU CAIRE"

Fue construida en el año 1790, en el lugar que ocupaba el convento de las "Filles - Dieu", - fundado en el siglo XIII y cerrado bajo la Re - volución Francesa (hoy pueden verse piedras sepul - ciales que forman el em - pedrado de la galería vecina "Sainte Poy"). Compuesta a su vez por tres pasajes - de ordo - gic - que desembocan en las calles Saint Denis 227, du Caire 44 y d'Alexandre 33. Al extremo oeste de la galería se encuentra la Plaza del El Cairo, cuya fachada presenta un estilo arquitectónico que armoniza cu - riosamente con el nombre del lugar.

Las boutiques de venta al por mayor y al detall abren sus puertas en la mañana todos los lunes; encontramos actualmente, detrás de una fachada de mosaicos verdes, la imprenta Schirrer espe - cializada en anillo en il -



LA GALERIA BRADY

Se inicia en el número 46 del Faubourg Saint Denis desembocando en el Faubourg Saint Martin 63. Fue cubierta mucho después de su construcción, inaugurándose en el año 1828.

Actualmente están instalados allí una misteriosa asociación Li-Ying y el Centro Nacional de Arte y Artesanía, donde se puede encontrar todo lo dispensable a la creación (alfombras, telares, alfarería...).

GALERIA "DES PRINCES"

Partiendo del Bulevard des Italiens número 5, se llega, por medio de una hermosa subida de estilo Louis Philippe, de sillar, a la fachada de la calle Richelieu número 67. Construida en 1860, es la última galería cubierta de París. Una hermosa hilera de arañas a gas alumbraban, antaño, su pasillo cubierto de un empedrado decorativo, donde se paseaban periodistas, poetas parnassianos, Théodore de Banville y Baudelaire.

En el viejo café "des Princes" hoy se ha instalado "Sommer", donde se encuentra aún el tubo para los fumadores que roe! El negocio de monedas de oro nos recuerda la proximidad de La Bolsa y de los reyes de la finanza.

GALERIA "BEN AIAID"

Se extiende desde la calle

1790, en el lugar que ocupaba el convento de las "Filles - Dieu", - fundado en el siglo XIII y cerrado bajo la Re - volución Francesa (hoy pueden verse piedras sepul - ciales que forman el em - pedrado de la galería vecina "Sainte Poy"). Compuesta a su vez por tres pasajes - de ordo - gic - que desembocan en las calles Saint Denis 227, du Caire 44 y d'Alexandre 33. Al extremo oeste de la galería se encuentra la Plaza del El Cairo, cuya fachada presenta un estilo arquitectónico que armoniza cu - riosamente con el nombre del lugar.

moso techo de vidrio en arco de medio punto cubre estos pasillos.

Actualmente es una galería muy animada. El "Palacio Oriental" nos sugiere en una atmósfera de las mil y una noches, de colores resplandecientes, alfombras de colores cálidos, lámparas cargadas de adornos, chales de cachemira, d - jellabas. Nos escapamos de esta incitación al viaje por las buhardillas de nuestras abuelas... La vidriera de "Pain d'Épice" rebosante de hermosos juguetes de madera, soldados de plomo il - lustrando su última batalla; un Pierrat de porcelana - de mirada triste - espera an - gustosamente a una Colombina capaz de amarlo. Títeres y marionetas se esconden detrás de una casa de muñecas o de un teatro de cartón. Algo más lejos el público se deja tentar por las curiosidades orientales, en

la perfumería de Arabi como asimismo en la "caverna de Ail Babá para amantes de los dulces, rromes, miel y almendras aficionados de los viejos y raros, quienes pierden allí horas y horas... *DES

GALERIA NORAMAS

Nace en la calle Marc número 10 y abarca el ángulo de la galería nueva Boisa de Comercio; apertura se debe a la intención de dos enormes dadas efectuadas por Fa - Fulton, otro apasionado barco a vapor.

En las rotondas los toreros Constant Bourgeois Pierre Prévost han producido panoramas algunas grandes ceras Tolón, Lyon, Amster - Napolés, Roma.

JOSMET LTDA

REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES DE

SOMMER & ALLIBERT

PARIS

MOQUETAS-TAPISOM-ALFOMBRAS-PISOS-TAPIFLEX

ACCESORIOS PARA BAÑO-SOMVYL-REVESTIMIENTOS MURALES

LOSETAS-MURAL TEXTIL

SALUDA A FRANCIA EN SU DIA

14 de Julio 1978

<p>LA PAZ</p> <p>Calle POTOSI 1126</p> <p>Casilla 2935</p> <p>Teléfono 20904</p>	<p>COCHABAMBA</p> <p>Calle 25 de Mayo</p> <p>Esq. Plaza Colón 5691</p> <p>Teléfono 24744</p>	<p>SANTA CRUZ</p> <p>Calle INGAVI 33</p> <p>Teléfono 27976</p>
---	---	---

COOPER S.A.

Cap. Ravelo N° 2123 Casilla N° 1215 Telfs: 353595-151914 Telex: CWC BX 5335

La Paz Bolivia

REPRESENTANTES DE LAS SIGUIENTES FIRMAS FRANCESAS:

<p>THOMSON C.S.F.</p> <p>Laboratorio Central de Investigaciones</p>	<p>Componentes y Tubos Electrónicos</p> <p>COMPONENTES ACTIVOS COMPONENTES PASIVOS COMPONENTES ELECTROMECANICOS TUBOS PROFESIONALES</p>	<p>IMPLANTACIONES FUERA DE FRANCIA</p> <p>INDUSTRIALES COMERCIALES</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none;">BRASIL ESPAÑA EE.UU. ITALIA.</td> <td style="border: none;">ALEMANIA (RFA) ESPAÑA EE.UU. FRANCIA BRETANA ITALIA JAPON SUECIA</td> </tr> </table>	BRASIL ESPAÑA EE.UU. ITALIA.	ALEMANIA (RFA) ESPAÑA EE.UU. FRANCIA BRETANA ITALIA JAPON SUECIA	<p>COMPAGNIE GENERALE DE RADIOLOGIE (C.G.R.)</p> <p>Paris</p> <p>Equipos de Radiología, Ultra Sonido, Medicina Nuclear, Electrónica Médica, Cirugía, Radioterapia.</p>
BRASIL ESPAÑA EE.UU. ITALIA.	ALEMANIA (RFA) ESPAÑA EE.UU. FRANCIA BRETANA ITALIA JAPON SUECIA				
<p>THOMSON C.S.F.</p> <p>Equipos Sistemas Detección</p>	<p>SISTEMAS ELECTRONICOS. EQUIPOS PARA LA AVIACION Y EL ESPACIO</p> <p>RADARES DE SUPERFICIE ACTIVIDADES SUBMARINAS INFRAESTRUCTURA AERONAUTICA SISTEMAS AUDIOVISUALES PROCESO DE DATOS</p> <p style="text-align: right;">T.V.T.</p>	<p>ALEMANIA (RFA)</p> <p>ARGENTINA BRASIL EE.UU. MARRUECOS</p>	<p>AUSTRALIA BELGICA CHILE ESPAÑA EE.UU. GABON JAPON MEXICO ZAIRE</p>		
<p>THOMSON-CSF INTERNATIONAL</p> <p>Equipos Difusión y Comunicaciones</p>	<p>HACES HERTZIANOS Y ENLACES ESPACIALES</p> <p>RADIOCOMUNICACIONES RADIOFUSION-TELEVISION TELEFONIA TELECONTROL - TRANSMISION DE DATOS (CETT)</p>	<p>OFFICE GENERALE DE L'AIB. AEROSPATIALE</p> <p>División de Helicópteros y Aviones</p> <p>HELICOPTEROS: LAMA SA 315 B Alouette 3SA 319/316... PUMA SA 300L... GAZELLE SA 341... GAZELLE SA 342... DAUPHIN SA 301... DAUPHIN 2 SA 363... SUPER FRELON SA 321... ECUREUIL SA 330... ASIMONIO SA 300 B1... AIRBUS SA 300 B4... CORVETTE... NORD 262... FREGATE... TRANSALL.</p>			
<p>* INSTRUMENTACION CIENTIFICA</p> <p>* INFORMATICA</p> <p>* INSTALACION MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS</p> <p style="text-align: center;">THOMSON CSF COOPERATION</p>		<p>Laboratoire Generale des Telecommunications</p> <p>Cahton Francia</p> <p>Equipos Repetidores Señales Televisivas y transmisores V.H.F. - U.H.F. para Televisión.</p>			

Nuestro homenaje a la gran república francesa al conmemorar su glorioso aniversario cívico

La Paz, 14 de Julio de 1978

La victoria de Renault

POR HENRI DE CAMARET

Renault ganó estas 24 horas de manera brillante gracias al equipo Pirion—

Jausaud, pulverizando el último record de distancia: 5.044 kilómetros en 24

horas, a un promedio de 210 kilómetros por hora, sin olvidar que Jabouille batió el record de velocidad dando vueltas a un promedio de 229 kilómetros, con picos que alcanzaron incluso los 300 km. El éxito parece tanto más importante cuanto que Porsche, vencedor del año pasado, no había ocultado sus ambiciones, pero debió conformarse con el segundo y tercer puesto.

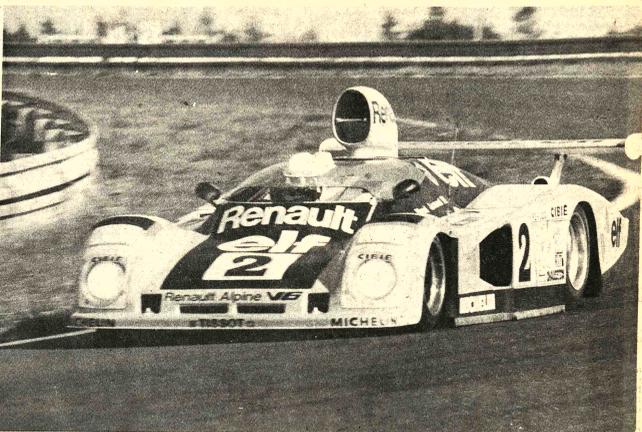
La lucha fue dura, pero la pieza clave de Renault fue el auto de Jabouille, que falló el segundo día de la competición, después de haber integrado todo el tiempo el segundo y tercer puesto. Pero felizmente para Renault, otro vehículo de la firma, el de Pirion estaba a la cabeza y faltaban sólo cinco horas de carrera. En principio tenía una confortable ventaja, 28 minutos, pero en au-

tomovillismo, 28 minutos es poca cosa, apenas el tiempo de cambiar la caja de cambios. Sea como fuere, Renault terminó sin complicaciones la carrera.

Sin complicaciones, pero no sin incidencias, ya que "Le Mans 78" es el triunfo del turbo-compresor, una simple turbina que gira a 300.000 revoluciones por minuto y que multiplica por 10 la potencia inicial de los caballos-vapor. Le Mans ha sido la consagración de esta turbina que ya funciona en motores de avión y que mañana será la turbina de muchos autos.

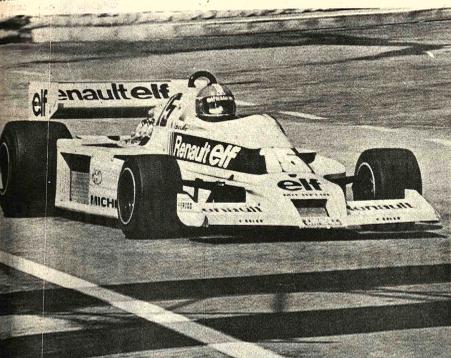
Los organizadores de las 24 horas temen las consecuencias del retiro de Renault, ya que si Porsche queda sin rivales, el atractivo de la prueba puede disminuir. El problema será, pues, encontrar marcas prestigiosas dispuestas a participar en una de las más célebres pruebas automovilísticas del mundo.

Por su parte, el ministro de deportes Jean Pierre Soisson pidió al director general de Renault que revise su posición.



RENAULT Y SUS ESFUERZOS EN LA FORMULA 1. Gran debut y final de esta firma en las 24 horas de Le Mans.

Gran debut y gran final de la firma Renault en las 24 horas de Le Mans. Gran debut, ya que Renault fue premiada en la carrera, y gran final ya que desde ahora el nombre de la firma va a concentrar sus esfuerzos en la fórmula 1 y en otros terrenos.

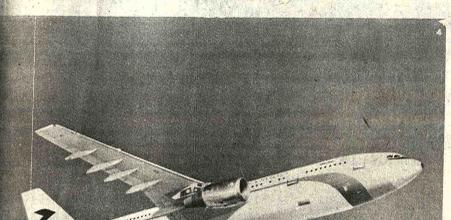


EL NEUMÁTICO RADIAL. - Patentado en 1846 y comercializado dos años después por la empresa Michelin, el neumático radial constituye una innovación francesa que se extendió con éxito por todo el mundo. Pero los perfeccionamientos nunca se acaban y a fin de poder explotar más intensamente la técnica del neumático radial, Michelin fabricó hace poco un neumático especialmente concebido para equipar los coches de carrera de fórmula 1.

La sociedad Michelin, tercer productor de neumáticos mundial, es el primer fabricante de neumáticos radiales. Posee unas treinta factorías fuera de Francia de las que depende más de la mitad de la producción total; la comercialización tiene lugar en 150 países.

Con unas cincuenta fábricas en Francia y en 15 países extranjeros, Michelin emplea a más de 110.000 personas. Esta sociedad produce diariamente 330.000 neumáticos y una cantidad de cables de acero para los neumáticos radiales que cubriría tres veces la distancia Tierra-Luna-Tierra.

En Europa, un automóvil de turismo de cada tres y la mitad de los camiones están equipados con neumáticos Michelin.



EL AVION DE TRANSPORTE "AIRBUS". El avión de transporte de gran capacidad "Aerobus" es el resultado del acuerdo de cooperación intergubernamental firmado en 1969. Francia y la República Federal Alemana participan respectivamente en un 47,5% de su financiación y España en un 4,2%. Diversas empresas holandesas y británicas están asociadas también en la construcción industrial de este avión europeo.

El aparato existe en varias versiones. Una está concebida para cubrir escalas de 2.200 kilómetros y otra para distancias de 4.600. Según su disposición interior, el "Aerobus" puede transportar de 220 a 345 pasajeros, más 138 metros cúbicos de mercancías, a una velocidad que oscila entre 847 y 917 km/h. Se estudian otras versiones con radios de acción más importantes.

Actualmente, unas quince compañías mundiales hicieron pedidos de este aparato con un total de casi 150 aviones (en pedido firme y en opción). En abril de 1978, una compañía norteamericana ("Eastern Airlines") firmó un contrato para la compra de 24 Aerobuses de la versión 34 equipados con 230 plazas. Se trata de la primera "penetración" de la aviación de transporte europea en América del Norte desde los "Caravelle" en 1960.

RELACIONES ECONOMICAS ENTRE FRANCIA Y BOLIVIA

NCIA, Cuarta Potencia Productora del Mundo

No hay que olvidar que también fueron los franceses los que realizaron los metros subterráneos en ciudades tan difíciles como México, Montreal y París, Francia es la potencia que está en pleno trabajo las obras en Teherán, Abidjan, Caracas y muchas otras más.

Relaciones Franco-Bolivianas a punto de incrementarse

Aunque Francia y Bolivia mantienen relaciones amistosas desde hace mucho tiempo los intercambios comerciales se han mantenido en un nivel más bien bajo y que no corresponde a lo que se puede esperar. Francia continúa comprando a Bolivia minerales y metales como Tungsteno y Estáño, y exporta algunos productos alimenticios, bebidas, productos de fundición, maquinarias textiles, equipos eléctricos o electrónicos para Televisión o Radiología.

Desde la visita realizada por el General De Gaulle a Cochabamba en 1964, el desenvolvimiento de los dos países recíproco ha impedido que se concretase la prueba de buena fe técnica avanzada en la Francia tiene las ventajas son tratadas todo lo que toca la Alimenticia, Francia "dependencia" de Europa y ciertos aserran a casi los gobiernos en materia también es una realidad la red ferroviaria es la más sofisticada y rápida del mundo.

El Gobierno de Francia por su parte ha incrementado sus esfuerzos en materia de Cooperación Técnica, Económica y así que esta ya programada la venta de un experto en Teherán, Abidjan, Caracas y muchas otras más. El ingeniero agrónomo especializado en Agronomía Tropical, el Director del Instituto Francés del Vino y de un economista en materia de minería. Se ha dado también la oportunidad a los responsables bolivianos de visitar Francia y de darse cuenta en el terreno de lo que puede realizar la industria francesa. Estos esfuerzos mutuos para llegar a un mejor comprensión y estrechar las relaciones han dado buen resultado en materia de telecomunicaciones, equipos para ferrocarril, material eléctrico y estudios de factibilidad.

El Grupo Renault, primer constructor de vehículos automotrices se adjudicó por Decreto Supremo una parte muy importante del Plan de Industrialización Automotriz Boliviana y existen muchas posibilidades de que participemos en la solución del problema de transporte masivo en la capital.

Un Servicio Especializado a su Disposición

Cualquiera sea el ramo de las actividades el Servicio Comercial de la Embajada de Francia posee para los empresarios bolivianos toda clase de documentación técnica así como revistas y periódicos profesionales, y queda a disposición del público para dar informes, nombres y direcciones de firmas francesas que pudieran estar interesadas en tomar contacto con sociedades bolivianas.

El Servicio Comercial tiene sus oficinas en la Plaza del Estudiante 1301, Teléfonos 340276 y 322998. Las horas de recepción son de 9.00 a 13.00 y de 15.00 a 19.00 de Lunes a Viernes.



CONTRIBUYE AL DESARROLLO E INTEGRACION DEL PAIS CON LA AVANZADA TECNOLOGIA E INSUPERABLE CALIDAD DEL CAMION



MIEMBRO DEL GRUPO RENAULT RECIENTEMENTE ESCOGIDO PARA LA IMPLANTACION DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ EN BOLIVIA





PARA ENTREGA INMEDIATA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA

Cochabamba:
Jordan N° 3936
Tel. 2463
Castilla 171

Oruro:
Bolivar 373
Tel. 51806-67-68
Castilla 521

Santa Cruz:
Moreno esq. Warnes
Tel. 31222
Castilla 131

La Paz:
Ingavi 1058
Tel. 55075 y 55114
Castilla 346

Investigación y tecnología espacial

La investigación espacial nacional en Francia, hace quince años, el 1 de febrero de 1950, con la creación del C.N.E.S. (Centro Nacional de Estudios Espaciales), establecimiento público, científico y técnico, surgió por el hecho de tener por misión orientar y desarrollar las investigaciones necesarias para la puesta en práctica de medios espaciales. Desde entonces, el C.N.E.S. colocó en órbita terrestre a 13 satélites, 9 de los cuales gracias al cohete nacional "Diamant", se realizaron 32 experiencias científicas francesas por medio de aparatos planeadores o satélites extraterrestres. El C.N.E.S. lanza igualmente 100 globos sonda cada año para laboratorios franceses o extranjeros.

El programa de lanzadores "Diamant" fue un gran éxito técnico y permitió colocar en órbita a 11 satélites. Actualmente el C.N.E.S. prepara el lanzador pesado europeo "Ariane" que, a principios de los años 80, permitirá la puesta en órbita geostacionaria de satélites de unos 300 Kg. Los lanzamientos tendrán lugar en la base francesa, situada en Kuru, en Guayana.

Francia, al mismo tiempo que lleva a cabo programas nacionales, no actúa individualmente y participa de modo activo en la construcción de la Europa del espacio, sin desdenar las posibilidades de una cooperación bilateral con otras potencias. Actualmente, Francia participa en un 30% del presupuesto de la Agencia Espacial Europea y dedica a ella alrededor de 100 millones de francos al año, suma que destina anualmente al espacio.

La necesidad de una cooperación europea se hizo sentir vivamente a principios de los años 70, con el paso de los programas basados en la investigación científica a programas orientados principalmente hacia los satélites de aplicación.

Los satélites de aplicación exigen enormes medios financieros y cubrir zonas geográficas muy extensas, a escala de uno o de varios continentes. Además, presentan considerables ventajas en campos muy diversos: mejora de la calidad de las telecomunicaciones, circulación aérea más segura y más rápida, previsiones meteorológicas más exactas, conocimiento y revalorización de los recursos naturales del globo, etc.

Para explotar estas posibilidades los países europeos comprendieron la necesidad de unirse, tanto en esfuerzos como en competencias, para realizar lo antes posible diversas actividades operacionales en el plano de las aplicaciones espaciales.

Además del programa de lanzadores "Ariane", confiado al C.N.E.S., la Agencia Espacial Europea colabora activamente con la NASA en la realización de un "buque espacial", el "Spacelab", cuyo primer vuelo operacional está previsto para 1980. Laboratorio espacial habitable y reutilizable, el "Spacelab" (laboratorio espacial) conducirá a equipos de ingenieros y de científicos al espacio para efectuar diversas misiones: meteorología, estudio de los recursos naturales y del entorno, estudios biológicos y bioquímicos, estudios de telecomunicaciones.

Un programa muy importante también concierne a los satélites de telecomunicaciones. Los enlaces a gran distancia, de país a país, por teléfono, telex, telegrato, se multiplican cada año y deben responder a normas de rapidez y de eficacia cada vez más exigentes. Las redes terrestres, por cable o redes herzianas, son muy densas, por no decir saturadas. Los satélites representan una solución particularmente bien adaptada: al cubrir un amplio territorio, permiten el envío simultáneo de miles de conversaciones telefónicas, de programas de televisión, de transmisión de datos, de fac-similis, de telegatos y de telex, con una total seguridad y con una rentabilidad muy interesante. Un número limitado de aparatos espaciales colocados en órbita geostática puede cubrir de modo permanente toda la tierra.

El futuro de los satélites de telecomunicaciones es muy prometedor y debe dar lugar a aplicaciones muy diversas. Francia lanzó dos satélites experimentales "Symphonie", concebidos en común con Alemania Federal en el periodo 1974-1975.

Estos satélites dieron hasta ahora resultados muy satisfactorios y son utilizados tanto para teleconferencias, como de la UNESCO en 1976, como para experiencias de televisión educativa en África.

Un sistema de educación audiovisual, destinado a los adultos en medio rural. El satélite transmite emisiones educativas de carácter esencialmente práctico, adaptadas a la comprensión de poblaciones incluso analfabéticas, reagrupados según tres tipos de programas: los destinados a la solución de los problemas técnicos de producción rural, de educación sanitaria y culturales, de información y de distracción.

El sistema de televisión por satélite es más barato que un sistema de haces herzianos y está mejor adaptado a los territorios vastos y accidentados.

El programa de lanzadores "Diamant" fue un gran éxito técnico y permitió colocar en órbita a 11 satélites. Actualmente el C.N.E.S. prepara el lanzador pesado europeo "Ariane" que, a principios de los años 80, permitirá la puesta en órbita geostacionaria de satélites de unos 300 Kg. Los lanzamientos tendrán lugar en la base francesa, situada en Kuru, en Guayana.

Francia, al mismo tiempo que lleva a cabo programas nacionales, no actúa individualmente y participa de modo activo en la construcción de la Europa del espacio, sin desdenar las posibilidades de una cooperación bilateral con otras potencias. Actualmente, Francia participa en un 30% del presupuesto de la Agencia Espacial Europea y dedica a ella alrededor de 100 millones de francos al año, suma que destina anualmente al espacio.

La necesidad de una cooperación europea se hizo sentir vivamente a principios de los años 70, con el paso de los programas basados en la investigación científica a programas orientados principalmente hacia los satélites de aplicación.

Los satélites de aplicación exigen enormes medios financieros y cubrir zonas geográficas muy extensas, a escala de uno o de varios continentes. Además, presentan considerables ventajas en campos muy diversos: mejora de la calidad de las telecomunicaciones, circulación aérea más segura y más rápida, previsiones meteorológicas más exactas, conocimiento y revalorización de los recursos naturales del globo, etc.

Para explotar estas posibilidades los países europeos comprendieron la necesidad de unirse, tanto en esfuerzos como en competencias, para realizar lo antes posible diversas actividades operacionales en el plano de las aplicaciones espaciales.

Además del programa de lanzadores "Ariane", confiado al C.N.E.S., la Agencia Espacial Europea colabora activamente con la NASA en la realización de un "buque espacial", el "Spacelab", cuyo primer vuelo operacional está previsto para 1980. Laboratorio espacial habitable y reutilizable, el "Spacelab" (laboratorio espacial) conducirá a equipos de ingenieros y de científicos al espacio para efectuar diversas misiones: meteorología, estudio de los recursos naturales y del entorno, estudios biológicos y bioquímicos, estudios de telecomunicaciones.

Un programa muy importante también concierne a los satélites de telecomunicaciones. Los enlaces a gran distancia, de país a país, por teléfono, telex, telegrato, se multiplican cada año y deben responder a normas de rapidez y de eficacia cada vez más exigentes. Las redes terrestres, por cable o redes herzianas, son muy densas, por no decir saturadas. Los satélites representan una solución particularmente bien adaptada: al cubrir un amplio territorio, permiten el envío simultáneo de miles de conversaciones telefónicas, de programas de televisión, de transmisión de datos, de fac-similis, de telegatos y de telex, con una total seguridad y con una rentabilidad muy interesante. Un número limitado de aparatos espaciales colocados en órbita geostática puede cubrir de modo permanente toda la tierra.

El futuro de los satélites de telecomunicaciones es muy prometedor y debe dar lugar a aplicaciones muy diversas. Francia lanzó dos satélites experimentales "Symphonie", concebidos en común con Alemania Federal en el periodo 1974-1975.

Estos satélites dieron hasta ahora resultados muy satisfactorios y son utilizados tanto para teleconferencias, como de la UNESCO en 1976, como para experiencias de televisión educativa en África.

Los estudios de los que la población está muy dispersada. Basta con un satélite o una estación receptora en tierra que, con los progresos de la ciencia, deviene cada vez menos complicada y menos costosa. La construcción de estaciones terrestres así como la preparación y la fabricación de materiales de emisión y de recepción para estos enlaces fueron ampliamente desarrolladas en Francia. Otra innovación de origen francés, el sistema

"Dioscures" que permite el control del tráfico aéreo por medio de satélites. Propuesto por el C.N.E.S., el proyecto fue adoptado por la Agencia Europea del Espacio, que lo bautizó con el nombre de "AEROSTAT" y buscó una participación económica internacional para su realización. La utilización de satélites para controlar el tráfico aéreo, en particular sobre los océanos, entrará en mayor seguridad, el aumento del número de

aviones en una misma ruta aérea, así como economías de combustible y una explotación más racional del espacio aéreo. Actualmente la preparación del proyecto "AEROSTAT" tiene por objeto final la instalación de un sistema mundial de control del tráfico aéreo sobre los océanos con gran densidad de circulación aérea. La Sociedad francesa THOMSON-CSF, encargada desde el principio del proyecto "AEROSTAT", tiene la responsabilidad

del estudio preliminar del sistema y de los estudios específicos de los materiales que han de integrarse al satélite. Telecomunicaciones, enlaces aéreos y marítimos, los satélites se utilizan en todo lo que concierne a los transportes, y las transmisiones a distancia. Pero su misión no se limita a asegurar o a controlar los movimientos, desplazamientos de informaciones, de personas o de perturbaciones atmosféricas; constituyen tam-

bien una plataforma ideal para observar la superficie del globo, el carácter de los suelos, de la vegetación y de los océanos y para transmitir instantáneamente los datos observados en forma de fotografías o de informaciones numéricas. El interés específico de la observación de la tierra por medio de satélite proviene esencialmente del carácter sinóptico, repetitivo y global de las tomas de vistas. Al realizar observaciones

exhaustivas tanto en el tiempo como en el espacio, los aparatos espaciales facilitan un número considerable de estadísticas que, para su tratamiento, necesitan poderosos medios de informática, que interesan a numerosos sectores de la actividad humana: geología, agricultura, hidrología, oceanografía, pero también la reordenación del territorio, la administración urbana, tratamiento de la contaminación, etc.

La teledetección de los recursos naturales se realiza actualmente por medio de dos satélites norteamericanos, "Landsat 1" y "Landsat 2", lanzados en 1972 y en 1975.

Francia elaboró el primer programa espacial (ARNAUD des Ressources Nationales) para inventariar el patrimonio geográfico de Francia. Para "Landsat" la Comisión de las Comunidades Europeas cooperó con los franceses e hizo preparar el programa "AGRESTE". Este programa podrían ser, en condiciones típicas europeas, el carácter potencial de los métodos de teledetección.



Nuestro homenaje al glorioso pueblo francés al celebrar un aniversario más de la toma de la Bastilla

De venta exclusiva en las Perfumerías autorizadas por **PARFUM ROCHAS PARIS**

Distribuye: **Kattan**, Casilla 2696 - La Paz